

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD
CATÓLICA DEL PERÚ**

Escuela de Posgrado



Inclusión del contexto cultural en la enseñanza del idioma inglés
para futuros docentes en idioma extranjero a través de
metodologías activas

Tesis para obtener el grado académico de Maestra en Docencia
Universitaria que presenta:

Miriam Jacqueline Marroquín Salinas

Asesora:

Patricia Eileen Nakamura Goshima

Lima, 2024


Informe de Similitud

Yo, Patricia Eileen Nakamura Goshima, docente de la Escuela de Posgrado de la Pontificia Universidad Católica del Perú, asesor(a) de la tesis/el trabajo de investigación titulado Inclusión del contexto cultural en la enseñanza del idioma inglés para futuros docentes en idioma extranjero a través de metodologías activas de la autora Miriam Jacqueline Marroquín Salinas, dejo constancia de lo siguiente:

- El mencionado documento tiene un índice de puntuación de similitud de 16%. Así lo consigna el reporte de similitud emitido por el software *Turnitin* el 18/10/2024.
- He revisado con detalle dicho reporte y la Tesis o Trabajo de Suficiencia Profesional, y no se advierte indicios de plagio.
- Las citas a otros autores y sus respectivas referencias cumplen con las pautas académicas.

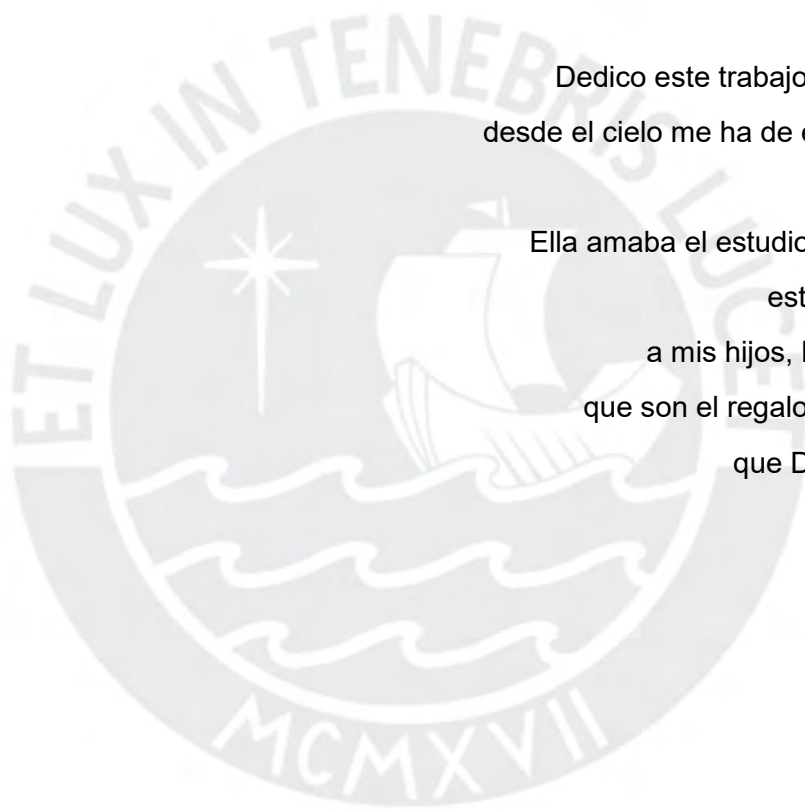
Lugar y fecha: Lima, 20 de octubre de 2024

.....

Apellidos y nombres del asesor / de la asesora: <u>Nakamura Goshima, Patricia Eileen</u>	
DNI: 10477515	Firma 
ORCID: https://orcid.org/0000-0002-3789-2909	

Dedico este trabajo a mi madre que,
desde el cielo me ha de estar observando
muy orgullosa.

Ella amaba el estudio y, gracias a ella,
estoy donde estoy y
a mis hijos, hombres de bien,
que son el regalo más maravilloso
que Dios me pudo dar.



RESUMEN

El objetivo principal de la enseñanza de una segunda lengua es lograr que se produzca una comunicación intercultural eficiente y libre de interferencias comunicacionales. El logro de este objetivo ocurrirá con el dominio de la competencia lingüística e intercultural de la lengua. Cakir et al. (2006) afirman que la comunicación entre interlocutores de lenguas distintas y, por ende, de diferentes culturas necesariamente involucra una comunicación intercultural, donde las diferencias entre ellas podrían ocasionar conflictos en la comunicación. El conocimiento del contexto, donde ocurre la transmisión y recepción de mensajes es trascendente, por ello nuestro proyecto de innovación *Inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés para futuros docentes de idioma extranjera a través de metodologías activas* se enfoca en concientizar al futuro docente de inglés sobre la importancia de incluir el contexto cultural de la lengua en su práctica pedagógica y propone una metodología que incluya diversos entornos auténticos de la lengua que fomenten una mayor comprensión intercultural y habilidades comunicativas más robustas en los estudiantes. La integración de la cultura a través de metodologías activas no solo mejora la competencia lingüística de los futuros docentes, sino que también incrementa su sensibilidad y adaptabilidad hacia otras comunidades, factores importantes en un entorno de enseñanza globalizado. El objetivo principal de nuestro proyecto de innovación es pues, resaltar la importancia de una enseñanza del inglés que trascienda la mera transmisión de conocimientos lingüísticos y que, en cambio fomente una comprensión profunda del contexto cultural de la lengua meta para lograr un aprendizaje más eficaz y significativo, libre de interferencias comunicacionales.

Palabras clave: comunicación intercultural, contexto cultural, interferencias comunicacionales, metodologías activas, competencia intercultural

Abstract:

The main objective of teaching a second language is to achieve efficient intercultural communication that is free of communication interference. The achievement of this objective will occur with the mastery of linguistic and intercultural competence of the language. Cakir et al. (2006) affirm that communication between interlocutors of different languages and, therefore, different cultures necessarily involves intercultural communication, where the differences between them could cause conflicts in communication. Knowledge of the context, where the transmission and reception of messages occurs is transcendent, which is why our innovation project *Inclusion*

of the cultural context in the teaching of English for future foreign language teachers through active methodologies focuses on raising awareness among future teachers of English about the importance of including the cultural context of the language in their pedagogical practice and proposes a methodology that includes diverse authentic language environments that foster greater intercultural understanding and more robust communication skills in students. The integration of culture through active methodologies not only improves the linguistic competence of future teachers, but also increases their sensitivity and adaptability towards other communities, important factors in a globalized teaching environment. The main objective of our project of innovation is, therefore, to highlight the importance of English teaching that transcends the mere transmission of linguistic knowledge and that, instead, promotes a deep understanding of the cultural context of the target language to achieve more effective and meaningful learning. free of communication interference.

Key words: intercultural communication, cultural context, communicational interferences, active methodologies, intercultural competence



ÍNDICE

RESUMEN	ii
ÍNDICE	iv
ÍNDICE DE TABLAS	viii
INTRODUCCIÓN	1
CAPÍTULO I	
MARCO CONCEPTUAL Y ANTECEDENTES DEL PROYECTO	4
1. Marco conceptual	4
1.1. La cultura: Elemento de gran trascendencia en la enseñanza-aprendizaje del idioma inglés	4
1.1.1. La cultura y su relación con la lengua o idioma: ¿Por qué incluir el tema cultural en la enseñanza-aprendizaje de una lengua?	5
1.1.2. El conocimiento de la cultura de la lengua meta y la competencia intercultural: Quinta competencia en el aprendizaje de una segunda lengua	6
1.1.3. Errores más comunes cometidos por los aprendices del inglés	8
1.1.3.1. Transferencia cultural	9
1.1.3.2. Expresiones idiomáticas	9
1.1.4. El docente de idiomas y la enseñanza de la cultura de la lengua extranjera	11
1.1.5. El inglés presente en las aulas universitarias	13
1.2. Metodologías activas en la enseñanza del inglés: Enfoque en el aspecto cultural	15

1.2.1.	¿Qué entendemos por metodologías activas?	16
1.2.2.	Metodologías activas que favorecen la inclusión de temas culturales en la enseñanza del inglés	17
1.2.2.1.	Role-play o juego de roles	18
1.2.2.2.	Debate	19
1.2.2.3.	Flipped Classroom o aula invertida	20
1.2.2.4.	El aprendizaje basado en proyectos (ABP)	21
2.	Antecedentes del estudio	23
 CAPÍTULO II		
ANÁLISIS DEL CONTEXTO UNIVERSITARIO, DE LOS PROGRAMAS ACADÉMICOS Y DE LA ASIGNATURA OBJETO DE LA INNOVACIÓN		30
2.1.	Reconociendo el contexto universitario	30
2.1.1.	Políticas institucionales sobre la formación de los docentes en idioma extranjero	31
2.1.2.	Lineamientos para la formación de los estudiantes	32
2.1.3.	Política de infraestructura y equipamiento para las aulas	33
2.2.	Caracterización de la Facultad de Educación, especialidad Educación Secundaria en una universidad privada de nuestro país	35
2.2.1.	Organización de los cursos	35
2.2.2.	Espacios de práctica profesional	37
2.3.	Investigación sobre el curso Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés	39
2.3.1.	Presencia del contexto cultural en la enseñanza del inglés	39
2.3.1.1.	Apreciación de la docente	40
2.3.1.2.	Apreciación de los estudiantes	41
2.3.2.	Fundamentación del curso y competencia genérica	43

2.3.3. Metodología y estrategias utilizadas en clase	45
2.3.4. Contenidos del curso y resultados de aprendizaje	46

CAPÍTULO III

PROYECTO DE INNOVACIÓN EN LA DOCENCIA UNIVERSITARIA 51

3.1. Innovación en la docencia universitaria	51
3.2. Resumen del proyecto y datos generales	52
3.2.1. Título del proyecto	52
3.2.2. Resumen del proyecto	52
3.2.3. Problema priorizado	54
3.2.4. Curso asociado al proyecto	55
3.2.5. Área disciplinar	55
3.2.6. Población beneficiaria	55
3.2.7. Fecha de inicio y fin	56
3.3. Justificación de la importancia del proyecto de innovación	56
3.4. Objetivos del proyecto de innovación	56
3.5. Diseño detallado del proyecto	57
3.5.1. Sílabo	57
3.5.2. Propuesta metodológica	65
3.5.3. Propuesta de evaluación	72
3.5.4. Propuesta de recursos	74
3.5.5. Desarrollo de las unidades didácticas	90

CAPÍTULO IV

VALIDACIÓN DEL PROYECTO DE INNOVACIÓN 112

4.1. Objetivos de la validación	112
---------------------------------	-----

4.2.	Descripción del proceso seguido	113
4.3.	Resultados de la validación y ajustes realizados al proyecto de innovación	117
REFLEXIONES		123
CONCLUSIONES		126
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS		129



ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1: Organización de los cursos de la facultad de Educación	35
Tabla 2: Cursos interdisciplinarios de la carrera de Educación	36
Tabla 3: Unidad 3 del sílabo del curso Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés	46
Tabla 4: Resultados de la validación de nuestra propuesta por parte de los especialistas	117
Tabla 5: Resultados de la validación de nuestra propuesta por parte de los estudiantes	121



INTRODUCCIÓN

La globalización es un fenómeno que está generando diversos efectos en sectores sociales, culturales, económicos, políticos, etc. Y, es por ello que, la competencia en lenguas ha cobrado gran importancia y, entre éstas, el inglés se considera la lengua de comunicación universal por excelencia. España (2010) y Chávez-Zambano et al. (2017) coinciden al afirmar que el inglés es un elemento clave en un mundo globalizado y una revolución tecnológica que nos envuelve. España, agrega que la presencia de este idioma es notoria en los procesos de modernización y comunicación entre gran número de personas alrededor del mundo en diversos campos, tales como el social, económico, educativo, político, tecnológico, entre muchos otros. Ello significa que la comunicación en esta “lengua universal” debe ser necesariamente efectiva. ¿Y cómo lograr esta “comunicación efectiva” entre los diferentes grupos y culturas? El dominio lingüístico de la lengua será necesario, pero no suficiente y, es aquí donde entra a tallar el concepto de competencia intercultural. El desarrollo de esta competencia nos permitirá sostener una comunicación contextualmente clara y libre de interferencias comunicacionales con el hablante nativo anglosajón.

Es en este contexto que, podemos afirmar que la labor del docente de inglés se torna de vital importancia pues, será el encargado de desarrollar la competencia intercultural en sus estudiantes. El enfoque del dominio lingüístico de una lengua para considerarse fluido en esa lengua queda desfasado, ya que el objetivo fundamental y final del aprendizaje de una segunda lengua es lograr una comunicación efectiva, fluida y contextualmente correcta. Galindo Merino (2005) concuerda con nuestra afirmación de esta manera “el conocimiento de la gramática de la lengua meta se considera insuficiente para garantizar una comunicación efectiva” (p. 432). Nuestra propuesta de innovación se enfoca, principalmente, en proponer una metodología, que ayude al futuro docente de inglés a lograr el desarrollo de la habilidad intercultural en sus estudiantes, mediante la inclusión del contexto cultural a través de metodologías activas. Asunción-Lande (1978) define la comunicación intercultural como el “proceso de interacción simbólica entre individuos y grupos que tienen diferencias culturales reconocidas en la percepción y las formas de conducta, de tal manera que esas variaciones afectarán significativamente la forma y el resultado del encuentro” (p. 3). Definitivamente las diferencias culturales incidirán en una comunicación eficiente entre los interlocutores y es así que, desarrollando la competencia intercultural se podrá lidiar y empatizar con esas diferencias.

Los tiempos han cambiado en gran medida, las relaciones humanas, comerciales y muchos otros campos se han visto dramáticamente influenciados por un crecimiento tecnológico incesante. De igual forma, la educación actual se caracteriza por el uso de nuevas metodologías, tecnologías y recursos en línea. Los estudiantes de hoy ya no aprenden de igual manera y sus necesidades son distintas a las de un estudiante de hace una década. Es por todo ello que se vio la necesidad de plantear un proyecto de innovación, el cual responda no solamente a la importancia de la inclusión del contexto cultural, sino a hacer un cambio en la manera cómo se ha venido enseñando el inglés; esta enseñanza puede tornarse más dinámica, motivadora y contextualizada mediante el uso de metodologías activas. La inclusión del contexto cultural a través de estas metodologías en la enseñanza del inglés permitirá que el estudiante entienda mejor el uso de expresiones propias de la lengua en situaciones auténticas, lo que conduce a un conocimiento más profundo de ésta y a lograr un aprendizaje más significativo y duradero.

Entonces, surge la interrogante que motiva el presente proyecto de innovación: ¿Cómo promover la adquisición de la cultura meta desarrollando la competencia intercultural de los aprendices?

Para resolver esta interrogante, nos hemos propuesto dos objetivos:

- Promover la adquisición de la cultura y desarrollar la competencia intercultural del aprendiz de inglés mediante la aplicación de metodologías activas como el debate y el juego de roles.
- Desarrollar en los estudiantes una valoración de las dimensiones cultural y lingüística del idioma inglés en diferentes contextos discursivos.

Para el desarrollo del presente trabajo se aplicó la metodología documental bibliográfica. En ese sentido se identificó, seleccionó y organizó la información recogida en fuentes de publicaciones académicas de los últimos quince años, así como la consulta a libros de algunos autores de un poco de más antigüedad, ya que consideramos su aporte de gran importancia al tema que desarrollamos. Las fuentes más consultadas fueron libros, páginas de libros y artículos, los cuales se encontraron en su mayoría en la base de datos de la Pontificia Universidad Católica del Perú, donde Jstor es la que presentó mayor variedad y riqueza en cuanto a la información a consultar. Otra fuente importante la constituyó Google Scholar: en esta plataforma también se encontró un importante número de libros, artículos y revistas referente al tema de estudio.

Trabajamos en todos los casos con matrices o tablas de análisis, las que nos permitieron tener una mejor organización y clasificación de la búsqueda de literatura, en ellas concentramos

los autores más relevantes de nuestra investigación y, de la misma manera, se incluyeron citas y comentarios de sus obras. También se utilizó una matriz bibliográfica o lista de referencias que nos permitió tener más a la mano la relación de autores a ser consultados.

Como parte de este estudio bibliográfico se respetaron los principios éticos de la investigación señalados en el Reglamento de Ética de la Investigación de la Pontificia Universidad Católica del Perú: el artículo 10.1 que hace mención a la justicia y, por ende, al derecho de autor. Creemos firmemente que la creación de una obra genera propiedad sobre la misma. Por ello, se hicieron consultas respetando la autoría y siguiendo los procedimientos correctos para el uso de la información. El artículo 10.4 nos informa sobre la integridad científica, somos conscientes de la seriedad de las investigaciones y, por ello, respetamos el proceso de obtención y comunicación de los datos en nuestra investigación haciendo una búsqueda honesta e íntegra de la información y la inclusión de fuentes veraces que garantizan una praxis rigurosa y responsable. Asimismo, contemplamos el artículo 10.5 que nos recuerda la importancia de la responsabilidad que tenemos frente a la realización de nuestro propio trabajo, el cual no fue delegado a otras personas y garantizamos el cumplimiento de la revisión de la literatura con la mayor honestidad y responsabilidad posibles.



CAPÍTULO I

MARCO CONCEPTUAL Y ANTECEDENTES DEL PROYECTO

En el presente capítulo delinearemos las bases teóricas y conceptuales que sustentan el proyecto sobre la inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés mediante metodologías activas. Estaremos revisando conceptos clave relacionados con la enseñanza del idioma, la importancia del contexto cultural en el aprendizaje y las metodologías activas como enfoques pedagógicos innovadores que se enfocan en la utilización de la lengua de manera activa y significativa. Asimismo, se analizarán investigaciones previas y experiencias educativas en las clases de idiomas que demostraron la necesidad de integrar la cultura en el aula de inglés. Este análisis permitirá comprender la relevancia y el impacto potencial de una educación que no solo se enfoca en el desarrollo de la competencia lingüística en el idioma, sino que, de igual manera, se reconoce la importancia de desarrollar la competencia intercultural del aprendiz de idiomas. La exploración de conceptos clave y el análisis de los antecedentes proporcionarán un marco sólido para el desarrollo de nuestro proyecto de innovación.

1. Marco conceptual

En esta sección del proyecto se presenta el marco conceptual que sustenta la inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés a través de metodologías activas. En los siguientes párrafos, definiremos los conceptos fundamentales relacionados a nuestra propuesta. Asimismo, exploraremos cómo la integración de elementos culturales puede enriquecer el aprendizaje del inglés, promoviendo una comprensión más profunda y relevante del idioma. Se han consultado los estudios de diversos especialistas y autores y, sus aportes y la exploración de estos conceptos, servirán como base para el desarrollo y la implementación de estrategias innovadoras que favorezcan un aprendizaje más vivencial, significativo y contextualizado.

1.1. La cultura: Elemento de gran trascendencia en la enseñanza-aprendizaje del idioma inglés

No cabe duda de que el aprendizaje de una segunda lengua requiere de los estudiantes la adquisición de ciertas competencias, como son la competencia en el aspecto lingüístico de la lengua (gramática, semántica, vocabulario) y, de igual manera, la competencia en el aspecto cultural de la misma. La combinación de estas dos competencias permitirá una comunicación

genuina y libre de interferencias entre personas de culturas distintas. Nuestro trabajo se enfoca en demostrar la importancia del contexto cultural para el desarrollo de la competencia intercultural en el proceso enseñanza – aprendizaje del inglés. Cakir et al. (2006) coinciden con nosotros cuando afirman que la comunicación entre interlocutores de lenguas distintas y, por ende, de diferentes culturas necesariamente involucra una comunicación intercultural, donde las diferencias culturales podrían ocasionar conflictos en la comunicación. Los autores agregan “a person’s world view, self-identity, and systems of thinking, acting, feeling, and communicating can be disrupted by a change from one culture to another.” [la visión que una persona tiene sobre el mundo, su propia identidad, su forma de pensar, actuar, sentir y comunicarse pueden verse trastocados o confundidos cuando se pasa de una cultura a otra]. Es por ello, que estamos convencidos de la importancia del conocimiento del contexto cultural entre interlocutores pertenecientes a diferentes culturas para desarrollar la competencia intercultural y, por ende, lograr una comunicación libre de interferencias comunicacionales o culturales.

1.1.1. *La cultura y su relación con la lengua o idioma: ¿Por qué incluir el tema cultural en la enseñanza-aprendizaje de una lengua?*

Antes de responder a la pregunta de este segmento, trataremos de definir qué se entiende por “cultura”. Los autores coinciden en que éste es un concepto difícil de definir debido a que las sociedades están en constante proceso de cambios. Nosotros tomaremos la definición de Asunción-Lande (1978) ya que, coincidimos plenamente con ella, la autora refiere que “la cultura es un sistema de símbolos compartidos, creados por un grupo de gente para permitirle manejar su medio ambiente físico, psicológico y social y que proporciona a las personas un marco de referencia cognoscitivo general para una comprensión de su mundo y el funcionamiento en el mismo” (p. 7). Dentro de estos símbolos compartidos está el lenguaje, el cual va a formar parte de esa manera “particular” que un determinado grupo tiene para relacionarse entre sí y con su medio. Podemos observar cómo los conceptos lengua y cultura se encuentran íntimamente relacionados, ellas son características propias de un grupo humano. Es más, podemos afirmar que la una no existiría sin la otra, no podríamos hablar de lengua sin considerar a la cultura o viceversa. Reafirma esta aseveración Kitao (1991, p. 7), cuando nos dice que “understanding language alone is not sufficient for good intercultural communication” [no es suficiente entender un idioma para lograr una buena comunicación intercultural]. En pocas palabras Kitao manifiesta, con contundencia, la estrecha interrelación entre lengua y cultura, al punto que no será posible

una comunicación clara, correcta y libre de malentendidos entre dos hablantes nativos de distintas lenguas si el tema cultural no está presente.

Sun (2013) corrobora lo antes dicho cuando explica que existe una relación dinámica entre lengua y cultura y que la lengua forma parte de la cultura, puesto que ésta es el vehículo por el cual la cultura (y todo lo que ella engloba: tradiciones, vivencias, costumbres, arte, etc.) se mantendrá viva. De igual forma Areizaga (2005, p. 159) reafirma la interrelación existente entre estos dos temas de la siguiente manera, “el dominio de una lengua no se reduce al dominio de su sistema lingüístico, sino que incluye un dominio de las normas de interacción social y los aspectos socioculturales de la lengua”. De esta manera, Areizaga se suma a los múltiples autores y estudiosos de la lengua que reconocen la inseparabilidad entre lengua y cultura. La competencia comunicativa es más que saber hablar y entender un idioma, no se trata de formar al estudiante en solo estos aspectos, sino de dotarlo de las habilidades necesarias para comprender y reflexionar sobre otras culturas.

Todo lo antes expuesto responde al cuestionamiento presentado al inicio de este subtema: ¿por qué incluir el tema cultural en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua? Porque las dos son inseparables y son parte de un todo. La inclusión del tema cultural permitirá una comunicación más real y efectiva entre el aprendiz y el hablante nativo, ya que le permitirá posicionarse en el contexto de la lengua extranjera. Toda comunicación entre un grupo de personas ocurre dentro de un determinado contexto, ésta no ocurre en el vacío, y para poder llevar a cabo este intercambio de mensajes de una manera clara y sin interferencias se necesita que los interlocutores sean conscientes y conocedores del contexto cultural donde la comunicación se lleva a cabo.

1.1.2. *El conocimiento de la cultura de la lengua meta y la competencia intercultural: Quinta competencia en el aprendizaje de una segunda lengua*

Mencionamos anteriormente las cuatro competencias básicas que todo aprendiz de una lengua extranjera debe dominar: comprensión lectora y auditiva, y expresión oral y escrita. A ellas se incorpora el “componente cultural” como quinta competencia en el aprendizaje del inglés. Esta quinta competencia resulta ser de gran trascendencia para un conocimiento integral de la lengua y no acabar como aquel o aquella que domina las cuatro habilidades del idioma y que presenta dificultades al momento de su exposición en el ambiente nativo de la lengua extranjera. De la misma forma, Kovacs (2017) se refiere a la cultura como una quinta

competencia en el aprendizaje de una lengua. Ella afirma que no basta con ser competente en las cuatro habilidades de dominio de un idioma: hablar con fluidez, poseer comprensión lectora, entender (escuchar) y escribir correctamente; sino que se debe incluir el conocimiento del contexto cultural del país extranjero. El tema de la cultura abarca todas las situaciones en las que se desenvuelven los seres humanos y ellas tienen una particularidad, dependiendo de la región o país donde éstas se practiquen.

¿Qué ocurriría si el aprendiz domina las cuatro competencias del idioma, pero no consideró en su aprendizaje el aspecto sociocultural de la lengua? Entonces, estaríamos frente al “tonto fluido” que menciona Bennett (1993). Este personaje del tonto fluido del que habla el autor es el que es competente en las cuatro habilidades del idioma, pero carece de la habilidad de usar estos conocimientos en el contexto real de la lengua. Es importante recordar que el inglés que se aprende en las aulas no es el mismo que el que se ha de usar en el contexto de este idioma cuando nos encontramos en medio de una comunidad de hablantes nativos y nos damos cuenta de que la correcta gramática que aprendimos, o lo bueno que somos en comprensión lectora, no nos sirve de mucho cuando se trata de usar lo aprendido en un contexto real.

Las personas pertenecientes a un determinado grupo social actuarán y se expresarán de una manera particular, dependiendo de los usos, costumbres y tradiciones de la región, ciudad o país en el que viven (es lo que se conoce como la cultura de una región o país). Ello caracteriza a ese grupo humano y lo identifica; al respecto Machado (2019) afirma que las personas están expuestas a determinadas referencias provenientes de su educación y experiencia del espacio geográfico donde se desenvuelven y son esas referencias las que determinarán su comportamiento y entendimiento frente a nuevas ideas o comportamientos de grupos de personas pertenecientes a otras culturas. Un peruano, por ejemplo, no reaccionará, actuará o se expresará de la misma forma que un estadounidense, o un mexicano lo haría frente a una celebración de cumpleaños. Son esos comportamientos, vivencias, tradiciones, usos y costumbres los que diferencian a las culturas de diversos grupos sociales y, para lograr una comunicación intercultural eficaz, es importante el conocimiento de esas diferencias culturales.

La finalidad principal de la comunicación entre hablantes de distintas lenguas es que ésta sea una comunicación efectiva y clara, donde los mensajes que se dan y se reciben sean entendidos dentro del contexto en que éstos se intercambian. Es en este sentido que muchos autores mencionan el concepto de “competencia intercultural”. Según Rico (2018), la competencia intercultural tiene que ver con el encuentro de dos culturas, donde los

interlocutores tratarán de lidiar, reconocer y empatizar con las diferencias culturales entre ellos. El hablante intercultural deberá ser capaz de apartarse de los usos, juicios y costumbres de su propia cultura e internalizarse en los de los otros provenientes de otras culturas. Este es un ejercicio que le permitirá valorar y concientizar su propia cultura, desde la perspectiva del otro. Es así que, el aprendiz de inglés deberá entender que lo que ocurre o las reacciones o los dichos frente a ciertos hechos que ocurren en su propia cultura no serán comprendidos de la misma manera por el hablante nativo del inglés. La afirmación de Machado (2019) es contundente: “el conocimiento de los comportamientos correspondientes a la cultura extranjera representa un paso más para deconstruir estereotipos y saber adaptar el propio comportamiento en un posible encuentro intercultural” (p. 553). Dicho de otra manera, el estudiante de una segunda lengua debe conocer el contexto cultural de la comunidad nativa de la lengua meta y aprender a lidiar y empatizar con las diferencias culturales para el logro de una comunicación intercultural eficiente.

Como ya se ha mencionado anteriormente, la enseñanza del inglés como segunda lengua no solo debe enfocarse en que el estudiante logre el dominio del sistema lingüístico de esta lengua, sino que pueda comunicarse correctamente con la comunidad anglosajona y para lograr ello, el docente tiene la importante labor de desarrollar la competencia intercultural de sus estudiantes, lo que será posible mediante la inclusión del contexto cultural de la lengua meta en su práctica pedagógica, convirtiendo el aprendizaje de sus estudiantes en un proceso más significativo. Al respecto, González Di Pierro et al. (2016) concluyen que “por medio de un aprendizaje significativo se logra mejorar la implementación de la competencia intercultural en el salón de clases” (p. 83). Sin lugar a duda, se habrá producido un aprendizaje significativo cuando el estudiante de inglés sea capaz de comunicarse de manera interculturalmente correcta en los diferentes contextos de esta lengua. La ausencia o exigua familiarización del estudiante con los contextos culturales de la comunidad anglosajona podría ocasionar interferencias en la comunicación, las cuales pasaremos a desarrollar en los párrafos siguientes.

1.1.3. Errores más comunes cometidos por los aprendices del inglés

En los párrafos anteriores remarcamos la importancia de incluir temas culturales en la enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera, además de la necesidad de ser un hablante intercultural que permita establecer relaciones entre la cultura de uno y del otro. La carencia o poca presencia de esta “interculturalidad” entre los grupos comunicantes puede ocasionar interferencias en la comunicación. En el presente subtema nos enfocaremos en los errores más

comunes cometidos por los aprendices de la lengua inglesa cuando se ven expuestos a contextos socioculturales de la lengua extranjera.

1.1.3.1. Transferencia cultural

Un comportamiento muy común de los aprendices de idioma extranjero (mayormente entre la población adulta) es cuando éstos transfieren o tratan de transferir expresiones del idioma extranjero en los contextos de su propia lengua. Sun (2013) nos dice “foreign language learners use native language patterns or rules in learning target language, which results in errors or inappropriate forms in the target language, this is called negative transfer or interference” (p. 371) [el aprendiz de lengua extranjera usa los patrones o reglas de su idioma nativo en el aprendizaje de la lengua extranjera, lo que desencadena errores o formas inapropiadas en el idioma extranjero, esto se conoce como transferencia negativa o interferencia]. El lenguaje está intrínsecamente ligado a la cultura (y a todo lo que este concepto engloba) de los nativos hablantes del idioma y una palabra o expresión puede significar algo muy distinto en diferentes contextos. La tendencia a hacer este tipo de transferencias de un idioma al otro, sin tener en cuenta un conocimiento cultural de la comunidad nativa del inglés puede acarrear comunicaciones con interferencias u ocasionar conflictos de otra índole. Una transferencia cultural inequívoca será la que ocurre en el contexto real de la lengua extranjera.

De la misma manera, Bai y Qin (2018) afirman que el objetivo supremo del aprendizaje de una lengua extranjera es el poder comunicarse en esa lengua y, sobre todo, hacerlo de una manera interculturalmente correcta. Para poder llevar a cabo una comunicación satisfactoria y libre de malentendidos es necesario tener muy en cuenta los hábitos, tradiciones, idiosincrasias y demás aspectos esenciales de la cultura extranjera, solo así habrá una comunicación verdadera. Así pues, Bai y Qin coinciden con Sun y muchos otros estudiosos de las lenguas sobre la importancia del aprendizaje del aspecto cultural de los hablantes nativos del idioma extranjero para que pueda existir una transferencia real y libre de malentendidos.

1.1.3.2. Expresiones idiomáticas

Toda nación tiene una cultura particular y propia y el aprendiz de idiomas debe, de alguna forma, “apropiarse” de la cultura extranjera para una comunicación sin interferencias. Bai y Qin (2018) resaltan el tema relacionado a los significados denotativos y connotativos de las palabras y expresiones, y dentro de este tema, podemos ubicar el término de “idiomatic expressions” o expresiones idiomáticas del inglés. Para un mejor entendimiento de cómo estas expresiones

tienen una gran importancia en la comunicación, podemos plantear un ejemplo: Tres amigos (dos de ellos estadounidenses) se encontraban conversando animadamente, en ese momento se acercó otra amiga al grupo. Uno de los hablantes nativos dijo (al ver a Gloria acercarse): “Speak of the devil, here comes Gloria!” El que no era hablante nativo del inglés y Gloria se quedaron muy sorprendidos y fastidiados cuando el estadounidense se refirió a Gloria como “el demonio” que se acercaba. Sin embargo, en la situación real, no hubo intención de referirse a la amiga como el demonio que llegaba, sino a la expresión equivalente en español: “Hablando del rey de Roma, ¡aquí viene Gloria!” Situaciones como ésta pueden generar malentendidos y hasta malas reacciones por parte de algunos de los dialogantes.

Coincidiendo con Bai y Qin, Roberto de Caro (2009) afirma que son las expresiones idiomáticas las que pueden acarrear muchas veces más dificultades en el aprendizaje del inglés y, aún a pesar de ello, éstas son ignoradas en la enseñanza del idioma. El inglés es un idioma rico en expresiones idiomáticas y, recogiendo experiencias personales, la comunidad norteamericana donde desempeñamos nuestra labor docente (escuelas públicas en Carolina del Norte) constantemente hace uso de estas expresiones. Al principio (recién llegados al país norteamericano) nos tomó algún tiempo tratar de entender qué era lo que se estaba comunicando. La intención de hacer una transferencia del vocabulario nos arrojaba resultados equivocados o fuera de contexto. Tiempo después, la exposición al idioma y a la sociedad americana nos permitió un mejor entendimiento del inglés y su cultura, además de descubrir cuánto contexto hay detrás de estas expresiones.

Roberto de Caro (2009) define la expresión idiomática de la siguiente manera: “an idiom is a combination of words that has a meaning that is different from the meanings of the individual words themselves.” (p. 127) [una expresión idiomática es una combinación de palabras que tiene un significado diferente al de las palabras por sí solas]. La riqueza de estas expresiones es que literalmente pueden tener un significado en una circunstancia particular y otro significado idiomático completamente diferente en otras circunstancias. Planteamos un ejemplo al respecto para poder entender mejor lo que decimos: la expresión “hold your horses”, cuyo significado literal es “detén o sostén tus caballos” tiene un significado literal lógico, sin embargo, el significado idiomático es “detente y espera pacientemente”. El hablante nativo del inglés americano usa expresiones idiomáticas en diferentes contextos muy frecuentemente, y es así como ellas pueden producir interferencias comunicacionales con el interlocutor no familiarizado con este tipo de expresiones.

Vigil García et al. (2021) afirman que, gracias a este uso muy particular del lenguaje, los seres humanos expresan aspectos de su cultura general, tradiciones, valores, hechos de la vida real, su manera de relacionarse con otros, conductas, etc. Este es otro aspecto en el aprendizaje – enseñanza del idioma inglés que tiene que tomarse en cuenta en el uso del idioma de manera contextualmente correcta. Un mayor acercamiento a ellas permitirá una comunicación más efectiva y libre de malentendidos o situaciones incómodas para cualquiera de las partes.

1.1.4. El docente de idiomas y la enseñanza de la cultura de la lengua extranjera

Es innegable que el aprendizaje de un idioma demanda el conocimiento de un vasto vocabulario, su sintaxis, la lingüística, y no olvidemos el factor cultural de la lengua. Sin embargo, aún a pesar de reconocer la importancia del tema cultural en lo que respecta al idioma extranjero, todavía se encuentran docentes que no desarrollan este tema de manera continua en sus clases. Derakshan et al. (2016) nos refieren lo siguiente: “Educating the ‘whole person,’ when teaching language requires engaging with the cultural ways of life within which that language lives.” (p. 520) [Educar a la persona como “un todo” cuando se enseña una lengua extranjera requiere que el estudiante tome conocimiento de las costumbres y formas de vida donde esa lengua se desarrolla] ¿A qué se refieren los autores cuando mencionan el educar a una persona como “un todo”? Pues, se refieren a que no basta que el estudiante sea fluido en las cuatro habilidades del idioma, sino a conocer el aspecto cultural del país extranjero. Una palabra o una expresión pueden significar algo completamente distinto dependiendo del contexto y el momento donde éstas sean usadas; un gesto o expresión facial pueden ocasionar situaciones incómodas. Incluso el uso del silencio juega un papel muy importante en la comunicación, éste puede crear una atmósfera placentera, de incomodidad o de temor.

El docente de idiomas tiene la responsabilidad de preparar a sus estudiantes a “enfrentarse” a situaciones idiomáticas que se presentan en un contexto sociocultural. Sin embargo, es también una verdad inobjetable, como lo dice Isisag (2010) que muchas veces un docente de idioma extranjero no vivió alguna experiencia de inmersión en la lengua. Aún a pesar de ello, éste no es un impedimento para incentivar en sus estudiantes la necesidad de un aprendizaje intercultural. Es labor del docente pues, desarrollar actitudes, habilidades y el reconocimiento de la cultura extranjera como una quinta competencia (como lo mencionáramos en párrafos anteriores) que debe ser desarrollada durante el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua extranjera.

Los dos autores antes citados coinciden en la importancia de la labor docente en cuanto a la urgencia de incluir temas culturales y situaciones reales en la enseñanza de una lengua

extranjera. “The best teacher is neither the native nor the non-native speaker, but the person who can help learners see relationships between their own and other cultures” (Isisag, 2010, p. 255) [El mejor maestro no es el nativo o no nativo hablante de la lengua extranjera, sino aquella persona que puede ayudar a sus aprendices a ver las relaciones entre su cultura nativa y la extranjera]. Qué importante es la aseveración que hace Isisag sobre la labor del docente de idiomas que, dentro de las muchas responsabilidades que tiene en su labor, está la de ser una persona que inspire y concientice a sus estudiantes sobre la importancia del conocimiento de otras culturas, lo que también les ayudará a conocer y valorar más la propia. Es así como, una nueva cultura del aprendizaje y la enseñanza del inglés como segunda lengua exige que, tanto maestros como estudiantes se focalicen en el uso real de la lengua y no solo en el correcto uso gramatical de la misma. La enseñanza de este uso real del idioma es una cualidad esencial de la competencia comunicativa.

“Teachers should engage students in meaningful intercultural interactions through collaborative projects, discussions, debates and role-plays”. (Oberste-Berghaus, 2024, p. 7) [Los profesores deberían de involucrar a sus estudiantes en interacciones interculturales a través de diversas actividades, tales como: proyectos colaborativos, discusiones, debates y juego de roles]. Oberste-Berghaus agrega que los profesores de idiomas deben de equipar a sus estudiantes con el conocimiento y habilidades necesarios para que éstos se puedan desenvolver de manera satisfactoria y sin conflictos comunicacionales dentro de una comunidad nativa hablante del idioma. Un buen profesor de inglés reconoce la importancia de una comunicación intercultural satisfactoria, entiende que los malentendidos o algunos incidentes críticos se pueden producir no solo por falta de habilidades en el idioma, sino que, mayormente, son producidos por desconocimiento de las diferencias culturales entre los países. A esta importante cualidad del docente de inglés, Surkamp y Viebrock (2018) agregan una serie de otras características que un buen maestro de esta lengua debe poseer. En general, un profesor de idiomas es un apasionado por su carrera, le gusta seguir aprendiendo, es motivador y justo con sus estudiantes. Es organizado, trabajador, escucha e inspira a sus aprendices. Los autores también se refieren a que un docente debe ser un profesional competente (conoce su materia, el currículo, los propósitos educacionales de la entidad donde labora, se preocupa por conocer a sus estudiantes) y desempeña su labor docente con propiedad y dedicación.

Para, Richards (2012) un buen docente de inglés es el que domina el idioma, conoce su campo (lingüística del idioma, teorías de la lengua, etc.); posee habilidades para la enseñanza (usa diversas metodologías); es un buen comunicador; conoce el contexto donde realiza su

práctica (currículo, objetivos de la institución, etc.); conoce las fortalezas y debilidades de sus estudiantes y se preocupa por crear un ambiente que sea propicio para el aprendizaje. Un buen docente de inglés conduce el proceso de enseñanza-aprendizaje eficazmente, organiza sus clases, selecciona material apropiado, etc.; es aquel que acompaña a sus estudiantes en su proceso de aprendizaje y está atento a sus necesidades. Además, es aquel que fomenta el trabajo en equipo, generando un ambiente de cooperación. A esta lista de características, consideramos que, un docente de idiomas, en la actualidad, debe agregar la capacitación constante en diversas metodologías activas que favorezcan la enseñanza de la lengua extranjera dentro de distintos contextos culturales, y la actualización en las diversas tecnológicas que le permitirán desarrollar su labor docente de manera más eficaz.

El aporte de Sercu et al. (2005) a lo mencionado en el párrafo anterior es muy interesante y se relaciona con nuestro estudio. Ellos afirman que los docentes de hoy tienen la responsabilidad de desarrollar la competencia comunicativa intercultural en sus estudiantes, ello significaría la presencia de ciertas características:

“estas características y competencias han sido identificadas como el deseo de vincularse en la cultura extranjera, la consciencia de sí mismo, y la habilidad de mirarse desde el exterior; la habilidad de actuar como un mediador cultural; la habilidad para evaluar los puntos de vista de los otros; la habilidad de emplear conscientemente las habilidades culturales de aprendizaje y de leer el contexto cultural; y el entender el hecho de que los individuos no pueden ser reducidos a sus identidades colectivas.” (p. 2)

La labor del docente de lenguas en la actualidad tiene un valor relevante para lograr esa competencia intercultural en sus estudiantes, pues de ella dependerá una comunicación eficiente entre grupos de diferentes culturas, específicamente, entre sus aprendices y los hablantes nativos del idioma inglés. El éxito o fracaso de esa interacción dependerá, en gran medida, de la familiaridad de los participantes con los antecedentes del grupo hablante de idioma extranjero y ello dependerá de la diversidad de actividades que el docente utilice para lograr esa familiaridad de sus aprendices con el contexto del hablante nativo del inglés.

1.1.5. El inglés presente en las aulas universitarias

La internacionalización de los mercados y la globalización cultural han incrementado considerablemente la necesidad de establecer intercambio con gentes de distintos países. Paricio (2012) nos dice al respecto que es una verdad inobjetable que nuestros países han abierto sus fronteras a una multiplicidad de aspectos en diferentes ámbitos: de investigación

científica, relaciones diplomáticas, educación, tecnología, entre otros; las distancias entre los países cada vez se van acortando más.

Y es de conocimiento general que los estudios científicos, las consultas bibliográficas que los estudiantes universitarios tienen que revisar para la elaboración de sus trabajos o proyectos, los avances tecnológicos y otros campos más de la investigación humana se encuentran en el idioma inglés. El idioma universal de las relaciones internacionales, del estudio de las ciencias y avances tecnológicos, del turismo y de todo lo relacionado a la educación en sus diferentes niveles es el inglés. Por ello, fácilmente podemos concluir que el aprendizaje de este idioma se ha convertido en una prioridad en todo ámbito profesional y este aprendizaje debe ir de la mano con el dominio de la competencia comunicativa intercultural. En párrafos anteriores explicamos los conflictos que podrían ocasionarse debido al desconocimiento de temas culturales cuando se hace uso del inglés en contextos reales.

Nuestras sociedades actuales exigen cada vez más individuos con mayor preparación y, en ello se considera el conocimiento de una segunda lengua; el manejo de una sola lengua ya no es suficiente. Es así como el aprendizaje del inglés se ha convertido en una prioridad y una necesidad en un mundo globalizado y competitivo. Los retos y los desafíos que la sociedad demanda hacen que el dominio de otra lengua sea ya parte de la vida y la sociedad misma.

Si bien es cierto que el español es el idioma nativo de más personas que el inglés, es este último, el que es más aprendido como segunda lengua. El inglés es el idioma de las relaciones comerciales, de los avances científicos y médicos, es el que está más presente en las consultas bibliográficas que todos los estudiantes tienen que hacer, independientemente de las carreras que persigan. Los principales libros de las bibliografías básicas en diversas universidades se presentan en inglés y, aunque puedan traducirse a través de tecnología o mediante un traductor humano, consultar la fuente primaria tiene un valor adicional y pragmático pues permite entender, analizar y valorar los conceptos y comentarios del autor principal (Sarmiento, et al. 2021).

La importancia del inglés como segunda lengua es innegable, de allí que el currículo universitario le otorgue un lugar importante a la formación en un segundo idioma. Los estudios de maestría o doctorado exigen el conocimiento de una o, por lo menos, dos lenguas extranjeras respectivamente (y, entre ellas, el inglés es siempre considerado dentro de los idiomas a estudiar, por los aspectos antes mencionados). Las exigencias profesionales y personales que imponen las sociedades actuales fuerzan a la universidad a ponerle una especial atención a la formación de profesores bilingües.

En la actualidad el conocimiento del inglés dejó de ser un valor agregado para convertirse en una competencia lingüística que todo profesional (independientemente de su carrera profesional) debe desarrollar. “La vinculación del inglés al currículo educativo podría concebirse como parte de las nuevas preocupaciones y exigencias de la *mundialización*”. (España, 2010 p. 64). Las universidades de hoy están llamadas a incluir el idioma inglés en su currículo, enlazándolo con el resto de los elementos que lo integran. De esta manera, los profesionales que egresan estarán mejor preparados para los retos de un mundo laboral diferente, tendrán una visión más pluralista del mundo y una manera de expresarse y de pensar diferente, serán personas con valores de tolerancia, respeto y aceptación de los unos con los otros (España, 2010).

España reconoce que el bilingüismo es requisito para una formación de calidad; el ser bilingüe permite reconocer los diferentes matices de la funcionalidad de un profesional, producto de una formación integral que resultará en una persona más proactiva que responda de manera crítica, analítica e investigativa a los múltiples retos laborales de la sociedad actual. Recordemos que el desarrollo social y económico de un país está estrechamente ligado a las políticas y prácticas educativas que se definan. Todo profesional con formación en un segundo idioma y, sobre todo, en el inglés contará con un perfil muy competitivo que el actual desarrollo socioeconómico demanda.

1.2. Metodologías activas en la enseñanza del inglés: Enfoque en el aspecto cultural

Consideramos muy necesario reconocer la importancia del factor “cultura” en la enseñanza del inglés. Kostikova (2018) también afirma la necesidad de desarrollar la “habilidad intercultural” (antes descrita) que permitirá al aprendiz poder identificar las diferencias entre su lengua nativa y la extranjera, para ello debe de hacer uso de estrategias que le permita hacer esta diferenciación con propiedad, lo cual le facultará usar la lengua extranjera en diversos contextos sin conflictos de comunicación. Es entonces de suma importancia para la formación en la enseñanza de inglés que el estudiante desarrolle destrezas para una comunicación intercultural, libre de conflictos o desconocimiento de los antecedentes de su interlocutor. Es, en este sentido, que el docente debe de actuar de “mediador” entre la lengua nativa del estudiante y el inglés y debe lograr que el aprendiz adquiera estas habilidades interculturales, y ¿cómo lo podría lograr? Pues, mediante la exposición del estudiante a situaciones reales de la lengua y, en este sentido, el uso de metodologías activas, pueden ser de gran ayuda, ya que el estudiante aprenderá “haciendo”, experimentando y vivenciando la lengua extranjera y su cultura.

En la actualidad, una gran variedad de metodologías activas y recursos tecnológicos están a disposición del docente de inglés y los estudiantes, que los ayudarán a desarrollar una experiencia de enseñanza – aprendizaje más vivencial, dinámica, entretenida y posibilitará ubicar a los aprendices dentro de contextos reales del idioma extranjero. En los siguientes apartados, detallaremos qué entendemos por metodologías activas y cuáles son las más apropiadas para el logro de la competencia intercultural en nuestros estudiantes, que es el motivo principal de nuestro trabajo.

1.2.1. ¿Qué entendemos por metodologías activas?

Autores definen las metodologías activas como los diferentes métodos, estrategias y técnicas que los docentes utilizan con el fin de fomentar un aprendizaje significativo en los estudiantes y una participación más eficaz en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Para ello se requiere que el docente oriente y motive a sus aprendices a ser más autónomos y responsables en su propio proceso de aprendizaje. Bernal y Martínez (2009) coinciden con la afirmación anterior, ellas comparten tres ideas al respecto: primero, concuerdan en que el estudiante debe ser un protagonista activo de su aprendizaje; segundo, el aprendizaje es social y, por lo tanto, los estudiantes aprenden mucho más cuando interactúan con otros, antes que solo ser espectadores y tercero, el aprendizaje requiere ser realista, viable y significativo.

En el pasado, la enseñanza del inglés se remitía, fundamentalmente, a la enseñanza de la gramática, la pronunciación y a adquirir un vasto vocabulario en el idioma, y se dejaba de lado el aspecto sociocultural de la lengua. Hoy, sabemos que eso no es suficiente para llevar a cabo una comunicación eficiente entre interlocutores de idiomas y culturas distintas. Los estudiantes tenían el conocimiento de las diferentes reglas gramaticales y un vocabulario amplio, pero carecían de la habilidad para usar ese conocimiento en contextos culturales reales. En la actualidad, el uso de metodologías activas permite al estudiante usar el idioma en situaciones reales de la vida cotidiana de un hablante nativo del inglés.

Los estudiosos coinciden en que las metodologías activas se enfocan en un aprendizaje dinámico por parte de los estudiantes, en el que ellos aprenderán “haciendo” y construirán, así, su propio conocimiento. El aprendizaje activo se enfoca en una serie de métodos donde los estudiantes, de una manera individual o en pequeños grupos, llevan a cabo una serie de actividades destinadas a resolver problemas o alcanzar retos propuestos en un determinado contexto (Gertrudix et al., 2019). Asimismo, Espejo y Sarmiento (2017) coinciden con los autores antes mencionados y agregan que, poniendo en práctica estas metodologías, la transmisión de

conocimiento se enfatiza menos y se presta mayor atención a lograr que los estudiantes desarrollen habilidades, se involucren en un proceso de pensamiento de orden superior y, además, estas metodologías se enfocan en la exploración de actitudes y valores en los aprendices, pues el trabajo en equipos o pequeños grupos se promociona en gran medida.

Las metodologías activas juegan un papel preponderante en las aulas actualmente (a nivel de educación básica o universitaria). Mencionamos anteriormente que nuestra población de estudiantes posee características distintas a las de hace algunos años, por ello cobra real importancia renovar nuestro trabajo. Los estudiantes de hoy deben ser autónomos y también deben saber trabajar en grupos, practicando diversos valores como la cooperación, responsabilidad, respeto, comunicación asertiva, etc. Deben ser críticos y curiosos, con esa curiosidad que los lleve a investigar y conocer más sobre las tareas encomendadas. De igual forma, el uso de metodologías activas favorece a los distintos estilos de aprendizaje de los estudiantes gracias a la diversidad de actividades (visuales, escritas, de investigación, de actuación, de colaboración, etc.) que se desarrollan a través del debate, aprendizaje basado en proyectos, aula invertida, juego de roles, proyectos, entre otras metodologías. Kolb et al. (2000) ya nos comentaba, hace más de 20 años atrás, sobre la importancia del aprendizaje a través de la experiencia, es decir a través de la participación activa del aprendiz en su proceso de aprendizaje. Es así que, ya se auguraba la necesidad de incluir metodologías más activas que atendieran a los estudiantes y sus diversos estilos de aprendizaje. En este proceso requieren ser acompañados por docentes que estén preparados para asumir los nuevos retos. Nuestras aulas de idiomas y, sobre todo de inglés, deben también estar impregnadas con ese toque de dinamismo y de una nueva orientación al aprendizaje no solo de competencias lingüísticas en el idioma extranjero, sino de “sazonar” ese conocimiento básico con el conocimiento relacionado al aspecto cultural.

1.2.2. Metodologías activas que favorecen la inclusión de temas culturales en la enseñanza del inglés

En el pasado, aprender las diferentes reglas gramaticales, practicar pronunciación o efectuar ejercicios que incrementaran el vocabulario en lengua extranjera no era lo más complicado para un aprendiz de inglés; lo que resultaba un reto era conocer el contexto cultural de la lengua (Sun, 2013). Hoy, este aprendizaje del contexto cultural de un segundo idioma está más al alcance de los estudiantes de lenguas extranjeras, gracias a las diversas metodologías activas que se han ido implementando y al uso de recursos tecnológicos que permiten que ese conocimiento sea posible. Agnes, et al. (2018) señalan que el uso de metodologías activas en la

enseñanza del inglés proporciona grandes ventajas ya que el estudiante, al asumir un rol protagónico en su aprendizaje, se involucra más en su proceso formativo y en la formación de su propio conocimiento; su motivación se ve incrementada al trabajar cooperativamente y, como consecuencia, la comunicación en el idioma extranjero se ve favorecida. Todo ello mejora el clima del aula. La pandemia del Covid19 nos apresuró a buscar nuevas opciones en diferentes campos y, el sector educativo también se vio influenciado y beneficiado por esos cambios. El vertiginoso avance de la tecnología, la inclusión de nuevas metodologías y las TIC se convirtieron en elementos imprescindibles en el desarrollo de nuestras clases y ellas permiten atender a una generación de aprendices con necesidades e intereses diferentes y prepararlos a enfrentarse a los retos de una sociedad que afronta cambios tecnológicos incesantes. En este panorama, el docente universitario juega un rol de guía y facilitador de un aprendizaje para toda la vida y, en el caso de un docente de inglés, el de un mediador intercultural entre la cultura nativa de sus estudiantes y la cultura de la lengua meta.

Las metodologías activas, aplicadas a la enseñanza del inglés, promueven un aprendizaje más dinámico, participativo y culturalmente significativo si se utilizan teniendo en cuenta el contexto cultural de la lengua; de esta forma se brinda a los estudiantes la oportunidad de practicar el idioma extranjero en situaciones reales. Gertrudix et al. (2019) comentan al respecto, “when we apply the term learning in action, we are focusing on a series of learning methods where students, either individually or in small groups, carry out activities in order to solve a series of tasks, challenges or problems in a situated way” (p. 5) [cuando usamos el término aprender activamente, nos estamos refiriendo a una serie de métodos donde los estudiantes, ya sea de manera individual o en pequeños grupos, llevan a cabo ciertas actividades con el objeto de resolver una serie de tareas, algunos desafíos o problemas en un contexto determinado]. Son muchas las metodologías activas que podrían usarse en el desarrollo de una clase de idiomas, Marín (2019) propone algunas tales como, flipped learning o aula invertida, proyectos, role-play o juego de roles, debates, el ABP o aprendizaje basado en problemas, entre otros. Pasaremos a desarrollar las metodologías que consideramos son las más eficaces para una clase de idiomas y veremos cómo éstas pueden aportar grandes posibilidades para el desarrollo de diversos temas del contexto cultural del inglés que inviten a los estudiantes a una participación más activa en situaciones reales de los hablantes nativos de este idioma.

1.2.2.1. *Role-play o juego de roles*

El juego de roles acerca a los estudiantes a una comunicación real, haciendo uso del inglés en diferentes contextos de la lengua. Además de ponerse en práctica la habilidad de la

comunicación oral, la escucha comprensiva juega un papel preponderante también; el uso de expresiones, vocabulario y constructos gramaticales en inglés se verán altamente puestos en práctica de manera muy dinámica. Alabsi (2016) considera que el “role-play is a well-known strategy that helps students to familiarize themselves with new social environments” (p. 227) [la estrategia del juego de roles ayuda a los estudiantes a familiarizarse con nuevos contextos sociales]. Esta simulación de diversos contextos culturales de la lengua meta posibilitará que el aprendiz asuma roles dentro de diversos escenarios culturales que favorecerán su comprensión de las normas, valores y los comportamientos del hablante nativo.

De la misma manera, Martínez (2022) coincide con la eficacia de esta estrategia para fomentar una mayor participación de los estudiantes, de tal manera que les permitirá adquirir competencias sociales, prepararlos para los desafíos del presente siglo y mejorar su habilidad oral en el idioma. Pollán Guisasola (2016) afirma que “el juego de roles propicia la interacción real entre los estudiantes y su objetivo está más orientado hacia el significado que hacia las formas lingüísticas” (p. 19). Estamos parcialmente de acuerdo con la afirmación de Pollán Guisasola ya que, es verdad que esta metodología posicionará al aprendiz en situaciones propias de la cultura del inglés y, con ello deberá adoptar comportamientos, gestos, expresiones faciales y un lenguaje corporal específico, pero también creemos que le ayudará a potenciar el vocabulario en la lengua meta mediante el uso de expresiones propias de la lengua en contextos culturales concretos.

Definitivamente, el uso de esta estrategia permitirá que los estudiantes hagan uso del inglés en diferentes espacios socioculturales de esta lengua. El docente elegirá temas, relacionados a diversos aspectos de la sociedad hablante del inglés que motive un mejor conocimiento del idioma. Martínez agrega que el juego de roles permite a los estudiantes a desarrollar competencias para la comprensión grupal, además de argumentar, resolver problemas, etc. Sumada a las bondades antes mencionadas, está la capacidad de poner al idioma en diversos contextos, lo que permitirá al estudiante a hacer uso de la lengua extranjera de manera contextualmente correcta.

1.2.2.2. Debate

El debate es otra de las metodologías activas que pueden permitir a los estudiantes involucrarse en situaciones reales del contexto de la lengua. Al respecto, Zare y Othman (2013) afirman que el debate asegura el uso del idioma de una manera más satisfactoria, ya que éste ocurrirá en un contexto auténtico. Consideramos que, haciendo uso de esta metodología, en la

que se incluyan diversos temas culturales, se logrará un intercambio de ideas, valores, tradiciones, costumbres, usos, etc., de las diferentes culturas, lo que enriquecerá el conocimiento de la lengua extranjera y la propia cultura del aprendiz; esto motivará un reconocimiento de las diferencias culturales y se aprenderá a valorar estas diferencias.

La aplicación de esta metodología en la clase de inglés también refuerza las otras habilidades en el idioma, como son la lectura y escucha comprensiva. Zare y Othman concuerdan con la afirmación anterior al remarcar que, la acción de debatir, además de ayudar a los estudiantes a mejorar su expresión oral, requiere que éstos pongan en práctica una escucha eficiente, que hayan hecho una búsqueda de información sobre el tema (lo que implicará el uso de diferentes estrategias de lectura comprensiva) y que tengan que redactar textos, resúmenes, etc. La afirmación anterior también es sustentada por Batubara y Batubara (2018), ellos afirman que la práctica del debate requerirá de una buena habilidad lectora ya que, el aprendiz deberá ser capaz de entender los puntos principales del tema a debatir (ya sea en textos, revistas, información en internet, etc.). El estudiante de inglés, de esta forma, se internará en temas del contexto de la lengua y deberá conocerlos profundamente para llevar a cabo un buen debate. El interés por conocer más sobre el asunto a debatir elevará su motivación por investigar y aprender expresiones y argumentos convincentes que le permitan “ganar el caso”.

De esta manera, podemos apreciar cómo, a través del debate, los estudiantes refuerzan el uso del inglés a través de las cinco habilidades en el idioma: expresión oral, lectura y escucha comprensiva, escritura y la quinta competencia referida al conocimiento cultural de la lengua. No hay mejor manera de lograr un conocimiento profundo de una segunda lengua, sino es mediante un análisis activo de determinadas circunstancias culturales, una discusión y la aplicación de los contenidos a debatir de una forma significativa. Esta metodología, además de permitir una participación muy activa del estudiante, aumenta la confianza en su capacidad de comunicarse en el idioma extranjero. El debate utilizado con el objetivo de un acercamiento a la cultura de la lengua meta se convierte en una discusión intercultural que no hace sino favorecer la adquisición de la competencia intercultural en el aprendiz.

1.2.2.3. *Flipped Classroom o aula invertida*

La inclusión de la metodología de clase invertida enriquecerá la clase de inglés desde diferentes aspectos. El profesor de idiomas puede introducir nuevos temas (temas culturales del contexto de la lengua extranjera, por ejemplo) a través de lecturas o videos. Ello motivará que el estudiante, lea comprensivamente textos en inglés y vea y escuche videos que reforzarán su

escucha comprensiva. El utilizar esta metodología complementará las actividades planificadas para el debate, el juego de roles y el aprendizaje basado en proyectos, ya que les dará los insumos necesarios para organizar y desarrollar su participación de manera más contextualizada. Rodríguez-Vélez y Cedeño-Macías (2020) concuerdan con nosotros al considerar la metodología del Flipped Classroom una manera acertada de planificar actividades académicas, ya que favorecen el aprendizaje autónomo de los estudiantes y promueven un conocimiento significativo sobre diversos temas. Soto-Molina y Méndez-Rivera (2021) afirman que ésta es una metodología que favorece en gran medida la inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés, en la cual no solo los estudiantes son los favorecidos, sino también los docentes. Existe una mejor utilización del tiempo, los estudiantes se documentan, estudian los temas a tratar con anterioridad, mientras que los docentes tienen la oportunidad de ir más allá del enfoque en estructuras gramaticales y abordar temas del contexto cultural de la lengua.

Este acceso a materiales auténticos y diversos exponen al estudiante a diferentes perspectivas y contextos culturales de la lengua meta, lo que le ayudará a reflexionar sobre sus propias creencias, puntos de vista y actitudes en comparación con nuevas perspectivas de una comunidad que piensa y actúa de diferente manera en muchos casos. Esta exposición a diferentes ideas, creencias, costumbres, etc. permitirá al estudiante desarrollar empatía y tolerancia, lo que lo volverá más competente interculturalmente y con ello, lograr una comunicación más efectiva, significativa y libre de posibles interferencias comunicacionales o interculturales.

1.2.2.4. El aprendizaje basado en proyectos (ABP)

Esta es otra metodología que fomenta la participación activa en clase, donde el principal protagonista del aprendizaje es el estudiante. Asimismo, se incentiva el aprendizaje significativo y colaborativo y brinda la posibilidad de incluir el contexto cultural de la lengua en el desarrollo de una clase en idioma extranjero, permitiendo el uso del idioma de manera contextualizada. Solórzano y Loor (2023) reconocen la importancia de la aplicación de esta metodología en la enseñanza de inglés y la definen como un conjunto de actividades relacionadas entre sí que tienen por objetivo resolver alguna situación o satisfacer una necesidad o inquietud. Gracias a la aplicación del ABP, los estudiantes exploran y descubren intereses, formulan preguntas, buscan información, comunican resultados y/o hacen propuestas y, sobre todo, desarrollan habilidades para resolver situaciones reales, en este caso, del contexto real del idioma inglés.

Al respecto Nguyen (2011) enfatiza lo siguiente: “the students engage in purposeful communication to complete authentic activities - tasks with real world relevance and utility (p. 141) [los estudiantes participan en una comunicación significativa para llevar a cabo actividades auténticas – tareas relevantes y útiles]. Los proyectos están relacionados pues al mundo real, lo que permite a los estudiantes explorar temas culturales auténticos y actuales; éstos pueden estar referidos a diversos contextos de la lengua meta, promoviendo así el aprendizaje intercultural. La inclusión de temas significativos y de actualidad elevan la motivación del estudiante y sus deseos de participación, desencadenándose un creciente interés por el aprendizaje de la lengua. Y, de igual manera, como las metodologías antes mencionadas, el ABP desarrollará un mejoramiento sustancial de las destrezas en el aprendizaje del inglés, además de que el estudiante tendrá la oportunidad de reflexionar sobre sus propias actitudes y creencias, comparándolas con las que descubre a través de la realización del proyecto. Trabajar en proyectos significativos y relevantes puede aumentar el compromiso de los estudiantes, ya que se sentirán empoderados para investigar y crear soluciones a problemas interculturales y, con ello, reforzar su interés por aprender y aplicar sus conocimientos culturales.

Así pues, gracias a la aplicación de metodologías activas, se logrará promover un aprendizaje más interactivo y vivencial, donde el contexto cultural de la lengua deberá jugar un papel preponderante para un proceso de enseñanza – aprendizaje más integral y realista del idioma inglés, donde los principales beneficiarios de este proceso, nuestros estudiantes, se vean expuestos a un uso de la lengua en situaciones del contexto real de la misma y donde la comunicación en este idioma no se vea interrumpida por interferencias o malentendidos ocasionados por conflictos comunicacionales. Además, esta exposición a situaciones verdaderas del contexto de la segunda lengua ayuda a los estudiantes a reconocer las diferencias entre su lengua materna y las de la lengua meta, a valorar su propia cultura y empatizar con los diferentes usos, costumbres o tradiciones de otro grupo social. Es importante recordar que, cuanto más exponamos a nuestros estudiantes a diversos contextos del idioma inglés, más familiarizados estarán éstos con el idioma y, por tanto, se logrará desarrollar la competencia intercultural, base para una comunicación clara y sin interferencias, lo que es el principal pilar de nuestro trabajo. De la misma manera, Guayanlema et al. (2023) reconocen la importancia de la utilización de metodologías activas en la enseñanza del inglés, ya que involucran a los estudiantes de manera más activa, promoviendo su participación, motivación y desarrollo de sus habilidades comunicativas, facilitan la transferencia de conocimientos a situaciones del contexto real de la lengua meta, proporcionando un aprendizaje significativo y relevante. Richards (2006) coincide con los autores anteriores y reconoce la gran importancia de la enseñanza del inglés de esta

forma: “a meaningful communication results from students processing content that is relevant, purposeful, interesting, and engaging” (p.22) [una comunicación significativa se produce cuando los estudiantes procesan un contenido que es relevante, que tenga un sentido, que sea interesante y motivador]. Consideramos que nuestra propuesta de innovación para futuros docentes de inglés enfocada en la inclusión del contexto cultural a través de metodologías activas cumplirá con el objetivo de lograr que los aprendices no solo valoren la dimensión lingüística en la enseñanza del inglés, sino que aprecien y reconozcan que la cultura de la lengua meta debe ir a la par con su labor de enseñanza de la lengua y que ello enriquecerá sus clases y las tornarán más significativas, interesantes, dinámicas y entretenidas, además de que fomentaran el desarrollo de la competencia intercultural en sus estudiantes.

Ahora bien, de las metodologías activas desarrolladas en párrafos anteriores, proponemos la utilización del debate y el juego de roles, ya que consideramos que son las que favorecerían en gran medida la inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés. El juego de roles y el debate no solo permiten a los estudiantes aprender el inglés en contextos reales, sino que también integran el aprendizaje cultural de manera significativa, ayudando a los estudiantes a navegar y comprender los matices culturales del idioma, lo cual es esencial para una comunicación efectiva en una lengua extranjera. El juego de roles requiere que los estudiantes se pongan en la piel de otra persona, lo que les permite experimentar perspectivas culturales diferentes. El debate anima a los estudiantes a defender puntos de vista con base en evidencias culturales, comparando sus propias experiencias con las que discuten en inglés. Tanto el juego de roles como el debate ayudan a los estudiantes a desarrollar la competencia intercultural, en otras palabras, a interactuar de manera efectiva y apropiada con personas de diferentes culturas. El juego de roles permite practicar cómo manejar situaciones interculturales, mientras que el debate proporciona una plataforma para discutir diferencias culturales, reflexionar sobre los propios valores y aprender a respetar y empatizar con la diversidad.

2. Antecedentes del estudio

Realizamos nuestra búsqueda de antecedentes en lo que respecta a nuestro tema de innovación en la base de datos de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Nuestra búsqueda se enfocó en los siguientes temas principales:

- a) Necesidad de la preparación del estudiante en temas de interculturalidad. Se puede dominar la lengua (lingüísticamente hablando), pero ello no quiere decir que sea

suficiente para una comunicación efectiva si se adolece del conocimiento del contexto cultural del inglés.

- b) El desconocimiento del contexto cultural de la lengua puede producir interferencias, malentendidos y vacíos en la comunicación, hasta el punto de producirse conflictos debido a las diferencias culturales.
- c) La conexión intrínseca entre lengua y cultura y como, ambas deben ir de la mano cuando se realiza la enseñanza del idioma.

En el tema que es materia del estudio sobre la inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés a través de metodologías activas se encontró el trabajo de Irina Smith (2000), titulado *Culture Clash in the English as a Second Language Classroom: Russian Students in America* [Choque cultural en la clase de inglés como segunda lengua: estudiantes rusos en America], Smith desarrolla una investigación en un aula de la clase de inglés como segunda lengua en la ciudad de California, Estados Unidos. Los docentes americanos de esa institución estaban teniendo dificultades con el comportamiento de sus estudiantes recién llegados de Rusia. Su investigación tuvo como objetivo encontrar las causas de esos conflictos entre profesores americanos y estudiantes rusos. Su primera observación la llevó a emitir el juicio de que dichos conflictos eran producidos por las diferencias culturales entre los estudiantes rusos y los profesores americanos.

Smith llevó a cabo un estudio sobre los dos grupos del conflicto, 20 docentes americanos y 23 estudiantes rusos. Realizó observaciones de clases, elaboró cuestionarios demográficos, entrevistas informales tanto a los estudiantes rusos, como a los profesores americanos. Luego de las actividades realizadas tuvo como resultado principal que los conflictos eran mayormente producidos por las diferencias culturales existentes entre los dos grupos en estudio. Los resultados arrojaron que los estudiantes rusos eran más conservadores, más religiosos, más inclinados en vivir en ambientes familiares, más respetuosos y hospitalarios que los americanos. Smith culminó su investigación ofreciendo algunos consejos de tipo pedagógico, por ejemplo, que se aplicara un cuestionario a los estudiantes, con anticipación, para conocer su género, edad, intereses, creencias. La autora de esta investigación concluyó que el tema cultural fue el detonante de los conflictos ocasionados en el aula. Esta investigación realizada por Irina Smith corrobora lo planteado en nuestro trabajo en cuanto a la importancia del conocimiento del contexto cultural de ambas partes en este caso. Los docentes debieron indagar con antelación las características de la población rusa, para de alguna forma alivianar cualquier aspereza que pudiera presentarse.

Continuando con nuestra revisión de antecedentes, encontramos un estudio de Jean Kim (2002), el título de su trabajo es *Teaching Culture in the English as a Foreign Language Classroom* [Enseñando cultura en la clase de inglés como segunda lengua]. Su estudio lo realizó en Hawaii English Language Program y Catholic University of Korea y su objetivo era demostrar la relación existente entre lengua e identidad, cultura y el aprendizaje de un idioma, el bilingüismo y la adquisición de un segundo idioma. La población que intervino en esta investigación fue un grupo de estudiantes internacionales en la clase de inglés como segunda lengua y estudiantes coreanos también de una clase de inglés como segunda lengua. Para realizar su estudio, Kim pidió a los estudiantes que describieran en una libreta, lo que les significó experimentar un *culture shock* o choque de culturas, así como las experiencias de falta de comunicación que hubieran sufrido. Los principales resultados que su estudio registró fue que la enseñanza de la cultura de un idioma extranjero aún resultaba una tarea ardua para algunos maestros. También encontró que la instrucción en clases de inglés como segunda lengua demandaba de docentes que tuvieran un alto nivel de competencia lingüística en el inglés, como de un alto dominio de la competencia sociocultural.

Kim concluyó su estudio afirmando que lengua y cultura son dos aspectos inseparables y que, antes de que el docente de idiomas comience el desarrollo de sus clases, debe definir claramente los objetivos para su instrucción en lo que respecta al aspecto cultural, así también los profesores del idioma deben de incorporar temas relacionados a la cultura nativa vs el enfoque de la cultura del idioma meta y, finalmente, concluye que los docentes deben promover la instrucción de una cultura “saludable”. Nuevamente se aprecia en este estudio la importancia de la presencia de temas culturales en la enseñanza de una segunda lengua y el desarrollo de la competencia intercultural, no solo de los estudiantes sino de los docentes de idiomas, lo que les permitirá lidiar con las diferencias culturales y empatizar con ellas para poder lograr una comunicación genuina y libre de interferencias en la comunicación.

El siguiente estudio se refiere al trabajo investigativo de Bickley et al. (2014), el título del trabajo de estos autores es *Intercultural Communicative Competence: Beliefs and Practices of Adult English as a Second Language* [Competencia comunicativa intercultural: Creencias y prácticas de una clase de inglés como segunda lengua para adultos] y se realizó en la universidad de Alberta en Canadá. El objetivo del estudio fue comprobar la importancia de incorporar la competencia comunicativa intercultural en las sesiones de enseñanza en la población sobre la que se realizó el estudio. La muestra incluyó 70 instructores adultos recién llegados a Canadá. Para ello se utilizaron cuestionarios, en los que se formularon preguntas para conocer el

conocimiento sobre “pedagogía cultural” y el nivel de competencia comunicativa intercultural de los participantes.

Los resultados arrojados comprobaron la necesidad de crear clases más interesantes mediante la incorporación de temas culturales, también se reconoció que la competencia en comunicación intercultural era un componente esencial en una clase de idiomas. Finalmente, las conclusiones a las que les llevó este trabajo de investigación fueron las siguientes: la integración de la competencia comunicativa intercultural en una clase de un idioma como segunda lengua no estaba aún muy bien desarrollada; un grupo especializado se encargaría de implementar y mejorar aspectos relacionados al área mencionada en la idea anterior; se proveerán materiales apropiados para la instrucción y las observaciones de clases se llevarán a cabo con más frecuencia para proveer la ayuda y *feedback* necesarios a los instructores. Se observa nuevamente la preocupación por incluir el contexto cultural en la enseñanza del inglés y la capacitación de los docentes encargados. La necesidad de desarrollar la competencia intercultural en los docentes es innegable y relevante, ya que, dentro de una de las características del docente de idiomas del siglo XXI, está la de ser mediador entre la cultura de sus estudiantes y la de la lengua meta y con ello, lograr una comunicación intercultural libre de cualquier conflicto producido, justamente, por diferencias culturales.

El siguiente trabajo que pasamos a mencionar tiene como título: *Integrating Culture in Teaching English as a Second Language* [Integrando la cultura en la enseñanza del inglés como segunda lengua], realizado por Anita Muho y Emilda Roseni (2016). Esta investigación se realizó en Shkoder, Tirane y Vlore, Albania. El objetivo del presente estudio fue dar una visión general a la enseñanza de cultura en la adquisición de una segunda lengua y recoger las ideas y sugerencias más importantes sobre los beneficios de ésta. El estudio se llevó a cabo en un grupo conformado por 13 maestros de inglés albanos y 120 estudiantes de educación secundaria y los instrumentos utilizados para tal estudio fueron dos cuestionarios: uno para los estudiantes y otro para los profesores. En el cuestionario figuraban preguntas relacionadas a la importancia de enseñar cultura en una clase de inglés como segunda lengua.

Los cuestionarios arrojaron el siguiente resultado, ambos grupos consideraban que la enseñanza de la cultura era una herramienta importante en la enseñanza de inglés como segunda lengua y que debería ser un componente sistemático e integral en la enseñanza de este idioma. Entre las conclusiones del presente trabajo se mencionó que la importancia de incorporar la enseñanza de la cultura en una clase de inglés permitiría a los estudiantes conocer las formas culturales más apropiadas para dirigirse a las personas y entablar una conversación, cómo

expresar gratitud o solicitar algo, cómo expresarse cuando se está de acuerdo o en desacuerdo con alguien. También se concluyó que el objetivo principal para incluir el tema cultural en la enseñanza del inglés como segunda lengua era desarrollar en los estudiantes la competencia intercultural que les permitiría comunicarse adecuadamente y sin interferencias.

Otro trabajo de investigación que nos interesó sobre manera y que se relaciona mucho con nuestro tema, fue el desarrollado por Tariq Ibrahim Fannoush (2023), el título de su trabajo es *The Impact of Culture on Learning English as a Second Language* [El impacto de la cultura en el aprendizaje del inglés como segunda lengua]. Este trabajo se realizó en Kurdistan e Iraq y el objetivo principal fue el de identificar el impacto de la cultura en el aprendizaje del inglés como segunda lengua en un aula universitaria. La investigación también se enfocó en saber si el hecho de conocer sobre la cultura de las lenguas involucradas ayudaba a los estudiantes a crear relaciones más sólidas con las personas nativas del idioma extranjero o no. El estudio se realizó en una población de 50 estudiantes de diferentes universidades en Kurdistan e Iraq; el instrumento que se utilizó para la investigación fue un cuestionario, el cual incluía 10 preguntas que debían ser respondidas de acuerdo a las opiniones de los estudiantes acerca del impacto de la cultura cuando se estudia inglés.

Los principales resultados que se obtuvieron fueron los siguientes: los estudiantes de inglés se preocupaban por la cultura del idioma que estudian, pues ésta tiene un gran impacto en el proceso de aprendizaje del inglés; el comprender la relación entre cultura y lengua ayuda a los estudiantes a definir el correcto significado de expresiones que no son muy claras y, de esta manera, se reducen los obstáculos que podrían producirse entre los estudiantes del idioma extranjero y los hablantes nativos del inglés. También concluyeron que la cultura juega un rol preponderante en el proceso de aprendizaje de inglés como segunda lengua.

El siguiente estudio se llevó a cabo por Bravo-Coveña y Viguera-Moreno (2021) en una institución educativa en la zona rural del cantón Pichincha, provincia de Manabí. El objetivo de la indagación era analizar la influencia de aplicar metodologías activas en el proceso de enseñanza – aprendizaje del inglés en los estudiantes de bachillerato de la institución en mención. Para tal análisis se aplicó un enfoque cuali cuantitativo, descriptivo y bibliográfico y el método inductivo – deductivo. Los datos se recolectaron a través de una encuesta y observación, los que permitieron concluir que la aplicación de metodologías activas favorecía el proceso de enseñanza – aprendizaje, ya que existía una motivación, además de un desarrollo de la creatividad de los estudiantes y un creciente interés por el aprendizaje de la lengua. La población considerada para este estudio fue de 165 estudiantes de bachillerato.

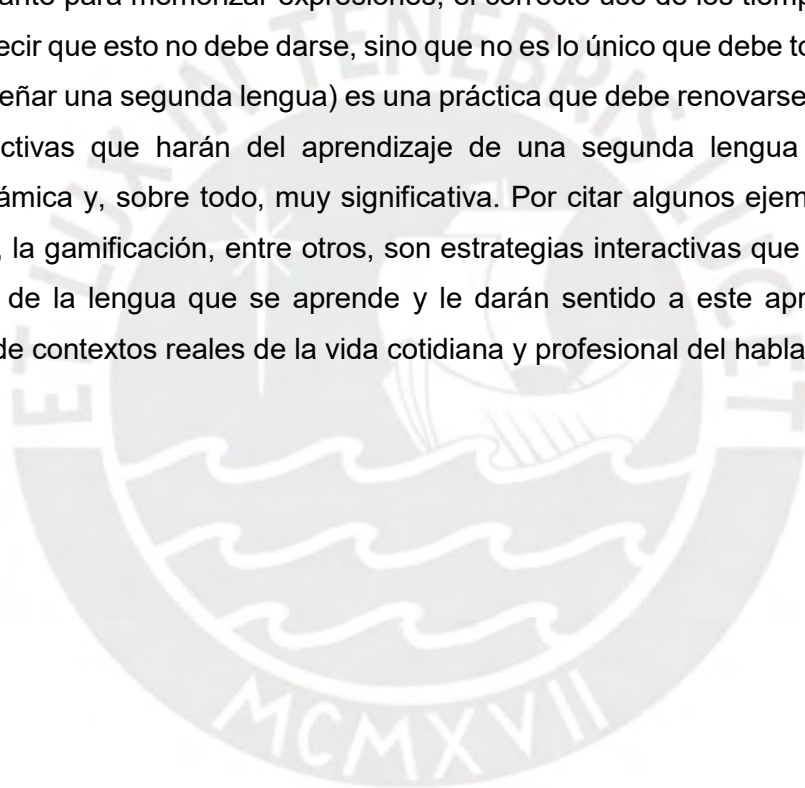
La enseñanza del inglés en esta institución educativa estaba basada en el método tradicional de la enseñanza de idiomas, donde el enfoque estaba puesto en el desarrollo de las cuatro habilidades del aprendizaje de una segunda lengua, mediante ejercicios repetitivos, enfoque en la gramática y adquisición de vocabulario. La investigación se inició con una evaluación diagnóstica respecto a la opinión del estudiante respecto al aprendizaje del inglés. Esta primera parte de la investigación arrojó el resultado de que la mayoría de los estudiantes encontraban el curso aburrido y que solo aprendían la materia porque era parte del currículo y consideraban que el aprendizaje de ésta no sería útil en su futura vida profesional. Para continuar con el análisis y comprobar la efectividad del uso de metodologías activas en la enseñanza del inglés, se hizo un cambio en la manera de desarrollar las clases: se incluyeron diversos contextos culturales de la lengua meta, además de temas de la coyuntura de entonces y se utilizaron diversas metodologías activas.

Los resultados que se obtuvieron en la encuesta realizada post – aplicación de metodologías activas en el desarrollo del curso arrojaron que un gran porcentaje de los estudiantes consideraban que la aplicación de metodologías activas, conjuntamente con la inclusión de diversos contextos de la lengua y de la coyuntura reinante elevaron el nivel de interés y de significación del aprendizaje del inglés, ya que se crearon experiencias memorables, profundas y significativas. La aplicación de estas metodologías permitió que el estudiante se involucrara de manera activa en su aprendizaje de la lengua meta, la interacción vivida con sus compañeros y la inclusión de temas culturales reales de la lengua permitieron elevar el interés y confianza hacia el aprendizaje del inglés como segunda lengua.

Los estudios presentados anteriormente revelan la importancia de la inclusión del contexto cultural de la lengua meta para una comunicación más efectiva y libre de interferencias comunicacionales entre los interlocutores. Vemos como, en algunos casos, el desconocimiento del contexto cultural de un grupo de estudiantes ocasiona conflictos en el desarrollo de las clases. La carencia de conocimiento de los patrones sociales y culturales de un grupo social, sin duda, ocasionará conflictos en la comunicación y malentendidos, desconcierto y vacíos comunicacionales. Está comprobado que el conocimiento de las reglas gramaticales de la lengua meta no es suficiente para garantizar una comunicación clara y efectiva entre interlocutores de culturas diferentes, cada grupo posee conocimientos compartidos y códigos de conducta que definitivamente regularán las acciones lingüísticas (Galindo Merino, 2005). La necesidad de desarrollar la competencia intercultural en los aprendices de una segunda lengua es una prioridad, ya que ella permitirá que los interlocutores lidien, reconozcan y empaticen con

las diferencias culturales entre ellos, les permitirá valorar y concientizar su propia cultura desde la perspectiva del otro (Rico, 2018) y comprender que lo que ocurre, o las reacciones, o los dichos frente a determinados hechos en su propia cultura no serán entendidos de la misma manera por los nativos de la lengua meta.

Esta utilización de la lengua en contextos culturales reales es a lo que se refieren muchos de los estudiantes de los casos presentados: aprender la lengua meta de manera significativa y mediante el uso de metodologías que les permitan aprender de manera interactiva, dinámica, entretenida y significativa. Comprobado está que la enseñanza de la lengua según el modo tradicional, donde el enfoque recae en el aprendizaje de un correcto uso de la gramática, de la repetición constante para memorizar expresiones, el correcto uso de los tiempos verbales, etc. (no queremos decir que esto no debe darse, sino que no es lo único que debe tomarse en cuenta a la hora de enseñar una segunda lengua) es una práctica que debe renovarse. Existen muchas metodologías activas que harán del aprendizaje de una segunda lengua una experiencia interesante, dinámica y, sobre todo, muy significativa. Por citar algunos ejemplos, el juego de roles, el debate, la gamificación, entre otros, son estrategias interactivas que permitirán el uso contextualizado de la lengua que se aprende y le darán sentido a este aprendizaje, ya que ocurrirá dentro de contextos reales de la vida cotidiana y profesional del hablante nativo.



CAPÍTULO II

ANÁLISIS DEL CONTEXTO UNIVERSITARIO, DE LOS PROGRAMAS ACADÉMICOS Y DE LA ASIGNATURA OBJETO DE LA INNOVACIÓN

Los múltiples trabajos de investigación respecto a la importancia de la inclusión del contexto cultural y el desarrollo de la competencia intercultural, así como también los estudios presentados en el capítulo anterior nos proporcionan una base sólida para comprender los desafíos y la necesidad imperante de incluir el contexto cultural en la enseñanza del inglés y de desarrollar la competencia intercultural en los aprendices de la lengua meta. Partiendo de esta comprensión, este capítulo se centrará en la indagación de un curso para la enseñanza del inglés y su contexto. El objetivo es identificar las fortalezas dentro del curso, del contexto, del docente y de la población beneficiaria, así como también identificar aquellas áreas que requieren mejora y, por lo tanto, proponer una metodología que logre esa mejora.

Nuestro trabajo se enfoca en la inclusión del contexto cultural a través de metodologías activas en la formación de futuros docentes en idioma extranjero. No cabe la menor duda de que el aprendizaje de un idioma debe ir acompañado del aprendizaje del contexto cultural de la lengua. Teniendo en cuenta este aspecto, estaremos logrando una comunicación más genuina y libre de interferencias culturales. Al respecto, Kovacs (2017) afirma que *“It is difficult to imagine language teaching without referring in one way or another to the target culture; therefore, culture has always been present in the teaching process”* (p. 74) [Es difícil imaginarse enseñar una lengua sin referirse de una u otra manera a la lengua meta; es así que la cultura siempre ha estado inmersa en el proceso de enseñanza de la misma]. Es por ello por lo que, continuando con nuestro estudio, hemos elaborado ciertas indagaciones enfocadas en tres contextos fundamentales de la educación universitaria: el contexto universitario, el programa o carrera y el curso (estudiantes, docente, sílabo).

La presente indagación se ha llevado a cabo en una universidad privada de la ciudad de Lima y estamos seguros de que la información recogida nos permitirá hacer una clara caracterización del contexto de nuestra innovación.

2.1. Reconociendo el contexto universitario

Para el recojo de información respecto al contexto universitario consideramos pertinente recoger información sobre:

- Las políticas institucionales sobre la formación de los docentes en idioma extranjero
- Lineamientos para la formación de los estudiantes
- Política de la infraestructura y equipamiento para las aulas

Las fuentes utilizadas para el recojo de información fueron la Dirección académica del profesorado y el Modelo Educativo de la universidad. En los tres casos utilizamos la técnica del análisis de documentos y los instrumentos utilizados para la organización de la información que se iba recabando fueron matrices de organización. Ahora bien, el camino seguido en este proceso de indagación y recojo de información es el que detallamos a continuación.

2.1.1. Políticas institucionales sobre la formación de los docentes en idioma extranjero

Para el presente estudio, revisamos las políticas institucionales de esta universidad en cuanto a la formación en algún idioma extranjero de su plana docente. Los resultados encontrados fueron bastante positivos, ya que la universidad cuenta con un Portal de internacionalización, no solo para docentes e investigadores, sino también para los estudiantes de diferentes facultades de la universidad. La universidad ofrece becas e incentiva a los docentes a percibir estudios de posgrado dentro y fuera del país (Portal de internacionalización, PUCP). El apoyo que la universidad ofrece no solo es en cuanto a las oportunidades de aprender y relacionarse en el extranjero, sino que también ofrece apoyo financiero a quien lo necesite.

El aprendizaje y el “roce cultural” ganado en el extranjero tanto por docentes, como por estudiantes es una inversión en el material humano, cuya ganancia se verá reflejada en el producto, de la siguiente manera:

- La universidad marchará a la vanguardia de ideas, nuevos conocimientos, retos tecnológicos y estará en constante comunicación con universidades del extranjero, con el firme propósito de hacer, de esta casa de estudios, una universidad con docentes capacitados y equipados con las nuevas tecnologías, lo que aumentará la eficacia de resultados en todas las áreas académicas y de investigación.
- Los centros de estudio, en este caso, las universidades, no son ambientes aislados donde el conocimiento se queda circunscrito en las aulas, muy por el contrario, son centros de divulgación de conocimientos y, este roce o intercambio, tanto de docentes como de estudiantes permite una participación activa de todos estos agentes educativos en un mundo global, donde el diálogo nacional e internacional debe de ser constante.

- El desarrollo y fortalecimiento de los vínculos internacionales a través de embajadas, agencias de cooperación internacional, universidades extranjeras, entre otros ocupan un primer lugar (Portal de Internacionalización, PUCP) y la universidad así lo entiende.

Esta internacionalización de docentes y estudiantes se ve favorecida por el conocimiento de lenguas extranjeras, donde el inglés (como lengua universal) juega un papel muy importante en estas relaciones con otras entidades o universidades. Este proceso de internacionalización comprende ciertos procesos complementarios, como la internacionalización en el exterior y la internacionalización en casa. El primero se refiere a la salida al exterior de ciertos grupos como docentes, investigadores o estudiantes y el segundo proceso se refiere a la internacionalización de todos en la universidad, trayendo el mundo a casa. En ambos casos, se requeriría de una decisión política, una Dirección académica especializada, personal calificado y el conocimiento del idioma inglés como lengua oficial de comunicación.

Nos ha parecido interesante, la preocupación de la universidad por ofrecer esta oportunidad de internacionalizar a sus docentes y alumnos, sobre todo, si estas relaciones y comunicaciones se dan en el idioma inglés, ya que ello demandaría un buen conocimiento del idioma, no solo en su aspecto lingüístico, sino también sociocultural. Ello no hace más que resaltar la importancia del conocimiento de esta lengua como “un todo”, donde se tengan en cuenta estos dos grandes campos de competencia en la enseñanza de un idioma extranjero. Este conocimiento integral del inglés permitirá una comunicación clara y precisa entre los aprendices de la lengua meta y los hablantes nativos de ella.

2.1.2. Lineamientos para la formación de los estudiantes

Como se mencionó al inicio de este trabajo, la fuente utilizada para este estudio fue el Modelo Educativo de la Universidad. Este modelo que fue actualizado recientemente (octubre, 2023), prioriza la formación integral de los estudiantes y busca la preparación de éstos para integrarse satisfactoriamente en una sociedad en constante cambio. El modelo está orientado a los aprendizajes de los estudiantes y al desarrollo de sus competencias genéricas y profesionales para que, cada egresado de cada facultad sea un profesional de éxito en el campo en el que se desarrolle.

El modelo educativo enfatiza la interdisciplinariedad, la internacionalización, la responsabilidad social universitaria, la cultura, el arte, entre otros. Como se puede observar, este modelo apunta a una formación integral de sus estudiantes; estos aprendizajes se logran mayormente en los *Cursos Generales*, los cuales se enfocan básicamente al desarrollo de la

inteligencia, sensibilidad y valores. La organización de la universidad dispone que estos estudios generales puedan realizarse de dos maneras: una modalidad concentrada (los cursos se desarrollan durante los dos primeros años de vida universitaria) y la modalidad transversal (los cursos se van llevando a lo largo de la carrera. Otro aspecto que queremos resaltar en este punto es el referido a la internacionalización de los estudiantes, el cual se da a través de los intercambios estudiantiles. La universidad ofrece 390 programas de intercambio estudiantil con universidades alrededor del mundo. La manera como este intercambio estudiantil se desarrolla es la siguiente: los estudiantes cursan uno o dos semestres en la universidad extranjera y, luego, esos cursos pueden ser convalidados a su regreso al país. Este “roce” de culturas que adquieren los estudiantes al realizar estudios en el extranjero es invaluable y contribuye a su desarrollo profesional y, posteriormente, laboral.

Es aquí donde, nuevamente, se reconoce la importancia del conocimiento de una lengua extranjera que permita una comunicación eficaz entre las diferentes culturas. Los estudiantes que viajan a otros países por intercambio estudiantil deberán conocer la lengua del país al que migran por ese periodo de tiempo de estudios, sin embargo, el conocimiento del inglés, como lengua internacional, abre muchas puertas y posibilidades de comunicación aún en países donde el inglés no es la lengua nativa, pero muchas veces, constituye la segunda lengua. Ahora bien, para que exista una comunicación clara y libre de conflictos comunicacionales o malentendidos es necesario tomar en cuenta el aspecto cultural relacionado al idioma extranjero. Por ello, consideramos que nuestra propuesta de innovación es realmente relevante, pues busca mejorar la manera como se ha venido enseñando el inglés hasta ahora: a través de la inclusión del elemento cultural de la lengua y el uso de actividades útiles, significativas y dinámicas (metodologías activas).

2.1.3. Política de infraestructura y equipamiento para las aulas

Otro aspecto que consideramos importante es el relacionado a la infraestructura y equipamiento de las aulas. Un centro de estudios, llámese una universidad, del siglo XXI deberá contar con aulas equipadas para llevar a cabo una educación de modalidad presencial y de modalidades semipresencial y virtual. Esta universidad cuenta con aulas bien equipadas para las diferentes modalidades de educación, además de un sistema de bibliotecas en el campus que brinda los recursos de información y servicios necesarios para llevar a cabo un proceso de enseñanza – aprendizaje de calidad. Las bibliotecas cuentan con todos los recursos necesarios (libros, revistas, tesis, periódicos, entre otros) para que los estudiantes puedan documentarse y realizar investigaciones propias de su carrera. (Modelo educativo). Así también, la universidad

cuenta con talleres y laboratorios bien equipados y con tecnología de punta que permitirán una educación presencial y semipresencial de calidad.

Hace más de un par de años, nos tocó vivir una gran pandemia, la que produjo cambios sustanciales en diferentes sectores de nuestra sociedad, entre ellos el sector educativo. De pronto, un día tuvimos que dejar las clases presenciales, para comenzar una educación completamente virtual. No muchas escuelas o universidades pudieron realizar una educación virtual de calidad debido a diferentes aspectos; por ejemplo, no todas contaban con los dispositivos tecnológicos necesarios o una adecuada preparación docente en las nuevas tecnologías y, la conectividad, fue también un gran obstáculo para gran parte de los estudiantes.

En la actualidad, estas situaciones, de una u otra forma, han ido mejorando y, es así como, ahora muchas instituciones de instrucción superior cuentan con los recursos necesarios para impartir sus clases en cualquiera de estas tres distintas modalidades de educación: presencial, semipresencial o virtual. La universidad de nuestro estudio cuenta con aulas habilitadas para una adecuada educación semipresencial y virtual y con una eficiente plataforma virtual que permite, tanto a docentes como estudiantes ofrecer una educación de calidad, donde ambos grupos pueden hacer uso de diversos recursos tecnológicos desde distintos espacios geográficos y al mismo tiempo. A través de ella, los estudiantes tienen a su disposición una serie de recursos y materiales preparados por los docentes del curso y pueden realizar actividades de aprendizaje individuales o grupales de manera síncrona o asíncrona.

La enseñanza de un idioma, como cualquier otra materia, se vino desarrollando dentro de un ambiente geográfico delimitado (aulas de estudio). El idioma, como cualquier otro curso se impartió y se aprendió satisfactoriamente, sin embargo, es indudable que las TIC y los recursos tecnológicos brindan nuevas oportunidades que permiten desarrollar la creatividad, pensamiento crítico, habilidad comunicativa oral, entre otras. La grabación de las clases es almacenada en la plataforma y los estudiantes pueden recurrir a ellas en el momento que ellos dispongan y hacer los repasos necesarios. Esta modalidad virtual ofrece grandes posibilidades a la interacción desde diferentes partes del mundo. La enseñanza de idiomas no escapa al beneficio que estas modalidades ofrecen, el docente de inglés tiene a su disposición una gran cantidad de herramientas tecnológicas que le permitirán crear clases más interactivas y dentro de un contexto cultural de la lengua, ya que podrá visitar diferentes sitios web relacionados a diversos temas culturales del inglés y todo ello con la simplicidad de un click en el mouse.

2.2. Caracterización de la Facultad de Educación, especialidad Educación Secundaria en una universidad privada de nuestro país

La Facultad de Educación de esta universidad nació en 1947, con la misión de formar educadores éticos, con base democrática y orientada a los buenos valores, docentes investigadores con deseos de superarse constantemente y comprometidos con la mejora de la calidad educativa de nuestro país (Misión de la Facultad de Educación de la Universidad). Los objetivos de esta facultad están organizados en cuatro ejes, los cuales buscan la formación de un profesional investigador, capacitado con los conocimientos y habilidades necesarios para enfrentarse a un mundo global en constante cambio; pero, a la vez, que sea un agente activo en el estudio, análisis y mejora del sistema educativo de nuestro país.

En esta parte del estudio consideramos necesario enfocar nuestra atención en lo referido a la organización de los cursos de la facultad de educación, especialidad secundaria, los temas transversales de la carrera y conocer cuáles son los espacios de práctica profesional. Las fuentes utilizadas fueron el plan de estudios del programa (Anexo 1), la malla curricular (Anexo 2) y el reglamento de práctica; respecto a las técnicas que utilizamos, recurrimos nuevamente al análisis de documentos y la información recogida se organizó en una matriz. Comenzaremos a desarrollar cada uno de los aspectos que consideramos importantes en esta parte del estudio.

2.2.1. Organización de los cursos

Según la malla curricular de la facultad de Educación, especialidad secundaria, los cursos están organizados de la manera que lo muestra la tabla 1:

Tabla 1: Organización de los cursos de la facultad de Educación

Tipos de cursos	Descripción
Cursos Generales	Desarrollo personal y profesional Investigación y práctica educativa Gestión de instituciones educativas y liderazgo
Cursos de la Especialidad	Procesos de enseñanza – aprendizaje Fundamentos interdisciplinarios
Cursos de libre disponibilidad (cursos electivos)	Están disponibles para cualquiera de las tres especialidades de la facultad: Educación Inicial, Primaria o Secundaria.

Nota: Tomado del Plan de Estudios

En el plan de estudios y la malla curricular, se aprecian todos los cursos correspondientes a esta especialidad. Se puede observar en esta organización el espacio de “Cursos de libre

disponibilidad”, estos cursos pueden ser llevados a partir del séptimo ciclo de la carrera por cualquier estudiante de estas especialidades de educación y, el curso que pasaremos a indagar en este trabajo pertenece, justamente, a esta sección de CLD (Cursos de libre disponibilidad).

La carrera presenta los siguientes cursos interdisciplinarios que hemos organizado de la siguiente manera (ver Tabla 2), de tal forma, tendremos una visión clara y organizada, donde se destaca brevemente en qué se basa cada uno.

Tabla 2: Cursos interdisciplinarios de la carrera de Educación

Nombre del curso	Horas	Modalidad	Breve explicación del curso
Economía	3 teóricas	Presencial	Conocer la relevancia de la Economía y su relación con otras áreas de las ciencias sociales.
Historia del Perú antiguo y de las civilizaciones	4 teóricas	Presencial	Ofrece una visión panorámica de la historia del Perú Antiguo, información sobre la formación de la cultura andina.
Fundamentos geográficos del medio ambiente	3 teóricas	Presencial	Tipos de ambientes: naturales y culturales, la geografía en la problemática ambiental.
Historia del Perú y el mundo: Del colonialismo a las independencias	4 teóricas	Presencial	Analiza las transformaciones económicas, sociales, políticas, militares y culturales producidas en América y en el mundo.
Ciudadanía y responsabilidad social	3 teóricas 2 prácticas	Presencial	Ubica al estudiante en la problemática de la pobreza y la discriminación cultural y de género en el Perú combinando experiencias de campo con investigación y reflexión crítica.
Diseño y Desarrollo del trabajo de campo	2 teóricas 4 prácticas	Presencial	Promueve en los estudiantes el contacto con la realidad local, regional y nacional a través de las salidas de campo, se comprenden los procesos geográficos, históricos, culturales, antropológicos, entre otros.
Historia del mundo contemporáneo	4 teóricas	Presencial	Presenta una visión panorámica de los principales acontecimientos que perfilaron la sociedad y el mundo contemporáneo del siglo XX y las décadas transcurridas del siglo XXI.
Procesos del mundo contemporáneo	4 teóricas	Presencial	Revisión de los principales procesos sociales y políticos que han constituido la realidad nacional contemporánea.
Historia del Perú contemporáneo	4 teóricas	Presencial	Se orienta a la comprensión de los procesos socioculturales, políticos y económicos de la sociedad peruana desde el inicio del siglo XX hasta la actualidad.

Geosistema peruano	3 teóricas	Presencial	Se analizan los geosistemas andino, amazónico y costero como realidad y desafío para la acción creativa de los pueblos y su desarrollo.
Representación e interpretación del espacio geográfico	3 teóricas	Presencial	Presenta los fundamentos de la cartografía y su evolución tecnológica

Nota: Tomado de las sumillas de los cursos interdisciplinarios

Hemos creído pertinente mencionar todos los cursos interdisciplinarios, además de una breve explicación de lo que trata cada uno, para subrayar la profunda preparación del docente de educación de esta universidad. El futuro profesional de la docencia egresa con un vasto conocimiento cultural, histórico, político y geográfico de nuestro país y, de eso se trata, cuando manifestamos que la comunicación intercultural es eso: un intercambio de culturas. Este profundo conocimiento de la patria edifica la identidad de cada persona. De la misma forma ocurre con pobladores de otros países, de allí que las interferencias o conflictos interculturales pueden ocurrir fácilmente si, en la enseñanza de un idioma extranjero, no se toman en cuenta estos aspectos. Una de las responsabilidades del docente de idiomas es servir de mediador entre la cultura del estudiante de su clase y la de la lengua meta. Esta disposición de los cursos interdisciplinarios también puede observarse en el Anexo 1 adjuntado a este trabajo.

2.2.2. Espacios de práctica profesional

La formación profesional es crítica cuando se habla de la calidad educativa y el desempeño de los maestros y, definitivamente, pensamos que esta universidad prepara a docentes de calidad, con un bagaje amplio de cultura general y de la especialidad, ello les permitirá responder a una sociedad que ofrece nuevos retos a “nuevos” individuos. Al decir “nuevos” individuos nos referimos a personas con nuevos intereses, necesidades, ideales y retos; es decir, a aquellos donde, en un mundo globalizado, la tecnología, y la sociedad han instaurado una nueva forma de vida.

Dentro de esa formación profesional, las prácticas preprofesionales van a jugar un papel determinante en el producto final de la preparación del futuro docente, Jiménez Yáñez et al. (2014) afirman la necesidad de mantener un vínculo entre la teoría y la práctica, ya que ello permitirá al futuro docente resolver problemáticas educativas y enfrentar la vida real, lo que consolidará su formación integral como profesional de la docencia. Coincidimos con lo que nos refieren los autores, ya que, es a través de las prácticas preprofesionales que, el futuro docente comprenderá qué es lo que está haciendo bien y que podría mejorar o, qué es lo que no hizo

bien y que, por lo tanto, debe de buscar nuevas alternativas. Como dice un viejo adagio, “la práctica hace al maestro”.

La universidad cuenta con un documento donde se consideran las orientaciones generales para la práctica preprofesional en instituciones educativas, éste sirve de guía para que los estudiantes lleven a cabo sus prácticas de la mejor manera. El documento es muy completo y abarca todos los aspectos a considerar por el estudiante al realizar sus prácticas preprofesionales, éste resulta ser un gran acompañante en la labor del futuro profesor. Dentro de los aspectos que se consideran está el relacionado a la asistencia y puntualidad: característica muy importante en un docente; otro aspecto de gran importancia es el que se relaciona a la planificación de actividades pedagógicas: uno de los pilares de la labor docente (por ello, el futuro docente cuenta con el acompañamiento del docente coformador). Otro aspecto crucial en la labor docente tiene que ver con la organización y/o elaboración de recursos educativos, en donde el futuro docente tomará en cuenta las características de sus estudiantes para elaborar los recursos más adecuados.

Finalmente, los otros aspectos considerados, en los que el futuro docente demostrará sus conocimientos, habilidades, destrezas y actitudes acumulados a lo largo de su trayectoria en las aulas universitarias son los relacionados con el desarrollo de actividades de aprendizaje (apoya al docente colaborador), la evaluación de los aprendizajes, el diseño (junto con el docente colaborador) y la realización de actividades con las familias de los estudiantes, de tal forma que la familia se integre a la formación y educación de sus hijos. Así también, se refuerzan las actitudes personales y profesionales que todo profesor debe de poseer, su presentación personal, su sentido de responsabilidad, compromiso, honestidad, su ética profesional, entre otros.

El futuro docente consolidará su saber profesional, y tendrá la oportunidad para demostrar iniciativa, creatividad, aporte de nuevas ideas, entre otros. El docente de idiomas, además de todas las características antes mencionadas tendrá la gran responsabilidad de ser un mediador entre culturas: la/s cultura/s de sus estudiantes y la de la lengua meta, ello amerita que el futuro docente sea un gran conocedor de la cultura de la segunda lengua. Existe mucho campo donde los profesores de idiomas son y serán requeridos; las distancias geográficas cada vez se acortan más y se necesita conocer y aprender de los demás y es el idioma la conexión que se necesita para la interrelación entre las diferentes culturas del mundo.

2.3. Investigación sobre el curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés*

El curso que pasaremos a revisar, en esta parte de nuestro estudio es el llamado *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés* (Anexo 3: Sílabo). Este es un curso de libre disponibilidad (curso electivo) de la Facultad de Educación. De acuerdo con el Plan de estudios de la especialidad secundaria, los cursos de libre disponibilidad se comienzan a llevar a partir del séptimo ciclo de estudios de la carrera. Las fuentes a las que hemos recurrido para la indagación sobre el curso son el docente, el sílabo y los estudiantes. Para conocer un poco de la labor del docente, utilizamos la técnica de la entrevista y el análisis de documentos; los instrumentos utilizados fueron la guía de entrevista y la guía de análisis documental. En cuanto al sílabo, empleamos la técnica del análisis de documentos y una matriz como instrumento para organizar la información recabada. Y, finalmente, en cuanto a los estudiantes, elaboramos un cuestionario, la técnica utilizada fue la encuesta, el cuestionario se elaboró en un formato de Google.

2.3.1. Presencia del contexto cultural en la enseñanza del inglés

Partimos de lo más general, que fue una revisión y recolección de información del contexto universitario hasta lo más básico y elemental que es el curso que se dicta, la posición del docente frente a un determinado tema, la elaboración de un sílabo y la pieza fundamental del aprendizaje, que es el estudiante. El contexto universitario nos permitió definir cuál es la posición de la universidad con respecto a la importancia del aprendizaje de lenguas extranjeras. Encontramos que hay una preocupación en la internacionalización de docentes, investigadores y estudiantes, entre otros. Se valora la importancia de aprender diferentes lenguas, reconociéndose la posición principal del idioma inglés como medio de comunicación entre diferentes culturas. Esta es una universidad que se preocupa por lograr una presencia importante en el ámbito educativo nacional, como en el internacional. La universidad reconoce lo valioso del factor humano y ofrece ayudas y fomenta el interés de sus docentes y estudiantes por conocer y avanzar más.

Siguiendo con el recorrido de nuestro análisis, se prosiguió con una indagación sobre la carrera. Nos enfocamos en la facultad de Educación, especialidad secundaria, las fuentes utilizadas nos otorgaron información valiosa. Concluimos que el profesional egresado de la carrera de Educación es un profesional competente y que cuenta con todos los conocimientos, habilidades, destrezas, aptitudes personales, entre otros para ser un profesor de primera línea. La organización de los cursos en: cursos generales, de la especialidad y de libre disponibilidad

convierten al docente egresado de esta universidad en un profesional preparado para cualquier cargo en el magisterio de nuestro país y de muchas otras instituciones. Aunque no se encontró la especialidad de inglés en la facultad de Educación se ofrecen materias de libre disponibilidad como la del objeto de nuestra revisión, en esta parte de nuestro estudio. El curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés*, ofrece una oportunidad a los docentes del nivel inicial, primaria o secundaria a enfocarse en otro campo: la enseñanza del inglés como idioma extranjero, a poblaciones de diversas edades. Esta disciplina es impartida en inglés, por ello se requiere que los estudiantes tengan, por lo menos, un nivel intermedio de dominio del idioma, es decir que pueden manejar con éxito una variedad de tareas comunicativas avanzadas en contextos sociales y algunas tareas avanzadas de comunicación en contextos más formales, además de participar en conversaciones sobre una variedad de temas, participar en debates y redactar textos detallados sobre una amplia gama de tareas

Para el recojo de información respecto a la materia en mención entrevistamos a la docente vía la plataforma de Zoom, haciendo uso de una entrevista semiestructurada. La docente nos facilitó el sílabo y se elaboró un cuestionario para los estudiantes. A continuación, detallamos el producto de nuestra entrevista a la docente, asimismo la información recabada del sílabo. Hasta el momento de la realización de este trabajo se registró que solo un 30% de los estudiantes del curso resolvieron el cuestionario aplicado, sin embargo, ese pequeño grupo nos ha aportado información valiosa que utilizaremos para continuar con nuestro estudio.

2.3.1.1. *Apreciación de la docente*

Se formularon preguntas (Anexo 4) a la docente respecto a su opinión en cuanto a la presencia del elemento cultural en la enseñanza del inglés, ella fue muy enfática cuando afirmó, “al enseñar un idioma extranjero, también se enseña la cultura del idioma, pues ambos, lengua y cultura, están íntimamente ligados”. Agregó que, un idioma no es solo un conjunto de signos lingüísticos, explicó que, “estos signos, por sí solos, no tendrían significado, ya que el significado lo adquieren a través del contexto”. De esta forma, la docente coincide con nosotros al sostener que el elemento cultural de la lengua juega un papel muy importante en una comunicación efectiva.

La docente precisó que, “si queremos lograr una comunicación libre de interferencias, ha de tenerse en cuenta el trasfondo cultural del momento en que la comunicación se produce”. Luego, la docente manifestó que hace uso de situaciones reales para la práctica comunicativa ya que es su principal enfoque. La docente nos comentó que, algunas veces, se auxilia de

materiales auténticos tales como, noticias, avisos publicitarios, etc. para lograr una mayor autenticidad en el idioma que enseña.

La docente también aclaró: “lamentablemente, debido a la ausencia de hablantes nativos del idioma inglés, la utilización de la lengua no puede darse de una manera completamente efectiva”. Al igual que la docente del curso consideramos que, la comunicación se vería beneficiada si ésta se produjera entre el estudiante y el hablante nativo, sin embargo, la presencia del hablante nativo no es, necesariamente, imprescindible para lograr una comunicación genuina y de calidad. Por ello, proponemos la utilización de metodologías activas, las cuales permitirían contextualizar el uso de la lengua mediante la inclusión de diversos contextos culturales reales de la lengua meta. Nuestra indagación nos permitió observar que el silabo del curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés* aborda el tema relacionado a la competencia sociolingüística e intercultural en la enseñanza del inglés solo al final de la tercera unidad (última unidad del curso) y no identificamos estrategias específicas que desarrollen los temas antes mencionados de manera activa y contextualizada.

Lengua y cultura están intrínsecamente relacionadas, Areizaga et al. (2005) afirman que, el ser competente en una lengua no quiere decir que se deba solo dominar el sistema lingüístico de la misma, sino que se debe desarrollar la habilidad para usar el idioma en situaciones comunicativas, donde el factor sociocultural juega un papel preponderante. Este vínculo existente entre ellas no se puede romper de ninguna manera, por ello consideramos necesaria y pertinente considerar nuestra propuesta de innovación, la cual enriquecería al curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés*, ya que proponemos una metodología que aborda el uso contextual de la lengua meta a lo largo de todas las actividades propuestas. De lo que se trata es que el futuro profesor de inglés tome conciencia sobre la importancia de incluir diversos contextos culturales de la lengua meta en su práctica pedagógica, ello le permitirá desarrollar la competencia intercultural en sus estudiantes que no es otra cosa que la interacción entre dos culturas diferentes de manera satisfactoria. Esta inclusión del contexto cultural puede darse a través de diversas metodologías activas que permitirán un aprendizaje dinámico, interactivo y, sobre todo, significativo.

2.3.1.2. Apreciación de los estudiantes

Comenzaremos dando una breve descripción del grupo de estudiantes del curso. El 100% de las estudiantes (12 en total) son de género femenino, con edades que oscilan entre los 19 y 22 años. Las estudiantes pertenecen a las especialidades de inicial, primaria o secundaria,

incluso hay algunas que enseñan inglés a adultos. Las estudiantes de este curso deben tener, por lo menos, un conocimiento intermedio del inglés, ya que la comunicación entre la docente y ellas debe de ser en un 100% en el idioma extranjero, la mayor parte de las estudiantes así lo confirmó.

El cuestionario (Anexo 5) aplicado a las estudiantes constó de 8 preguntas de opción múltiple y una pregunta de desarrollo. Las preguntas se enfocaron en conocer qué tan importante y necesaria es la inclusión del elemento cultural (relacionado al inglés) en la enseñanza del idioma y desde cuándo deberían incluirse estos temas culturales, también se preguntó si consideraban importante la enseñanza de la historia del país relacionado a la lengua. Las respuestas que obtuvimos fueron muy interesantes y pasaremos a desarrollar nuestras conclusiones en el siguiente párrafo.

Por unanimidad las estudiantes manifestaron que la inserción de temas culturales en la enseñanza del inglés, así como el conocimiento de la historia del país cuya lengua se estudia, permitirían una comunicación más eficiente y libre de interferencias o conflictos culturales (Anexo 6). El grupo también estuvo de acuerdo en que la enseñanza de temas culturales del idioma extranjero debería de acompañar la enseñanza del idioma desde sus inicios. Una estudiante manifestó lo siguiente: “la inclusión del elemento cultural en la enseñanza del inglés desde los primeros ciclos y a lo largo de toda la carrera, permitiría aprender el idioma de una manera más auténtica y divertida”. Coincidimos plenamente con las respuestas de las estudiantes pues, si las actividades desarrolladas en el proceso de enseñanza – aprendizaje de una segunda lengua ocurrieran dentro de situaciones auténticas de la lengua, ello les permitiría ver la utilidad de la lengua en contextos reales. La inclusión de contextos culturales de una lengua ayuda a los estudiantes a comprender cómo utilizar esa lengua de una manera más efectiva en la vida diaria. De igual manera, la contextualización del uso de la lengua a través de la utilización de metodologías hace posible un proceso de enseñanza – aprendizaje más interesante y relevante.

Para concluir, podemos afirmar que el curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés*, a pesar de su enfoque comunicativo en la enseñanza del inglés, no brinda a las estudiantes una visión diferente en cuanto a cómo abordar la enseñanza de esta lengua. El curso se enfoca en desarrollar las cuatro habilidades que todo aprendizaje de una segunda lengua tiene como prioridad, pero deja de lado el aspecto sociocultural y el desarrollo de la competencia intercultural en la visión del futuro profesor de inglés. Recordemos que este es un curso que se enfoca en proporcionar herramientas necesarias para la enseñanza de la lengua meta y observamos que no cumple su cometido en un 100% pues adolece de la presencia del contexto

cultural que debe tenerse en cuenta en la enseñanza de una segunda lengua. En un mundo globalizado como el de hoy, la misión del profesor de inglés no puede limitarse a enseñar la segunda lengua incidiendo solo en el buen uso gramatical de ésta, en una correcta pronunciación, en tener un vocabulario amplio, etc. Todo ello es necesario, es cierto, sin embargo, no se debe dejar de lado el aspecto sociocultural del inglés, ya que el conocimiento de éste permitirá al aprendiz hacer uso de la lengua de manera correcta y dentro del contexto correcto. Areizaga et al. (2005) nos dicen que las palabras, las expresiones tomarán sentido dependiendo del contexto de la situación y de un conocimiento previo de los antecedentes de esta situación. Tanto la docente como las estudiantes reconocieron la importancia de un proceso de enseñanza – aprendizaje donde se tome en cuenta el contexto cultural, sin embargo, esto no ocurre en el curso materia de nuestra indagación.

Los futuros docentes de inglés deben crear conciencia sobre la importancia de la inclusión del contexto cultural en su práctica pedagógica, esta familiarización con diversos contextos del inglés permitirá un uso más contextualizado y significativo de la lengua, además de evitar interferencias en la comunicación debido a malentendidos o desconocimiento de la cultura de la lengua meta. Es por ello que, consideramos que nuestra propuesta de incluir el contexto cultural en la enseñanza del inglés a través de metodologías activas complementará el curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés*, preparando a un profesor de inglés que no solo abordará el aspecto lingüístico en la enseñanza de esta lengua, sino también su aspecto sociolingüístico y se preocupará por desarrollar la competencia intercultural en sus estudiantes, de una manera dinámica, entretenida y, sobre todo, significativa.

2.3.2. Fundamentación del curso y competencia genérica

La docente del curso, así como sus estudiantes coinciden en reconocer la importancia del elemento cultural en el desarrollo de las clases de inglés. Comenzaremos con hacer un análisis del curso:

El curso explora la relevancia de la adquisición de saberes teórico-prácticos acerca de los principales métodos y técnicas vigentes para la enseñanza de segundas lenguas, específicamente el inglés. Los contenidos de la asignatura se orientan hacia el diseño y programación de actividades didácticas enmarcadas en el enfoque comunicativo, incluyendo la elaboración de materiales pedagógicos para el desarrollo de las diversas destrezas comunicativas (Sílabo del curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés*, anexo 3).

Como la sumilla del curso lo indica, esta materia puede ser un excelente complemento para los estudiantes de la facultad de Educación que ya han llevado otras disciplinas de la especialidad y que tengan el interés de enseñar inglés. Según el plan de estudios, los estudiantes del séptimo ciclo ya llevaron Didáctica, Programación y diversificación curricular en secundaria, Evaluación de los aprendizajes, Conducta adolescente y factores de riesgo y, posiblemente, se encuentren llevando Recursos TIC para la enseñanza – aprendizaje en secundaria. Entonces, con el sólido conocimiento y destrezas adquiridas llevando los cursos generales y los de la especialidad antes mencionados, al futuro docente se le ofrece la oportunidad de también desarrollarse como profesor de inglés en cualquiera de los tres niveles de educación (inicial, primaria o secundaria).

Refrendamos lo dicho en el párrafo anterior cuando analizamos la fundamentación del curso (que también se indica en el sílabo), en la cual se estipula que esta materia permite que el estudiante conozca los métodos y técnicas más importantes de la enseñanza del inglés (la enseñanza de idiomas tiene particularidades que, justamente, el curso destaca), con un énfasis en el enfoque comunicativo (la característica más importante de toda lengua es la de servir de vehículo de comunicación entre los seres humanos). De este modo incide en el desarrollo de las distintas habilidades comunicativas (como se sabe, el aprendizaje de una lengua se enfoca en la competencia de cuatro habilidades básicas: comprensión oral y escrita, expresión escrita e interacción oral; es en este sentido que, parte de nuestra propuesta se basa en el reconocimiento de una quinta habilidad: conocimiento de la cultura de la lengua meta y desarrollar la competencia intercultural). Nuestra indagación nos permitió observar que este quinto aspecto (competencia intercultural) no se encuentra debidamente desarrollado en el curso. No se observaron actividades que exploten los distintos escenarios del contexto cultural de la lengua, tampoco metodologías que pudieran permitir el uso de la lengua meta de manera más contextualizada; ello hubiera enriquecido el enfoque del curso, en cuanto a las diversas maneras de enseñar la lengua de manera más significativa en una clase para futuros docentes de inglés como segunda lengua.

Consideramos que la propuesta de este curso de libre disponibilidad es una gran oportunidad para aquellos docentes o futuros docentes que aspiran a una “segunda especialidad”, pues tendrán la posibilidad de enseñar inglés en institutos de idiomas, escuelas bilingües, universidades, institutos superiores, etc., pero es importante tener en cuenta que la enseñanza de una segunda lengua no solo se refiere a enseñar la lengua de manera lingüísticamente correcta, sino también que el enfoque debe estar puesto en el desarrollo de la

competencia intercultural de los estudiantes. Rico Troncoso (2018) manifiesta que el docente de idiomas debe ser capaz de construir un puente de mutuos entendimientos culturales entre los interlocutores de culturas diferentes para lograr una comunicación clara y libre de interferencias comunicacionales. Es por ello, que nuestra propuesta de innovación sumaría a este curso la posibilidad de enseñar la lengua de una manera más genuina y significativa, a través de la inclusión del contexto cultural y el uso de metodologías activas que promuevan el uso contextualizado de la lengua.

2.3.3. Metodología y estrategias utilizadas en clase

Para llevar a cabo el análisis de la metodología y estrategias utilizadas por la docente en clase, utilizamos los resultados de ciertas preguntas al respecto, hechas a la docente en la entrevista y también por la consulta al sílabo del curso. La docente nos manifestó que el estudiante es responsable de su propio aprendizaje y que su labor en el aula es la de ser una facilitadora de ese aprendizaje, además de asesorar los productos parciales y de preparar y proveer los recursos necesarios para el curso.

Asimismo, en el curso se enfatiza tanto el trabajo individual, como el grupal y se realizan diferentes actividades para lograr los objetivos de aprendizajes propuestos en el curso. Dentro de las actividades realizadas en clase se encuentran las siguientes: análisis de sesiones de clase, análisis de grabaciones, análisis crítico de la propia producción, la escucha de opinión de los pares, modelado de clases, actividades de autoevaluación y metacognición. Dentro de las estrategias más utilizadas en clase figuran: la lluvia de ideas, elaboración de resúmenes, exposiciones, debates y discusiones, preguntas abiertas, elaboración de organizadores gráficos, ejemplificación de conceptos complejos, análisis crítico y síntesis, lecturas guiadas y lecturas colaborativas, análisis de casos, sociodramas, entre otras. La docente también nos manifestó que, en ocasiones, realiza algunas actividades auténticas con sus estudiantes, las más frecuentes son hacer reservas en un restaurante, dirigirse a una tienda y realizar compras, hacer llamadas por teléfono, entre otras. Creemos que muchas de las actividades antes mencionadas que la docente realiza en clase serían de mucho beneficio para las estudiantes si, en ellas, se incluyeran temas del contexto cultural del inglés. Di Pierro et al. (2016) destacan que, gracias a un aprendizaje significativo y, por ende, una enseñanza de la lengua dentro de contextos reales logrará mejorar el desarrollo de la competencia intercultural en los estudiantes que es, uno de los principales roles del docente de idiomas del siglo XXI.

La docente agregó que, aunque la inclusión de actividades auténticas en una clase de inglés es importante y necesaria, la ausencia de hablantes nativos con los que se pudiera practicar la lengua de una manera más real presenta un gran inconveniente. Estamos de acuerdo con la docente en el sentido de que sería ideal poder contar con hablantes nativos del inglés con los cuales hacer uso de la lengua meta. Sin embargo, esto no significa que no se podría lograr una mejor y mayor competencia cultural en el idioma inglés. Es por eso por lo que nuestra propuesta apunta a la inclusión del contexto cultural a lo largo del curso, a través de metodologías activas. Los ejemplos comunes para la introducción de vocabulario, conjugaciones o tiempos verbales pueden tornarse en actividades significativas utilizando diversos contextos culturales de los hablantes nativos del inglés. De lo que se trata es de enseñar el inglés en situaciones reales de la lengua. Por ejemplo, la elaboración de un simple árbol familiar en nuestra cultura peruana puede distar mucho de lo que sería en una familia típica americana. Este ejercicio podría aportar mucho conocimiento de un aspecto cultural de la vida de los hablantes nativos de la lengua meta.

2.3.4. Contenidos del curso y resultados de aprendizaje

Para el presente análisis de contenidos del curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés* se utilizó el sílabo de éste. Entendemos la naturaleza de la materia que, como se expresó en la sumilla, se enfoca mayormente en que los estudiantes adquieran los saberes teóricos y prácticos acerca de métodos y técnicas en la enseñanza del idioma inglés. Pero queremos resaltar los siguientes contenidos y el resultado de aprendizaje que se espera logren los estudiantes respecto a esos objetivos. Notemos, que la parte del sílabo que estaremos analizando a continuación pertenece al curso de *Métodos y técnicas en la enseñanza del inglés* y sobre ello, estaremos puntualizando algunos aspectos que consideramos importantes. Hemos organizado esa información en la tabla 3 a continuación:

Tabla 3: Unidad 3 del sílabo del curso Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés

Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales	Resultados de Aprendizaje
3.2. La competencia sociolingüística en la enseñanza del inglés	Diseño y programación de actividades de formación de la competencia sociolingüística. Elaboración de materiales que permitan la formación de la competencia sociolingüística.	Valoración de los componentes sociolingüísticos en el desarrollo de la competencia comunicativa	RA1. Diseña y secuencia eficazmente las actividades de desarrollo de cada una de las destrezas comunicativas (comprensión auditiva

3.3. La competencia intercultural en la enseñanza del inglés.	Diseño y programación de actividades de formación de la competencia intercultural. Elaboración de materiales que permitan la formación de la competencia intercultural.	Valoración de los distintos orígenes y culturas de los aprendientes de una lengua extranjera.	y lectora, expresión e interacción oral y escrita), incorporando la gramática, el vocabulario y la pronunciación como componentes funcionales para el logro de la competencia comunicativa desde una perspectiva sociolingüística, pragmática e intercultural.
---	---	---	--

Nota: Tomado del sílabo del curso

El curso considera dos contenidos relacionados a la competencia sociolingüística e intercultural en la enseñanza del idioma inglés, sin embargo, la descripción de las actividades con respecto a la competencia intercultural no está muy clara. En los contenidos procedimentales se menciona el diseño y programación de actividades que fomenten la formación de la competencia intercultural; sin embargo, por el poco espacio de tiempo destinado (una parte de la última unidad del sílabo) consideramos que no se proporciona las suficientes oportunidades para la familiarización de los estudiantes en contextos culturales auténticos, limitando así el desarrollo de la competencia intercultural del estudiante. Además, en las actividades evaluadas en clase no se han encontrado temas específicos sobre el aspecto sociocultural de la lengua, lo que, respecto a la respuesta de las estudiantes en el cuestionario, sería muy interesante que se pudiera considerar en las clases.

Luego de haber hecho una extensa indagación en una universidad privada de Lima, podemos concluir que nuestra propuesta de innovación puede ser muy beneficiosa en la formación docente en el área de inglés como idioma extranjero, en lo que respecta al desarrollo de la habilidad intercultural en el aprendizaje de una lengua extranjera a través de la aplicación de metodologías activas enfocadas en el contexto cultural de la lengua meta. Como lo afirma Beltrán (2015), entender y poder comunicarse en una segunda lengua significa comprender la cultura de la lengua meta y la propia. Si en el proceso de enseñanza – aprendizaje de la lengua meta se incluyen temas relacionados a las creencias, valores y demás prácticas de la comunidad hablante nativa de esta lengua podremos asegurar una comunicación más genuina entre las culturas. El uso de la tecnología ha acortado distancias y nos permite un mejor y mayor

acercamiento a estos diversos contextos culturales de la lengua meta y a una comunicación, incluso, más cercana con el hablante nativo. La universidad cuenta con la infraestructura necesaria y una tecnología de punta para una educación de calidad en el área de idiomas en las distintas modalidades: presencial, semipresencial y virtual. Además, cabe agregar que los profesionales egresados de la Facultad de Educación son docentes de primera línea, con los conocimientos, destrezas, habilidades y aptitudes necesarios para ser exitosos en cualquier sector de nuestro sistema educativo. En esta preparación, se ofrecen también cursos de libre disponibilidad que significan oportunidades extras para sumar más posibilidades de desarrollo y mayores opciones laborales.

Reiteramos, como lo mencionamos en párrafos anteriores, que el aprendizaje de una segunda lengua (y sobre todo del inglés) lejos de ser un curso académico más, se ha convertido en una prioridad para el desarrollo profesional en diversas áreas de estudio y para la comunicación entre diferentes “aldeas” de un mundo cada vez más globalizado. Por lo tanto, la labor del profesor de inglés se ha vuelto esencial y multifacética, no solo se ocupará de desarrollar la competencia lingüística de sus estudiantes, sino que deberá formar ciudadanos globales, capaces de comunicarse de una manera interculturalmente correcta y eficiente. El profesor de inglés tiene la importante misión, entre otras, de ser un mediador cultural, ayudando a los estudiantes a entender y apreciar diferentes perspectivas y culturas. Como nos refiere Paricio (2014), “la lengua no solo es parte de la cultura, sino también, es el vehículo fundamental a través del cual se expresan las prácticas culturales y creencias de los grupos sociales (...) todo intercambio comunicativo lleva una dimensión cultural” (p. 4). No podemos enseñar un idioma sin tener en cuenta al elemento cultural, enseñar un vocabulario fuera de contexto, por ejemplo, no tendría sentido y podría acarrear problemas en el momento de la utilización de éste.

Enseñar una segunda lengua implica un proceso educativo mediante el cual los aprendices adquieren habilidades y conocimientos para comunicarse efectivamente en un idioma que no es el materno. Este proceso incluye varios componentes y estrategias y el objetivo final es desarrollar competencias lingüísticas (expresión oral y escrita, comprensión auditiva y lectora) y comunicacionales en los estudiantes. Nuestra propuesta se enfoca en la inclusión del contexto cultural de la lengua en la enseñanza del inglés para futuros docentes de idioma extranjero a través de metodologías activas. Luego de la indagación al curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés*, una entrevista a la docente, una encuesta a las estudiantes del curso y una revisión del sílabo y actividades del curso, concluimos sobre la importancia de aportar al curso una nueva visión respecto a la enseñanza del inglés como segunda lengua. La cultura no

puede desligarse de la enseñanza de una lengua, Areizaga (2005, p. 159) afirma que, “el dominio de una lengua no se reduce al dominio de su sistema lingüístico, sino que incluye un dominio de las normas de interacción social y los aspectos socioculturales de la lengua”. El curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés* adolece de la presencia del contexto cultural en los diversos métodos y enfoques para la enseñanza del inglés que imparte a los futuros profesores de esta lengua. El docente de inglés como segunda lengua debe ser consciente de la importancia de incluir el contexto cultural de la lengua en su práctica pedagógica. González Di Pierro et al. (2016) nos refieren que el elemento cultural debe estar presente en las clases de idiomas, lo que permitirá una enseñanza más dinámica, de mucha participación y con la seguridad de que el estudiante está preparándose para hacer uso del idioma en el contexto real de la lengua.

El docente de idiomas tiene pues, la responsabilidad de desarrollar la competencia lingüística y sociocultural de sus estudiantes. Derakshan et al. (2016) nos refieren lo siguiente: “Educating the ‘whole person,’ when teaching language requires engaging with the cultural ways of life within which that language lives.” (p. 520) [Educar a la persona como “un todo” cuando se enseña una lengua extranjera requiere que el estudiante tome conocimiento de las costumbres y formas de vida donde esa lengua se desarrolla] ¿A qué se refieren los autores cuando mencionan el educar a una persona como “un todo”? Pues, se refieren a que no basta que el estudiante sea fluido en las cuatro habilidades del idioma, sino a conocer el contexto cultural de la lengua meta. No se ha apreciado una insistencia por desarrollar esta competencia en el aprendizaje en el curso de nuestra indagación. Un buen profesor de inglés reconoce la importancia de una comunicación intercultural satisfactoria, entiende que los malentendidos o algunos incidentes comunicacionales se pueden producir no solo por falta de habilidades en el idioma, sino que, mayormente, son producidos por desconocimiento de las diferencias culturales entre los países. De allí parte nuestro interés por aportar al curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés*, pues no se ha observado un trabajo concienzudo y eficiente hacia la concientización del futuro docente de inglés sobre la importancia de desarrollar la competencia intercultural de sus futuros estudiantes, tampoco se han observado metodologías que podrían alcanzar este objetivo.

La fundamentación del curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés* (sílabo del curso), se refiere a que el estudiante debe conocer los métodos y técnicas más importantes de la enseñanza del inglés, con énfasis en el enfoque comunicativo, poniendo su atención en el desarrollo de las distintas habilidades comunicativas (comprensión oral y escrita, expresión oral y escrita e interacción oral) sobre la base de documentos normativos de alcance internacional,

como el Marco Común Europeo de Referencia (MCER). Ahora bien, ¿qué entiende el MCER respecto a la habilidad comunicativa y su relación con la competencia sociolingüística en una segunda lengua? “El componente sociolingüístico afecta considerablemente a toda la comunicación lingüística entre representantes de distintas culturas” (MCER, 2002, p. 14). Así pues, una comunicación efectiva en una segunda lengua implica desarrollar una serie de habilidades y competencias lingüísticas que permitan al hablante utilizar el idioma de manera efectiva y apropiada en una variedad de contextos. Entonces, podemos concluir que la labor del docente de idiomas del siglo XXI en un mundo globalizado como el nuestro, es de gran importancia y no se limita a solo desarrollar competencias lingüísticas en nuestros estudiantes. “Teachers should engage students in meaningful intercultural interactions through collaborative projects, discussions, debates and role-plays”. (Oberste-Berghaus, 2024, p. 7) [Los profesores deberían de involucrar a sus estudiantes en interacciones interculturales a través de diversas actividades, tales como: proyectos colaborativos, discusiones, debates y juego de roles]. El autor agrega que los profesores de idiomas deben de equipar a sus estudiantes con el conocimiento y habilidades necesarios para que éstos se puedan desenvolver de manera satisfactoria y sin conflictos comunicacionales dentro de una comunidad nativa hablante del idioma.

Los hallazgos obtenidos de nuestra indagación subrayan la importancia de innovar el curso para incorporar de manera efectiva el contexto cultural del inglés a través de metodologías activas. El siguiente capítulo presentará una propuesta de innovación diseñada para transformar el curso actual, integrando el contexto cultural del inglés mediante el uso de metodologías activas, como el juego de roles y los debates interculturales. Esta propuesta buscará no solo mejorar la competencia lingüística del aprendiz, sino también su capacidad para interactuar de manera efectiva y respetuosa en diversos contextos culturales de la lengua meta.

CAPÍTULO III

PROYECTO DE INNOVACIÓN EN LA DOCENCIA UNIVERSITARIA

En el capítulo anterior se llevó a cabo una indagación exhaustiva del curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés* y su contexto. A través de diversas metodologías cualitativas y cuantitativas, se identificaron las fortalezas del entorno universitario (lineamientos para la formación de docentes, infraestructura y equipamiento de las aulas), de la facultad de Educación de la universidad privada (organización de los cursos, espacios de práctica profesional, entre otros), asimismo se entrevistó a la docente y se realizó una encuesta a los estudiantes. De igual forma, se identificaron las fortalezas y debilidades del curso (se consultó el sílabo y las diversas actividades programadas en el mismo), especialmente en relación con la integración de la competencia intercultural. Los resultados mostraron que, aunque el curso muestra puntos fuertes, la competencia intercultural no ha sido abordada de manera consistente y se notó también la ausencia de metodologías que aborden la enseñanza del idioma de manera más interactiva y significativa. La carencia del contexto cultural de la lengua en la enseñanza del inglés limita la capacidad de los estudiantes para comunicarse eficazmente en contextos interculturales, lo que es un aspecto crucial en un mundo globalizado.

Los materiales y actividades que se desarrollan en el curso no proporcionan suficiente contexto cultural, lo que puede llevar a malentendidos y una comprensión superficial de la lengua; las metodologías utilizadas adolecen de la presencia del contexto cultural real de la lengua, lo que las tornarían en actividades de mayor interés y significado para los aprendices (tal como lo demostraron las respuestas de la encuesta que se les practicó). A partir de esta indagación realizada y los resultados obtenidos es evidente la necesidad de innovar el curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés* para abordar de manera más efectiva la competencia intercultural. Este capítulo presenta nuestra propuesta de innovación centrada en la inclusión del contexto cultural a través de metodologías activas, pero antes de pasar al desarrollo de nuestra propuesta, definiremos qué se entiende por “innovación en la docencia universitaria”.

3.1. Innovación en la docencia universitaria

La innovación en la docencia universitaria se refiere a la implementación de ideas nuevas, métodos, tecnologías y prácticas con la intención de mejorar el aprendizaje y enseñanza en la universidad. Vargas-D'uniam et al. (2016) la definen de la siguiente manera, “la innovación en la docencia es la práctica de estrategias novedosas, diferentes y eficaces, que redundan en la

mejora continua de la calidad del proceso educativo, facilitando el aprendizaje y la construcción del conocimiento en situaciones reales”. De la misma manera, Zabalza (2003) la define como la introducción de cambios justificados, es decir, por qué razón se introdujeron esos cambios y en base a qué criterios se espera que las cosas mejoren. Zabalza continua con su análisis y explica que para innovar en docencia deben de aplicarse tres condiciones importantes: la apertura, es decir la flexibilidad y capacidad de adaptación; la actualización, que quiere decir la puesta al día, ir al ritmo de los cambios, incorporar nuevas estrategias, conocimientos, etc. y, por último, la mejora, que se refiere a la incorporación de situaciones, conceptos, recursos que aportarán un cambio positivo.

La sociedad y la tecnología están en constante proceso de cambio, la innovación en la docencia universitaria permitirá a las universidades mantenerse al día con estas transformaciones incesantes, preparando a los estudiantes para afrontar los desafíos de un mundo en continuo cambio. Aunado a ello, la innovación universitaria permite desarrollar estrategias pedagógicas que atiendan mejor las necesidades y estilos de aprendizajes diversos de los estudiantes (los estudiantes de la actualidad poseen características y necesidades diferentes a los de hace una década, por ejemplo). La innovación en la docencia universitaria es de gran importancia para mejorar la calidad educativa, adaptarse a los cambios y para fomentar el desarrollo de las competencias del siglo XXI como, por ejemplo, el pensamiento crítico, la creatividad, la colaboración, la alfabetización digital que son destrezas con las que debe contar el profesional de un mundo moderno y altamente digitalizado como el nuestro.

3.2. Resumen del proyecto y datos generales

3.2.1. Título del proyecto

El proyecto de innovación lleva como título: *La importancia de la inclusión del contexto cultural y el uso de metodologías activas en la enseñanza del inglés.*

3.2.2. Resumen del proyecto

Nuestro proyecto de innovación está orientado a futuros docentes de inglés y, en él proponemos la inclusión del contexto cultural en la enseñanza de esta lengua a través del uso de metodologías activas que permitan utilizar la lengua meta de una manera más contextualizada y con el objetivo de poder llevar a cabo una comunicación intercultural eficiente, libre de interferencias comunicacionales y/o culturales. Nuestra propuesta surge de la necesidad de mejorar la manera como el futuro docente de inglés asume la enseñanza de esta lengua. La indagación al curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés* nos permitió observar la

carencia de una metodología donde la inclusión del contexto cultural de la lengua sea una práctica consistente. La atención principal se sigue poniendo sobre enseñar el idioma para dominar las cuatro habilidades (expresión oral y escrita y comprensión lectora y auditiva), lo que definitivamente también es necesario, pero se deja de lado otro factor de igual trascendencia en la enseñanza de una segunda lengua: el contexto cultural de la misma. Areizaga et al. (2005) enfatizan que no es suficiente que el aprendiz de una lengua extranjera solo domine el código lingüístico de la misma, sino que sea capaz de actuar de forma comunicativamente adecuada, lo que quiere decir que, además de poseer un dominio de las normas de interacción social, este dominio también debería recaer sobre los aspectos socioculturales de la lengua.

El objetivo primordial en la enseñanza de una lengua es que exista una comunicación clara y eficiente, donde no se produzcan interferencias comunicacionales o culturales, las cuales son muy posibles de aparecer cuando se desconoce el contexto de la lengua o no se ha desarrollado la competencia intercultural, es decir, la habilidad de comunicarse con una cultura diferente de manera eficiente. Es, en este sentido que nuestra propuesta apunta a lograr la concientización docente en cuanto a desarrollar la habilidad intercultural para que exista una comunicación genuina con la comunidad anglosajona y, es el docente, el encargado de desarrollar esa competencia en los aprendices. Amirovich et al. (2021) explican que la labor del docente de idiomas es ayudar a sus estudiantes a aprender, entender y valorar las diferentes culturas para que se produzca una comunicación libre de malentendidos.

Nuestra propuesta de innovación busca enriquecer el curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés* mediante la inclusión del contexto cultural del inglés a través de metodologías activas que permitan la utilización de la lengua de una manera más significativa y contextualizada. Dentro de las metodologías para la enseñanza de idiomas, desarrollamos el juego de roles y el debate ya que consideramos que ellas, además de promover una interacción dinámica entre los aprendices, permiten ubicar al aprendiz dentro de diversos contextos reales de la lengua. El juego de roles acerca a los estudiantes a una comunicación real, haciendo uso del inglés en diferentes contextos de la lengua; además de ponerse en práctica la habilidad de la comunicación oral, la escucha comprensiva juega un papel preponderante también; el uso de expresiones, vocabulario y constructos gramaticales en inglés se verán altamente puestos en práctica de manera muy dinámica. Martínez (2022) coincide con la eficacia de esta estrategia para fomentar una mayor participación de los estudiantes, de tal manera que les permitirá adquirir competencias sociales, prepararlos para los desafíos del presente siglo y mejorar su habilidad oral en el idioma. El debate es otra metodología que permite el uso de la lengua en diferentes escenarios. Zare y Othman (2013) afirman que el debate asegura el uso del idioma de una

manera más satisfactoria, ya que éste ocurrirá en un contexto auténtico. Consideramos que, haciendo uso de esta metodología, en la que se incluyan diversos temas culturales, se logrará un intercambio de ideas, valores, tradiciones, costumbres, usos, etc., de las diferentes culturas, lo que enriquecerá el conocimiento de la lengua extranjera e, incluso, la propia cultura del aprendiz; esto motivará un reconocimiento de las diferencias culturales y se aprenderá a valorar esas diferencias.

Estudios y opiniones de expertos respaldan nuestra propuesta respecto a la importancia de incluir el contexto cultural en la enseñanza del inglés para el logro de una comunicación intercultural más genuina, lo que se logrará con el desarrollo de la competencia intercultural del interlocutor. El uso de metodologías activas no solo favorecerá las habilidades lingüísticas del aprendiz, sino que fomentará una comprensión profunda de la cultura meta. Así pues, la presencia del elemento cultural y el desarrollo de la competencia intercultural, prepararán al estudiante a comprender y respetar las normas, valores y perspectivas culturales, a valorar las otras culturas y la propia y a respetar las diferencias y, con ello, lograr una comunicación intercultural eficiente, libre de interferencias comunicacionales o culturales.

3.2.3. Problema priorizado

Luego de un proceso de indagación al curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés*, se ha identificado una carencia significativa en la inclusión del contexto cultural del inglés mediante metodologías activas. Esto resulta en una enseñanza descontextualizada, donde los futuros docentes no desarrollan una conciencia hacia la importancia de la inclusión del elemento cultural en su enseñanza. La falta de un enfoque cultural y de metodologías activas no solo afecta la competencia lingüística, sino que también limita su capacidad para enseñar inglés de manera efectiva, impidiendo desarrollar la competencia intercultural de los aprendices. La capacidad de comunicarse efectivamente en inglés requiere no solo de habilidades lingüísticas, sino de una comprensión profunda de los contextos culturales, lo que podrá lograrse mediante una enseñanza efectiva: integrar el contexto cultural mediante el uso de metodologías activas que promuevan un aprendizaje dinámico, participativo y significativo. Las estudiantes del curso encuestadas también refirieron que es muy importante estudiar el idioma de manera contextualizada y significativa, es decir, mediante la utilización de contextos culturales reales de la lengua meta de manera dinámica e interactiva.

3.2.4. Curso asociado al proyecto

El curso asociado al proyecto es *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés*. Este es un curso de libre disponibilidad de la Facultad de Educación de una universidad privada de Lima. El curso explora la relevancia de la adquisición de saberes teórico-prácticos acerca de los principales métodos y técnicas para la enseñanza del inglés (Sumilla del curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés*). Este curso permite que el estudiante conozca los métodos y técnicas más importantes para la enseñanza del inglés con énfasis en el enfoque comunicativo, incidiendo en el desarrollo de las cuatro habilidades en la adquisición de una segunda lengua: comprensión oral y escrita, expresión oral y escrita e interacción oral.

El curso tiene una población de entre 10 a 12 estudiantes, no presenta prerrequisito alguno, pero se espera que los estudiantes tengan un dominio de nivel intermedio, por lo menos, en el uso del inglés, ya que la temática del curso se desarrolla completamente en esta lengua. El curso se dicta una vez por semana, con una duración de 3 horas cada sesión y tiene un valor de 3 créditos.

3.2.5. Área disciplinar

El curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés* se dicta dentro de la Facultad de Educación, en la especialidad de educación secundaria de una universidad privada de la ciudad de Lima.

3.2.6. Población beneficiaria

La población beneficiaria son las/los estudiantes del curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés* (normalmente entre 10 a 12 estudiantes); las/los estudiantes deben poseer un nivel intermedio - avanzado en el uso de esta lengua, es decir deben ser estudiantes que puedan manejar con éxito una variedad de tareas comunicativas avanzadas en contextos sociales y algunas tareas avanzadas de comunicación en contextos más formales, además de participar en conversaciones sobre una variedad de temas, participar en debates y redactar textos detallados sobre una amplia gama de tareas. Consideramos que nuestro proyecto de innovación será de gran beneficio para la labor que estos estudiantes llevarán a cabo en su futuro desempeño docente, ya que proponemos metodologías y actividades variadas que permiten el diseño de lecciones más relevantes y significativas, en las que el contexto cultural ocupa un lugar protagonista. Asimismo, la aplicación de estas metodologías, como el debate y el juego de roles dentro de diversos contextos culturales de la lengua meta permiten implementar el proceso de enseñanza de esta lengua tornando las clases más interactivas y con un uso de la lengua

contextualizado. La familiarización con diversos contextos culturales de la lengua meta a través de metodologías activas permitirá que las/los estudiantes de este curso se concienticen sobre la importancia de incluir el contexto cultural de la lengua que se enseña y puedan implementar sus futuras sesiones de enseñanza con la inclusión de actividades creativas donde la presencia del contexto cultural ocupe un lugar de relevancia.

3.2.7. Fecha de inicio y fin

El inicio del semestre académico 2024-II, es en agosto 2024 y culmina en diciembre del mismo año.

3.3. Justificación de la importancia del proyecto de innovación

En un mundo cada vez más globalizado, la enseñanza del inglés no puede limitarse únicamente a la adquisición de habilidades lingüísticas. Es de gran importancia que los estudiantes también desarrollen una competencia intercultural que les permita comunicarse de manera efectiva y respetuosa en diversos contextos culturales. El curso de nuestra indagación, *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés* presenta una carencia significativa en la integración del contexto cultural del idioma, lo que limita la formación integral del futuro docente de inglés. Es así que, nuestro proyecto de innovación surge de la necesidad de hacer un cambio en la manera cómo está enfocada la enseñanza del inglés como segunda lengua en el curso mencionado. La inclusión del contexto cultural mediante metodologías activas, como el juego de roles y los debates interculturales no solo enriquece el proceso de enseñanza – aprendizaje, sino que también ayuda a los estudiantes a comprender y apreciar las diferencias culturales entre su propia cultura y la de la lengua meta, preparándolos para interactuar y comunicarse de manera efectiva y sin interferencias comunicacionales con las comunidades hablantes del inglés. Además, la inclusión del contexto cultural a través de metodologías activas equipara al docente de esta lengua con herramientas y estrategias pedagógicas innovadoras, para que pueda impartir clases más dinámicas, culturalmente pertinentes y con un uso de la lengua más significativo y contextual.

3.4. Objetivos del proyecto de innovación

El objetivo general y específicos son los siguientes:

Objetivo general de nuestra propuesta: Promover el aprendizaje de las competencias comunicativas e interculturales de los futuros docentes del idioma inglés, mediante la implementación de metodologías activas que integren contextos culturales de la lengua meta.

Objetivos específicos:

-Desarrollar la capacidad de los futuros docentes del idioma inglés para comunicarse de manera efectiva y adecuada en diversos contextos culturales de la lengua meta.

-Proponer metodologías activas para la inclusión del contexto cultural en la enseñanza de una lengua extranjera.

-Reconocer las diferencias y similitudes culturales entre la lengua nativa y la lengua meta para facilitar la comunicación intercultural.

3.5. Diseño detallado del proyecto

Nuestra propuesta de innovación tiene como objetivo integrar de manera efectiva el contexto cultural en la enseñanza del inglés a través de metodologías activas, con el fin de desarrollar competencias interculturales en los futuros docentes de esta lengua. Esta propuesta se ve reflejada y desarrollada en los siguientes acápite: el sílabo, la propuesta metodológica, de evaluación y de recursos. Asimismo, estaremos presentando el desarrollo de las unidades didácticas, donde se muestra en detalle cómo se espera lograr la evolución de una conciencia hacia la importancia de la inclusión del contexto cultural de la lengua meta a través de metodologías activas por parte del futuro docente de inglés. La implementación de este proyecto de innovación se espera que transforme la enseñanza del inglés, logrando un mayor compromiso y participación a través de metodologías activas, una mejora en la competencia intercultural y el enriquecimiento de la experiencia educativa, proporcionando una educación más completa y contextualizada.

3.5.1. Sílabo

A continuación, presentamos el sílabo original del curso, con algunos cambios para ajustarlo a nuestra propuesta de innovación. Éste consta de 3 unidades: *Enfoques y métodos para la enseñanza del inglés* (primera), *la Enseñanza comunicativa de las destrezas de la lengua* (segunda) y *Otras competencias asociadas a la enseñanza del inglés*. Las dos primeras unidades se han mantenido, la tercera se ha implementado y lleva como título *La inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés* (donde se sientan las bases teóricas y su aplicación en diversas actividades para crear conciencia, en el futuro docente, de la importancia de incluir el

contexto cultural de la lengua en la enseñanza del idioma). Se ha agregado una cuarta unidad donde se desarrollan: Metodologías activas en la enseñanza del inglés, destacándose el uso del juego de roles y el debate para usar el idioma de manera muy dinámica, interactiva, contextualizada y significativa y, con ello, lograr el desarrollo de la competencia intercultural en el aprendizaje de inglés. De igual forma, se ha implementado la sección de “evaluación”, con dos actividades evaluativas que responden a las destrezas y contenidos de las dos unidades agregadas en nuestra propuesta.

SÍLABO SEMESTRE 2024-2

1. INFORMACIÓN GENERAL

Nombre del curso	: Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés
Código del curso	:
Área curricular	: Proceso de enseñanza y aprendizaje
Semestre	: 2024-2
Ciclo	: Sexto
Horas semanales	: 3
Créditos	: 3
Requisitos	: Ninguno
Horario	:

2. SUMILLA

El curso explora la relevancia de la adquisición de saberes teórico-prácticos acerca de los principales métodos y técnicas vigentes para la enseñanza de segundas lenguas, específicamente el inglés. Los contenidos de la asignatura se orientan hacia el diseño y programación de actividades didácticas enmarcadas en el enfoque comunicativo, incluyendo la elaboración de materiales pedagógicos para el desarrollo de las diversas destrezas comunicativas.

3. FUNDAMENTACIÓN

Este curso permite que el estudiante conozca los métodos y técnicas más importantes de la enseñanza del inglés, con énfasis en el enfoque comunicativo. De este modo, incide en el desarrollo de las distintas habilidades comunicativas (lectura y escucha comprensiva, expresión oral y escrita), vinculadas con el sistema formal de la lengua, sobre la base de documentos normativos de alcance internacional y con una perspectiva cultural de la lengua extranjera.

4. PERFIL DEL EGRESADO Y RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Competencia genérica	Desempeño genérico	Resultados de aprendizaje del curso/innovación
Planifica, desarrolla y evalúa acciones pedagógicas, con enfoque reflexivo, crítico, innovador, fundamentados en el conocimiento y respeto del alumno, y el dominio curricular, disciplinar, interdisciplinar y didáctico de la Educación Secundaria, para promover el aprendizaje y desarrollo integral de los estudiantes en diversos contextos atendiendo a la diversidad.	Diseña experiencias de aprendizaje innovadoras sustentadas en el conocimiento del desarrollo humano, los procesos de aprendizaje, el contexto cultural de la lengua extranjera y el dominio disciplinar tomando en cuenta las necesidades y los intereses de los estudiantes.	<p>RA1. Diseña y secuencia cada una de las destrezas comunicativas (comprensión auditiva y lectora, expresión e interacción orales y escritas), incorporando la gramática, el vocabulario, la pronunciación y el contexto cultural de la lengua como componentes funcionales para el logro de la competencia comunicativa desde una perspectiva sociolingüística, pragmática e intercultural.</p> <p>RA2. Fundamenta la importancia del contexto cultural en la enseñanza de un idioma extranjero, reflexionando sobre las interferencias que producen vacíos o conflictos en la comunicación, tomando en cuenta la bibliografía presentada en clase y la de su propia búsqueda.</p> <p>RA3. Pone en práctica metodologías activas que respondan a las características y necesidades de los estudiantes, así como al contexto cultural de la lengua en la enseñanza del inglés.</p>

5. CONTENIDOS

(Las primeras dos unidades pertenecen al sílabo original del curso)

Unidad 1: Enfoques y métodos para la enseñanza del inglés

Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
1.1. Principales enfoques y métodos para la enseñanza del inglés	Sistematización y organización de los enfoques y métodos actuales más importantes para la enseñanza del inglés	Valoración de los diferentes métodos y enfoques según el objetivo que se persiga

1.2. El enfoque comunicativo	Puesta en práctica del rol del docente mediador	Disposición para ceder el protagonismo al alumno
------------------------------	---	--

Unidad 2: La enseñanza comunicativa de las destrezas de la lengua

Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
2.1. Las destrezas orales 2.1.1. La comprensión auditiva	Diseño y programación de actividades de comprensión auditiva Elaboración de materiales de enseñanza de comprensión auditiva	Valoración de la oralidad como componente importante de la competencia comunicativa. Flexibilidad para adaptar los recursos disponibles a las necesidades e intereses de los alumnos.
2.1.2. La expresión oral	Diseño y programación de actividades de expresión oral. Elaboración de materiales de enseñanza de expresión oral.	Valoración de la oralidad como componente importante de la competencia comunicativa. Flexibilidad para adaptar los recursos disponibles a las necesidades e intereses de los alumnos.
2.2. Las destrezas escritas 2.2.1. La comprensión lectora	Diseño y programación de actividades de comprensión lectora Elaboración de materiales de enseñanza de comprensión lectora	Valoración de la comprensión lectora como componente importante de la competencia comunicativa. Flexibilidad para adaptar los recursos disponibles a las necesidades e intereses de los alumnos.
2.2.2. La expresión escrita	Diseño y programación de actividades de expresión escrita Elaboración de materiales de enseñanza de expresión escrita	Valoración de la expresión escrita como componente importante de la competencia comunicativa. Flexibilidad para adaptar los recursos disponibles a las necesidades e intereses de los alumnos.

Unidad 3: La inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés

Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
2.1. Relevancia del contexto cultural en la enseñanza de un idioma extranjero		Valoración de la importancia de la inclusión del contexto cultural en la enseñanza de un idioma extranjero
2.2. Las interferencias comunicacionales	Reconocimiento de la influencia de las interferencias comunicacionales en una comunicación clara en inglés	Toma de conciencia sobre las interferencias que producen vacíos o conflictos en la comunicación

2.3. La competencia intercultural y el rol del docente de idiomas en el mundo globalizado del siglo XXI	Identificación del rol del docente de inglés del siglo XXI en el desarrollo de la competencia intercultural en el estudiante	Interés en adaptar los recursos disponibles para la enseñanza del inglés contextualizado Reconocimiento y valoración de las diferencias
---	--	--

Unidad 4: Metodologías activas en la enseñanza del inglés

Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
3.1. Metodologías activas que favorecen el desarrollo de las cuatro habilidades en la lengua extranjera a través de la inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés.	<p>Diseño y programación de actividades de: comprensión auditiva, expresión oral, expresión escrita y comprensión lectora; que incluyan el contexto cultural de la lengua, aplicando las metodologías activas.</p> <p>Elaboración de actividades que permitan la inclusión del contexto cultural a través de metodologías activas como el debate y el juego de roles.</p>	<p>Estimación de las diferentes metodologías que favorecen la inclusión del elemento cultural en la enseñanza del inglés.</p> <p>Valoración de la inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés a través del debate y el juego de roles.</p>

6. METODOLOGÍA

La propuesta metodológica del curso parte de una concepción del estudiante como agente responsable de su formación y del docente como proveedor de recursos y facilitador del aprendizaje. El curso enfatiza el trabajo individual, así como el grupal, el análisis crítico de la propia producción, la reflexión sobre la importancia de la inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés, el análisis y revisión del trabajo propio, la escucha activa y la participación comprometida y valorativa del estudiante. Se espera que el estudiante participe responsablemente en la elaboración de trabajos y otros que se detallarán más adelante. El estudiante, además, deberá revisar las lecturas obligatorias y complementarias, videos y otra información propuestas por el profesor de curso.

El curso incluye estrategias de gestión de grupo como lluvia de ideas, resúmenes, exposiciones, debates, discusiones a la manera de juego de roles, entre otras. También hace uso de estrategias de construcción de conocimiento, como formulación de preguntas abiertas, elaboración de organizadores gráficos, trabajos de investigación, trabajo colaborativo, análisis crítico, etc.

Unidad didáctica	Estrategia de enseñanza - aprendizaje
Unidad 1: Enfoques y métodos para la enseñanza del inglés	Búsqueda de información confiable, manejo de repositorios digitales diversos, lectura guiada, lectura colaborativa, elaboración de organizadores gráficos diversos, lluvias de ideas, análisis crítico de textos académicos, análisis de casos, exposición, discusión.
Unidad 2: La enseñanza comunicativa de las destrezas de la lengua	Revisión colaborativa de los productos parciales de los alumnos, actividades de autoevaluación y metacognición, análisis de casos, modelado de clases.
Unidad 3: La inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés	Búsqueda de información confiable, manejo de repositorios digitales diversos, lectura guiada, elaboración de organizadores gráficos diversos, lluvia de ideas, análisis crítico de textos y videos académicos, proyectos, discusión. Acercamiento activo y participativo a diferentes contextos culturales de la lengua meta a través de múltiples actividades.
Unidad 4: Metodologías activas en la enseñanza del inglés	Investigación sobre metodologías activas que favorecen la enseñanza de un idioma extranjero. Utilización de las metodologías del debate y juego de roles en la ejecución de una clase modelo.

7. EVALUACIÓN

Resultados de aprendizaje	Actividad	Peso
RA1. Diseña y secuencia cada una de las destrezas comunicativas (comprensión auditiva y lectora, expresión e interacción orales y escritas), incorporando la gramática, el vocabulario, la pronunciación y el contexto cultural de la lengua como componentes funcionales para el logro de la competencia comunicativa desde una perspectiva sociolingüística, pragmática e intercultural.	Diseño de una secuencia didáctica (individual)	20%
RA2. Fundamenta la importancia del contexto cultural en la enseñanza de un idioma extranjero, reflexionando sobre las interferencias que producen vacíos o conflictos en la comunicación, tomando en cuenta la bibliografía presentada en clase y la de su propia búsqueda.	Ensayo académico (individual)	20%
	Debate intercultural (grupal)	20%
RA3. Pone en práctica metodologías activas que respondan a las características y necesidades de los estudiantes, así como al contexto cultural de la lengua en la enseñanza del inglés.	Ejecución de una clase modelo, haciendo uso de alguna de las metodologías activas trabajadas en clase (individual)	40%
	Total	100%

8. FUENTES BIBLIOGRÁFICAS

- Alabsi, T. (2016). *The Effectiveness of Role Play Strategy in Teaching Vocabulary. Theory and Practice in Language Studies*, 6 (2), 227 – 234. <https://academypublication.com/issues2/tpls/vol06/02/02.pdf>
- Alibekova, Z. y Urinboyeva, F. (2020). *Methods of a communicative approach in teaching English. EPRA International Journal of Research and Development*, 5 (1), 185 – 188. <https://eprajournals.com/IJSR/article/1961/abstract>
- Areizaga, E., Gómez. I. y Ibarra, E. (2005). *El componente cultural en la enseñanza de lenguas como línea de investigación. Revista de Psicodidáctica. Año 2005*, 10 (2), 27- 46. <https://www.redalyc.org/pdf/175/17510204.pdf>
- Bai, L. y Qin, J. (2018). *A Study of Negative Language Transfer in College Students' Writing from Cultural Perspective, Theory and Practice in Language Studies*. 8 (3), 306 -313. doi: <http://dx.doi.org/10.17507/tpls.0803.05>
- Bernal, M. y Martínez, M. (2009). *Metodologías activas para la enseñanza y aprendizaje. Revista Panamericana de Pedagogía*. (14), 101 – 106 <https://revistas.up.edu.mx/RPP/article/view/1790/1527>
- Cakir, I. (2006). *Developing Cultural Awareness in Foreign Language Teaching* <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED494346.pdf>
- Crisol Moya, E. (2016). *Using Active Methodologies: The students' view. Procedia – Social and Behavioral Sciences*. 237 (2017), 672 – 677. doi: 10.1016/j.sbspro.2017.02.040
- Derakshan, A., Khalili, A., y Beheshti, F. (2016). *Developing EFL Learner's Speaking Ability, Accuracy and Fluency. English Language and Literature Studies*, 6 (2). doi: 10.5539/ells.v6n2p177
- Espejo, R. y Sarmiento, R. (2017). *Metodologías activas para el aprendizaje. Universidad Central de Chile*. https://www.postgradosucentral.cl/profesores/download/manual_metodologias.pdf
- Gertrudix, F., Rivas, B. y Gertrudix, M. (2019). *Active Methodologies Learning by Doing* doi: 10.5281/zenodo.3870989
- Hyland, K. (2016). *Methods and methodologies in second language writing research. System*, 59, 116 – 125. <https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S0346251X16300252?via%3Dihub>
- Isisag, K. (2010). *The Acceptance and Recognition of Cultural Diversity in Foreign Language Teaching*. <https://dergipark.org.tr/en/download/article-file/73972>
- Kaharuddin, A. (2018). *The communicative grammar translation method: a practical method to teach communication skills of English. ETERNAL (English, Teaching, Learning, and Research Journal)*, 4(2), 232 – 254. <https://doi.org/10.24252/Eternal.V42.2018.A8>
- Kavilova, T. (2020). *Modern Methods of Teaching a Foreign Language. EPRA International Journal of Research y Development*. Doi:10.36713/epra2016. 5 (1)
- Kitao, K. (1991). *Teaching Culture in Foreign Language Instruction in the United States. Journal Articles. Doshisha Studies in English*. <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED330214.pdf>
- Klimova, B. F. (2011). *Evaluating writing in English as a second language. Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 28, 390-394. <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2011.11.074>
- Kostikova, L., Prishvina, V., Llyushina, A., Fedotova, O. y Belogurov, A. (2018). *Culture in Teaching English as a Foreign Language. Advances in Social Science, Education and Humanities Research*. 205.

- https://www.researchgate.net/publication/324751305_Culture_in_Teaching_English_as_a_Foreign_Language
- Kovacs, G. (2017). *Culture in Language Teaching*. *Acta Univ. Sapientiae, Philologica*, 9, 3, (2017) 73–86
doi: 10.1515/ausp-2017-0030
- Marin, F. (2019). *Aula invertida y aprendizaje en tareas a través de las TIC para el aprendizaje del inglés*. *Revista Vinculando*. <https://vinculando.org/wp-content/uploads/kalins-pdf/singles/aula-invertida-y-aprendizaje-basado-en-tareas-a-traves-de-las-tic-para-el-aprendizaje-del-ingles.pdf>
- Martínez Lirola, M. (2022). *Desarrollo de competencias sociales y destrezas orales a través de juegos de roles en la clase de inglés como lengua extranjera en la educación superior*. *Estudios sociales*. 155 (166). https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/131800/1/Martinez-Lirola_2022_EstudiosSociales.pdf
- Morote, P. y Labrador Piquer (2004). *El Marco de Referencia Europeo y la enseñanza comunicativa de segundas lenguas*. *Glosas Didácticas*, 12, 16-27. https://marcoele.com/descargas/5/martin_peris-idiomas.modernos.pdf
- Nunan, D. (1989). *El diseño de tareas para la clase comunicativa*. Cambridge University Press
- Oberste-Berghaus, N. (2024). *The Role of Teaching Languages in Developing Intercultural Competence*. *Revista Românească pentru Educație Multidimensională*, 16, 1 - 15.
<https://lumenpublishing.com/journals/index.php/rrem/article/view/6592/4752>
- Pedroso, H. y Alves, L. (2019). *The Role of the Active Learning Approach in Teaching English as a Foreign Language*. *The Specialist*. 40 (2)
<https://orcid.org/10.23925/2318-7115.2019v40i2a10>
- Pun, M. (2013). *The use of multimedia technology in English language teaching” A global perspective*. *Crossing the border: International journal of interdisciplinary studies*, 1(1), 29-38.
<https://doi.org/10.3126/ctbijis.v1i1.10466>
- Rao, P. (2018). *Eclectic approach in English language teaching: A comprehensive study*. *ACADEMICIA: An International Multidisciplinary Research Journal*, 8(10), 40-50.
<https://indianjournals.com/ijor.aspx?target=ijor:acayvolume=8yissue=10yarticle=005>
- Richards, J.C. y Rodgers, T.S. (2003). *Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas*. Cambridge University Press
- Rico Troncoso, C. (2018). *La competencia comunicativa intercultural (CCI) en los contextos de enseñanza del inglés como lengua extranjera*. *Signo y Pensamiento*. 37
<https://revistas.javeriana.edu.co/index.php/signoypensamiento/article/view/24373>
- Roberto de Caro, E. (2009). *The Advantages and Importance of Learning and Using Idioms in English*. *Cuadernos de Lingüística Hispánica*, núm.14, julio-diciembre, 121-136
- Rodríguez-Vélez y Cedeño-Macías, L. (2020). *Flipped Classroom como estrategia para un aprendizaje significativo del idioma inglés*. *Polo del Conocimiento*. 5 (1), 565 – 584
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7659360>
- Sarimsakova, D. (2021). *Developing the sociolinguistic competence of future English teachers through the use of case studies*. *Mental Enlightenment Scientific-Methodological Journal*, 6(1), 54-65.
<https://doi.org/10.1080/2331186X.2019.1683933>
- Sarmiento, G. et al. (2021). *Importancia del idioma inglés para el docente*. *Journal of Science and Research*. <https://doi.org/10.5281/zenodo.6525323>
- Savignon, S. (2018). *Communicative competence*. *The TESOL encyclopedia of English Language Teaching*, 1-7. <https://doi.org/10.1002/9781118784235.eelt0047>

- Sercu, L., Bandura, P., Castro, L., Laskaridou, U., Mendez Garcia, M. y Ryan, P. (2005). *Foreign Language Teachers and Intercultural Competence. Language for Intercultural Communication and Education* 10 <https://doi.org/10.21832/9781853598456>
- Setiyadi, A.G. (2020). *Teaching English as a foreign Language. Graha Ilmu*
- Sun, L. (2013). *Culture Teaching in Foreign Language Teaching. ISSN 1799-2591. Theory and Practice in Language Studies*, 3 (2) <https://www.academypublication.com/issues/past/tpls/vol03/02/21.pdf>
- Surkamp, C. y Viebrock, B. (Eds.) (2018). *Teaching English as a Foreign Language. https://doi.org/10.1515/east-2019-0027*
- Toro, V., Camacho-Minuche, G., Pinza-Tapia, E. y Paredes, F. (2019). *The Use of the Communicative Language Teaching Approach to Improve Students' Oral Skills. English Language Teaching*, 12(1), 110-118. <https://eric.ed.gov/?id=EJ1200055>
- Uribe Zirene, J. (2012). *Importancia del idioma inglés en las instituciones de educación superior: el caso de la Corporación Universitaria de Sabaneta. Uni-pluriversidad*. 12 (2), 97 – 103. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7580368>
- Vigil García, P., Andarcio Betancourt, E. y Torres Dominguez, M. (2020). *The Teaching of Idiomatic Expressions from a New language Learning Culture. Mendeve*. 19 (1), 120 – 136 http://scielo.sld.cu/pdf/men/v19n1/en_1815-7696-men-19-01-120.pdf
- Wang, T. P. (2007). *The comparison of the difficulties between cooperative learning and traditional teaching methods in college English teachers. The Journal of Human Resource and Adult Learning*, 3(2), 23-30. <http://www.hraljournal.com/Page/4%20Tzu-Pu%20Wang.pdf>
- Zare, P. y Othman, M. (2013). *Classroom Debate as a Systematic Teaching/Learning Approach. World Applied Sciences Journal*. 28 (11) [https://www.idosi.org/wasj/wasj28\(11\)13/5.pdf](https://www.idosi.org/wasj/wasj28(11)13/5.pdf)

3.5.2. Propuesta metodológica

Nuestra propuesta metodológica (desarrollada en el esquema que sigue a la tabla 5) se centra en la inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés mediante el uso de metodologías activas. El objetivo es desarrollar la competencia intercultural de los aprendices de inglés, permitiéndoles comprender y utilizar la lengua en diversos contextos culturales de una manera contextualmente correcta, evitando así interferencias en la comunicación. El desarrollo de la propuesta metodológica presenta 3 fases: inicio, desarrollo y cierre. Al inicio de cada unidad (son 2 las unidades de nuestra propuesta: 3ra y 4ta unidad) se fomenta la activación de conocimientos previos (conceptuales y culturales), en la etapa de “desarrollo” se proponen diversas actividades en donde se incluyen diversos contextos culturales de la lengua meta; se presentan las metodologías del juego de roles y el debate, los que generarán un conocimiento muy profundo del contexto de la lengua y la utilización del inglés de manera muy significativa. En el cierre de las sesiones se lleva a cabo una reflexión sobre las actividades realizadas en las fases previas y un reconocimiento a la efectividad de incluir el contexto cultural en la enseñanza del inglés para el logro de un conocimiento más profundo de la lengua, la valoración de una

cultura diferente y/o la importancia del desarrollo de la competencia intercultural del aprendiz (dependiendo del tema de la sesión).

Como mencionamos al principio de esta sección, son dos las unidades que se han anexado al sílabo del curso: la unidad 3: *La inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés* que se desarrolla en 4 semanas y la unidad 4: *Metodologías activas en la enseñanza del inglés* que se desarrolla en 7 semanas. En la parte inferior de este párrafo hemos incluido las dos primeras unidades del sílabo original (la tercera unidad del sílabo original ha sido modificada, de tal forma que se desarrollen mejor las dos unidades de nuestra propuesta) del curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés* para poder apreciar la complementación que existe entre las dos primeras unidades del curso y las dos subsiguientes que nuestra innovación propone.

Nuestra propuesta metodológica tiene como finalidad transformar la enseñanza del inglés en una experiencia más contextualizada y significativa, preparando a los aprendices de la lengua para una comunicación efectiva, libre de interferencias comunicacionales o culturales.

Unidad 1: Enfoques y métodos para la enseñanza del inglés

Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
1.3. Principales enfoques y métodos para la enseñanza del inglés	Sistematización y organización de los enfoques y métodos actuales más importantes para la enseñanza del inglés	Valoración de los diferentes métodos y enfoques según el objetivo que se persiga
1.4. El enfoque comunicativo	Puesta en práctica del rol del docente mediador	Disposición para ceder el protagonismo al alumno

Unidad 2: La enseñanza comunicativa de las destrezas de la lengua

Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
2.1. Las destrezas orales 2.1.1. La comprensión auditiva	Diseño y programación de actividades de comprensión auditiva Elaboración de materiales de enseñanza de comprensión auditiva	Valoración de la oralidad como componente importante de la competencia comunicativa. Flexibilidad para adaptar los recursos disponibles a las necesidades e intereses de los alumnos.
2.1.2. La expresión oral	Diseño y programación de actividades de expresión oral. Elaboración de materiales de enseñanza de expresión oral.	Valoración de la oralidad como componente importante de la competencia comunicativa. Flexibilidad para adaptar los recursos disponibles a las necesidades e intereses de los alumnos.

<p>2.2. Las destrezas escritas 2.2.1. La comprensión lectora</p>	<p>Diseño y programación de actividades de comprensión lectora</p> <p>Elaboración de materiales de enseñanza de comprensión lectora</p>	<p>Valoración de la comprensión lectora como componente importante de la competencia comunicativa.</p> <p>Flexibilidad para adaptar los recursos disponibles a las necesidades e intereses de los alumnos.</p>
<p>2.2.2. La expresión escrita</p>	<p>Diseño y programación de actividades de expresión escrita</p> <p>Elaboración de materiales de enseñanza de expresión escrita</p>	<p>Valoración de la expresión escrita como componente importante de la competencia comunicativa.</p> <p>Flexibilidad para adaptar los recursos disponibles a las necesidades e intereses de los alumnos.</p>



Unidad 3: La inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés	Fases	Estrategias	Actividades	Rol del docente	Rol del estudiante	Recursos
<p>Sem. 6: Relevancia del contexto cultural en la enseñanza de un idioma extranjero</p> <p>Sem. 7: Las interferencias comunicacionales</p> <p>Sem. 8: La competencia intercultural y el rol del docente de idiomas en el mundo globalizado del siglo XXI</p>	Inicio	Activación de conocimientos (contexto cultural, interculturalidad, interferencias comunicacionales, etc.)	<ul style="list-style-type: none"> -Observación de videos -Preguntas generadoras de discusión y reflexión sobre características de los contextos culturales de la lengua meta observados -Lluvia de ideas: rol del docente de idiomas siglo XXI, interferencias comunicacionales 	<ul style="list-style-type: none"> -Promueve el intercambio de ideas y la reflexión hacia la cultura de la lengua meta -Selecciona contextos culturales relevantes -Presenta situaciones reales de la cultura meta para identificación de interferencias en la comunicación 	<ul style="list-style-type: none"> -Observa videos, intercambia experiencias y reflexiona sobre interacciones en la cultura meta. -Comparte experiencias relacionadas a interferencias en la comunicación. -Trabaja cooperativamente 	Pizarra Proyector Laptops Textos Diapositivas Blogs Videos Internet Organizadores gráficos Instrumentos tecnológicos: Miro, Mentimeter Guías Fichas de evaluación
	Desarrollo	Reconocimiento de conceptos claves en el proceso de enseñanza – aprendizaje de la lengua meta	<ul style="list-style-type: none"> -Comparación y contrastación de costumbres, tradiciones, etc. (cultura propia y la de la lengua meta) -Análisis de materiales auténticos para identificación de interferencias comunicacionales -Realización de proyectos de investigación cultural 	<ul style="list-style-type: none"> - Fomenta empatía y respeto hacia la cultura de la lengua meta animando al estudiante a ver el mundo desde diferentes perspectivas. -Selecciona y orienta al estudiante a la utilización de materiales auténticos - Fomenta el respeto hacia una cultura diferente y desarrolla la competencia intercultural del estudiante. 	<ul style="list-style-type: none"> -Describe similitudes y diferencias clave entre la cultura propia y la de la lengua meta -Analiza materiales auténticos e identifica expresiones causantes de interferencias en la comunicación -Consulta diversas fuentes para el desarrollo de un proyecto intercultural -Reconoce la importancia del desarrollo de la competencia intercultural para 	

					lograr una comunicación eficiente	
	Cierre	Reconocimiento de la importancia de la presencia del contexto cultural en el proceso de enseñanza – aprendizaje de una segunda lengua	-Discusión sobre aprendizajes respecto a contextos culturales - Creación de comics y/o memes demostrando cómo las expresiones idiomáticas y transferencias culturales pueden crear interferencias en la comunicación. -Reflexión sobre la importancia de la inclusión del contexto para el desarrollo de la competencia intercultural.	- Guía discusiones que generen la reflexión respecto a comportamientos característicos culturales y a la generación de conflictos en la comunicación -Promueve la reflexión y participación respecto a los conceptos aprendidos y las experiencias vividas a lo largo de esta unidad.	-Crea comics y/o memes destacando expresiones idiomáticas y transferencias culturales - Comparte impresiones, sorpresas y aprendizajes sobre las interacciones interculturales - Reflexiona sobre la importancia del conocimiento de expresiones idiomáticas	
Unidad 4: Metodologías activas en la enseñanza del inglés	Fases	Estrategias	Actividades	Rol del docente	Rol del estudiante	Recursos
Semana 9 - 16 Metodologías activas que favorecen el desarrollo de las cuatro habilidades en la lengua extranjera a través de la inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés.	Inicio	Activación de conocimientos previos	-Viaje virtual a diferentes contextos de la lengua meta -Presentación de un video corto (un debate): discusión -Lluvia de ideas respecto a la alimentación y hábitos alimenticios en nuestro país. -Preguntas de reflexión sobre la celebración de Acción de gracias en los EE. UU	-Provee recursos y materiales necesarios (videos, imágenes, etc.) para el “viaje virtual” -Promueve discusión sobre lo observado en el video del debate, la lluvia de ideas respecto a los hábitos alimenticios en nuestro país y la celebración de Acción de gracias - Provee un marco de trabajo claro y los recursos necesarios	-Explora los contextos culturales, observa detalles -Observa el video del debate e identifica características y cómo éste se desarrolla -Reflexiona y comparte experiencias y vivencias respecto al tema de hábitos alimenticios -Comparte conocimientos sobre la Acción de gracias	Pizarra Proyector Laptops Textos Diapositivas Blogs Videos Internet Organizadores gráficos Instrumentos tecnológicos: Miro, Mentimeter Plataforma zoom Guías

		Preparación para la ejecución de una clase modelo	-Revisión de lineamientos para la elaboración y ejecución de una clase modelo -Autoevaluación y retroalimentación en la actividad de la clase modelo individual.	para la planificación de la clase modelo -Monitorea el trabajo de los estudiantes, responde preguntas y retroalimenta	- Revisa los lineamientos para la ejecución de la clase modelo, utiliza la información obtenida en clase y las experiencias vividas para el desarrollo de sus clases modelo.	Fichas de evaluación
	Desarrollo	Activación de los conocimientos previos (contexto cultural, interculturalidad, expresiones idiomáticas, etc.) en actividades de interacción a través de metodologías activas Utilización de conocimientos adquiridos y experiencias ganadas durante el curso para la	-Introducción al juego de roles: inclusión del contexto cultural - Indicaciones precisas para el desarrollo del juego de roles (se auxilian con guías) -Introducción al debate: se comparten conocimientos y experiencias previas -Debate intercultural (1): ¿Son la cultura y los hábitos alimenticios en Perú más saludables que los de la cultura estadounidense? (via zoom) -Debate intercultural (2): ¿Es <i>Acción de gracias</i> un tiempo de celebración para los norteamericanos? -Realización de una clase modelo donde se incluya el contexto cultural de la lengua meta y la utilización de alguna metodología activa trabajada en	-Promueve reflexión sobre cómo el contexto cultural afecta la comunicación en inglés (viaje virtual) --Ofrece ejemplos y sugerencias para mejorar la actuación y la integración cultural (juego de roles) -Observa y toma notas durante los juegos de roles - Explica reglas básicas del debate y cómo éste puede mejorar las habilidades lingüísticas y socioculturales en el uso de la lengua meta -Explica las reglas a seguir durante el debate (Guía 5) Modera el debate -Asesora y monitorea el trabajo de los estudiantes durante la elaboración de su clase modelo	-Reconoce cómo las diferencias culturales afectaron la comunicación durante el juego de roles -Revisa información sobre características del contexto y de los personajes que forman parte del contexto y elabora diálogos pertinentes (tarjetas de roles) -Actúa en el papel asignado de manera realista, utiliza lenguaje adecuado y demuestra comprensión y respeto por las normas culturales del contexto -Expone sus argumentos de manera clara y persuasiva en el debate y presta atención a los argumentos del grupo contrario	

		elaboración de una clase modelo	clase (juego de roles o debate).		-Diseña su clase modelo (toma en cuenta la integración del contexto cultural de la lengua meta y la utilización de alguna metodología activa trabajada en clase: juego de roles o debate).	
	Cierre	Discusión grupal Autoevaluación y retroalimentación	-Reflexión sobre los beneficios del juego de roles y el debate y la utilización de la lengua meta de manera contextual para lograr un conocimiento más profundo de la segunda lengua -Autoevaluación (luego de la clase modelo presentada) -Retroalimentación por parte del docente y apreciaciones de los compañeros	-Promueve la reflexión sobre los beneficios de las metodologías del juego de roles y el debate para un conocimiento profundo de la lengua meta y su entorno sociocultural -Observa la presentación de las clases modelo, toma notas y retroalimenta	-Reconoce y participa críticamente sobre los beneficios del uso del juego de roles y el debate para un conocimiento profundo del entorno cultural de la lengua (luego de la participación en diversas actividades en clase) -Se autoevalúa (luego de la presentación de su clase modelo), observa la presentación de los compañeros, retroalimenta y aprende de los demás.	

3.5.3. Propuesta de evaluación

En el curso se realizará una evaluación continua en la que el estudiante será capaz de evaluar su propio proceso de aprendizaje y de identificar sus fortalezas y dificultades en cuanto al desarrollo de las competencias en el uso del idioma extranjero: comprensión lectora y auditiva, expresión oral y escrita y el desarrollo de su competencia intercultural mediante la inclusión del contexto cultural de la lengua a través de la utilización de metodologías activas. Esta evaluación está basada en el desarrollo de las cinco actividades propuestas, las cuales se llevarán a cabo durante el curso en un semestre.

Se consideran los resultados de aprendizaje y las actividades de las unidades 3 y 4, ya que son las que pertenecen a nuestra propuesta de innovación.

Unidad	Resultado de aprendizaje	Actividad	Peso	Instrumento
3. La inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés	RA2. Fundamenta la importancia del contexto cultural en la enseñanza de un idioma extranjero, reflexionando sobre las interferencias que producen vacíos o conflictos en la comunicación, tomando en cuenta la bibliografía presentada en clase y la de su propia búsqueda.	Ensayo académico (individual)	20%	Escala de estimación
		Debate intercultural (grupal)	20%	Rúbrica analítica
4. Metodologías activas en la enseñanza del inglés	RA4. Pone en práctica metodologías activas que respondan a las características y necesidades de los estudiantes, así como al contexto cultural de la lengua en la enseñanza del inglés.	Ejecución de una clase modelo, haciendo uso de alguna de las metodologías activas trabajadas en clase (individual)	40%	Lista de cotejo

1. *Escala de estimación (Guía 2)*: se propone este instrumento para evaluar la redacción del ensayo académico individual del estudiante. El estudiante deberá fundamentar la importancia del contexto cultural en la enseñanza de un idioma extranjero y reflexionar sobre las interferencias que producen conflictos en la comunicación (RA2). La escala de estimación parte desde el nivel 4 (*excelente*), 3 (*muy bien*), 2 (*bien*) hasta el 1 (*en proceso*). Los criterios a evaluarse en la redacción del ensayo son los siguientes:

- Introducción
- Cuerpo del ensayo

- Conclusión del ensayo
 - Originalidad y creatividad
 - Aspectos formales (organización) del ensayo
 - Uso del idioma inglés
 - Referencias
2. *Rubrica analítica (Guía 6)*: este instrumento es utilizado para evaluar la participación del estudiante en un debate intercultural (RA2). La escala de estimación es la siguiente: *destacado, logro, en proceso, inicio*. Los criterios a evaluarse son los siguientes:
- Comprensión del tema cultural
 - Argumentación y evidencia
 - Habilidades de comunicación
 - Trabajo en equipo
 - Apertura al diálogo intercultural
 - Impacto y persuasión
 - Respeto y sensibilidad cultural
3. *Lista de cotejo (Guía 8)*: se utilizará este instrumento para evaluar la presentación de la clase modelo. El estudiante ejecutará una clase modelo haciendo uso de alguna de las metodologías trabajadas en clase. La presentación de la clase modelo es individual. La escala de estimación es la siguiente: A (*destacado*), B (*satisfactorio*), C (*suficiente*) y D (*insuficiente*). Los criterios que se evaluarán en la clase modelo son:
- La sesión tiene un objetivo claro
 - El contexto cultural utilizado es claramente identificable y no ocasiona confusión en los estudiantes
 - La secuencia de la sesión es lógica y coherente
 - Hace uso de una de las metodologías activas presentadas en clase
 - La metodología utilizada logra el propósito de la sesión
 - Las actividades por realizarse se explican claramente
 - Se utilizan diversos recursos didácticos (como pizarrón, proyector, materiales audiovisuales, etc.) de manera efectiva
 - Se utiliza el tiempo de manera eficiente para el logro del objetivo de la sesión
 - Se logra la participación activa de los estudiantes
 - Se comprueba la realización del objetivo programado a través de alguna actividad de cierre.

Las fichas de evaluación (escala de estimación, rúbrica analítica y la lista de cotejo) se encuentran incluidas dentro de los documentos en la propuesta de recursos.

3.5.4. Propuesta de recursos

La presentación de metodologías activas que integren el contexto cultural en la enseñanza del inglés es esencial para desarrollar la competencia intercultural en los futuros docentes de esta lengua. Este proyecto requiere una serie de recursos para asegurar su éxito y efectividad. Estos materiales didácticos, culturales, tecnológicos, entre otros, asegurarán una comprensión más profunda y contextualizada del inglés, además de fomentar una mayor participación de los estudiantes. Proponemos los siguientes recursos a ser utilizados en el desarrollo de las sesiones de aprendizaje de nuestro proyecto de innovación:

Pizarra

Proyector

Laptops

Textos

Internet

Organizadores gráficos

Diapositivas

Canva u otras plataformas de elección del estudiante

Plataformas interactivas como el Miro y Mentimeter

Blogs

Guías: Guía 1: Proyecto de investigación cultural

Guía 2: Elaboración de un ensayo: instrucciones + la ficha de evaluación (AE2)

Guía 3: Metodologías del debate y el juego de roles (para uso del docente)

Guía 4: Actividad del Juego de roles

Guía 5: Debate intercultural: Alimentación y hábitos alimenticios

Guía 6: Debate intercultural: Importancia de la celebración de Thanksgiving o Acción de Gracias + Ficha de evaluación (AE3)

Guía 7: Preguntas de reflexión sobre el debate intercultural (para uso exclusivo del docente)

Guía 8: Ejecución de una clase modelo + Ficha de evaluación (AE4)

Guía 1

Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés

Título de la actividad	Proyecto de investigación cultural
Carácter de la actividad	Colaborativa (2 o 3 integrantes por grupo)
Objetivo de la actividad	Fomentar la comprensión intercultural de la lengua meta a través de la investigación sobre los usos y costumbres de la comunidad nativa hablante del inglés en diversos contextos culturales.
Indicaciones para el desarrollo de la actividad	<p>Descripción de la actividad</p> <p>Tema a desarrollar</p> <p>El grupo elige uno de los temas planteados a continuación y realiza una investigación sobre características y peculiaridades del tema elegido.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Celebraciones culturales: Año nuevo, Navidad, Halloween • Arte y música: danzas populares • Deportes populares • Educación y sistemas educativos: horarios de estudios, actividades extracurriculares, uso de uniformes escolares, etc. <p>Usar como insumos el material bibliográfico planteado en el curso, páginas web, blogs, entrevistas en YouTube, etc.</p> <p>Conexión con la cultura nativa</p> <p>Luego, reflexiona sobre las características y peculiaridades del mismo tema en la cultura del Perú.</p> <p>Presentación y socialización</p> <p>Organiza su información en un recurso gráfico de su elección donde se muestren las similitudes y diferencias entre las dos culturas (la de la lengua meta y la nativa)</p> <p>Se espera la participación de todos los integrantes del grupo en la presentación de su trabajo de investigación</p> <p>Cada grupo tendrá un espacio de 10 minutos para la socialización de su proyecto de investigación</p> <p>Evaluación</p> <p>El proyecto no será evaluado, pero servirá de insumo para la actividad evaluativa #3.</p>

Guía 2

Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés

Título de la actividad	Elaboración de un ensayo
Carácter de la actividad	Individual
Objetivo de la actividad	Fundamentar la importancia del contexto cultural en la enseñanza de un idioma extranjero, reflexionando sobre las interferencias que producen vacíos o conflictos en la comunicación, tomando en cuenta la bibliografía presentada en clase y la de su propia búsqueda
Indicaciones para el desarrollo de la actividad	Descripción de la actividad <ul style="list-style-type: none">• Redactar un ensayo donde se fundamente la importancia del contexto cultural en la enseñanza del inglés y se reflexione sobre las interferencias que producen conflictos en la comunicación.• Use como insumos los temas y actividades presentados en clase, material bibliográfico del curso y la propia búsqueda de información.
Puntaje	La actividad equivale al 20% de la nota final del curso.
Características formales del trabajo	<ul style="list-style-type: none">• El ensayo debe constar de 3 a 4 carillas. En ellas se incluirá una introducción al tema, el cuerpo del ensayo y la conclusión.• El ensayo debe apoyarse en fuentes académicas, con una correcta cita de autores.• Enfoque el tema con claridad y originalidad.• Sea creativo en la formulación de los argumentos y cite ejemplos para reforzar los argumentos.• El ensayo será redactado completamente en inglés.• El inglés utilizado debe ser mayormente académico. Sea cuidadoso en la utilización de los tiempos verbales, estructuras gramaticales y una correcta ortografía.• Utilizar letra tipo Calibri o Arial 11, interlineado simple
Referencias	<ul style="list-style-type: none">• Consulte por lo menos 4 fuentes académicas• Las citas y referencias se hacen siguiendo el formato APA7.

Ficha de evaluación de la actividad 2

Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés

Elaboración de un ensayo

Ensayo donde se fundamente la importancia del contexto cultural en la enseñanza de un idioma extranjero y se reflexiona sobre las interferencias que producen conflictos en la comunicación.

Propósito de aprendizaje: Reconoce la importancia de la inclusión del contexto cultural en la enseñanza de un idioma extranjero para el logro de una comunicación libre de interferencias.

El instrumento utilizado es una escala de estimación siendo 4: excelente, 3: muy bien, 2: bien y 1: en proceso.

Criterios	4	3	2	1
Carátula oficial de la facultad de Educación				
Introducción Hace una breve referencia de la importancia del contexto cultural en la enseñanza de un idioma extranjero y cómo ello incide en el desarrollo de la competencia intercultural del aprendiz, en uno o dos párrafos con una extensión máxima de entre 250 a 300 palabras.				
Cuerpo del ensayo Reconoce la importancia de la inclusión del contexto cultural en la enseñanza de un idioma extranjero para una comunicación libre de interferencias comunicacionales. Organiza las ideas de manera clara y precisa en párrafos bien contruidos. Presenta argumentos sólidos y evidencia relevante para respaldar las afirmaciones. El cuerpo del trabajo se desarrollará en un máximo de 2 carillas. Se apoya en fuentes académicas.				
Conclusión del ensayo Redacta en 1 o 2 párrafos (300 a 400 palabras) la síntesis de sus ideas, donde se remarca la importancia del contexto cultural en la enseñanza del idioma extranjero para el desarrollo de la competencia intercultural y una comunicación clara y libre de interferencias. Se apoya en fuentes académicas.				
Originalidad y creatividad Originalidad en el enfoque del tema y la presentación de ideas. Creatividad en la formulación de argumentos y la elección de ejemplos.				
Aspectos formales del ensayo Organiza el ensayo teniendo en cuenta el orden sugerido.				
Uso del idioma inglés El ensayo, en su totalidad, está redactado en el idioma inglés. El inglés utilizado es mayormente académico. Cuida la ortografía (spelling). Uso adecuado de tiempos verbales, estructuras gramaticales y conectores para transmitir significado.				
Referencias Consulta por lo menos 4 fuentes académicas. Las citas y referencias se hacen siguiendo el formato APA7.				

Guía 3 (para uso del docente)

Metodologías y técnicas para la enseñanza del inglés

Metodología del juego de roles

<p>Preguntas (sugeridas) de reflexión sobre la actividad del juego de roles</p>	<ol style="list-style-type: none">1. ¿Cómo te sentiste al participar en el juego de roles?2. ¿Qué diferencias culturales notaste entre los diferentes roles representados en el juego? ¿Cómo afectaron estas diferencias a la comunicación?3. ¿Qué aprendiste sobre la importancia de comprender y respetar las normas culturales en la comunicación intercultural durante el juego de roles?4. ¿Qué estrategias utilizaste para superar las barreras culturales y comunicativas durante el juego de roles?5. ¿Como crees que este ejercicio de juego de roles ayudará al estudiante de una segunda lengua en su desarrollo de la competencia comunicativa en inglés en contextos interculturales de la lengua meta?6. ¿De qué manera crees que la actividad del juego de roles influye en una participación activa dentro de contextos reales de la lengua meta?
--	--

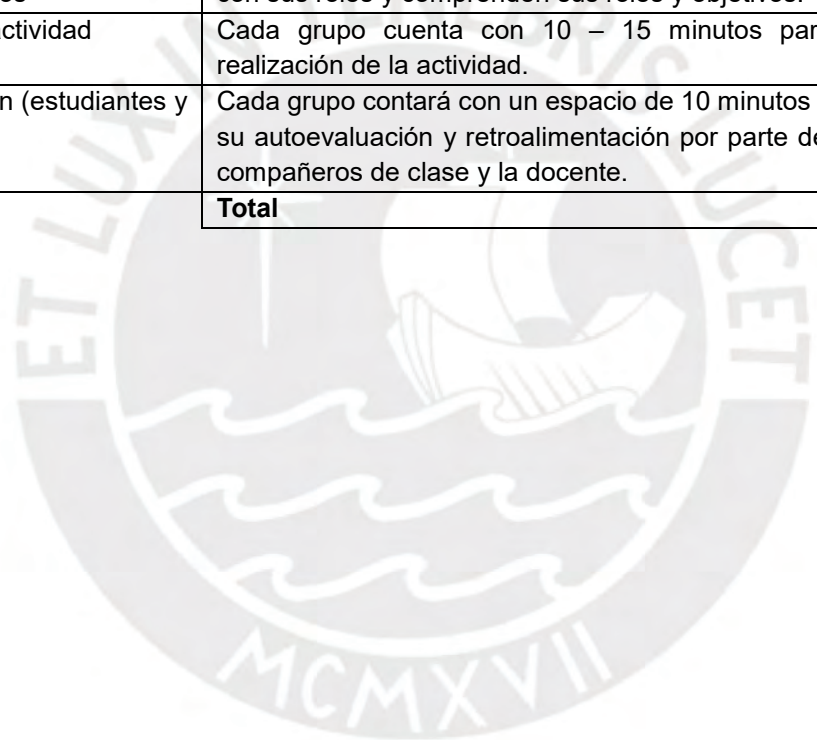
Guía 4

Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés: Juego de roles

Título del juego de roles	Juego de roles en diversos contextos culturales de la lengua meta
Objetivo	Implementar la comprensión de manera más profunda sobre las normas y prácticas culturales de la lengua meta, haciendo la experiencia de aprendizaje más rica y efectiva.
Modalidad del trabajo	<p>Grupal (2, 3 o 4 integrantes por grupo, dependiendo de la situación donde se llevará a cabo el juego de roles.</p> <p>Escenarios sugeridos:</p> <p>Se proponen los siguientes escenarios:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entrevistas de trabajo • Fiestas y reuniones informales (normas de etiqueta, chistes y modismos) • Visitas a instituciones públicas (interacciones en una oficina de correos, una biblioteca, la estación de policía y otros servicios) • Visitas al médico o al hospital (describir síntomas, entender diagnósticos) • Aeropuertos y estaciones de tren (simulaciones de check-ins, controles de seguridad y abordar aviones o trenes. • Uso del transporte público (compra de boletos, preguntar por direcciones, dar direcciones, entender los anuncios) <p>Los grupos podrán elegir alguno de los contextos propuestos o sugerir algún otro de su elección.</p> <p>Explicación de la actividad:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. El grupo elige el contexto dentro del cual llevará a cabo los diálogos del juego de roles. 2. El grupo revisa información sobre el contexto cultural seleccionado. 3. Elaboración de tarjetas de rol donde se describan los roles y los objetivos de cada participante. 4. Vocabulario y expresiones clave: preparar listas de palabras, frases y modismos útiles para la situación específica (contexto). 5. Distribución de roles: asignar roles a los miembros del grupo y asegurarse que todos comprenden su papel y los objetivos. <p>Ensayo y preparación:</p> <p>Los estudiantes dispondrán de algunos minutos para su preparación y familiarización con sus roles y el vocabulario necesario.</p>
Realización del juego de roles	<p>Ejecución de la actividad</p> <p>Cada grupo presenta la actividad a toda la clase, el resto de la clase observa para luego proveer retroalimentación.</p> <p>El grupo que presenta evalúa su propio rendimiento y lo que aprendieron. Luego de cada presentación, se otorgarán unos minutos para la retroalimentación de la docente y compañeros de clase.</p> <p>Evaluación</p> <p>La actividad del juego de roles no será evaluada, pero servirá para hacer uso del inglés de manera contextualizada en diversos contextos de la lengua meta.</p>

Esquema de la actividad del juego de roles

Momento	Descripción	Tiempo aprox. Min
Organización de los grupos y selección del contexto	Los grupos se organizan en número de participantes necesario de acuerdo a la actividad seleccionada.	5
Revisión de información respecto al contexto seleccionado	Los estudiantes revisan información y ejemplos compartidos en clase y otros de búsqueda propia. Elaboran tarjetas de rol donde se describan los roles y los objetivos de cada participante. Se preparan listas de palabras, frases y modismos útiles para la situación seleccionada. Se asignan roles entre los miembros del grupo.	35
Preparación y familiarización con los roles asignados	Los estudiantes practican en sus grupos, se familiarizan con sus roles y comprenden sus roles y objetivos.	15
Ejecución de la actividad	Cada grupo cuenta con 10 – 15 minutos para la realización de la actividad.	15 x 3 = 45
Retroalimentación (estudiantes y docente)	Cada grupo contará con un espacio de 10 minutos para su autoevaluación y retroalimentación por parte de los compañeros de clase y la docente.	10 x 3 = 30
Total		130



Guía 5

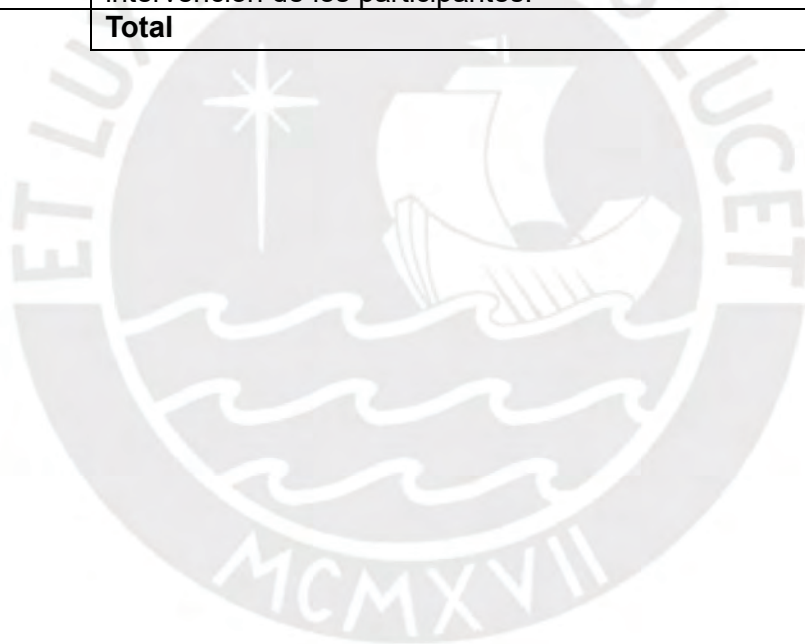
Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés

Debate intercultural

Título del debate	Debate intercultural: Alimentación y hábitos alimenticios
Objetivo	Promover un mayor entendimiento y aprecio por la cultura de la lengua meta y la propia.
Intención del trabajo	Busca facilitar un diálogo abierto y constructivo entre personas de dos culturas diferentes: la peruana y la estadounidense, fomentando el intercambio de ideas y experiencias.
Modalidad del trabajo	<p>Grupal: Toda la clase del curso (12 estudiantes) vs. Toda la clase de estudiantes americanos en Randolph Community College, Carolina del Norte, Estados Unidos (10 estudiantes aproximadamente) Via zoom</p> <p>Pregunta del debate: ¿Son la cultura y hábitos alimenticios en Perú más saludables que los de la cultura americana?</p> <p>Antes del debate: La totalidad de la clase reflexiona y comparte ideas sobre los siguientes aspectos en Perú.</p> <ul style="list-style-type: none">• Horario de comidas• Importancia de las comidas familiares• Frecuencia de consumo de comidas rápidas• Gratuidad o propinas a meseros o servidores <p>El moderador del debate será la docente. Ella se encargará de dirigir el debate, hará la presentación del tema y se asegurará que todos tengan la oportunidad de participar con respeto y orden. Asimismo, velará por el cumplimiento de los tiempos de intervención de cada grupo.</p> <p>Lineamientos para el debate:</p> <ul style="list-style-type: none">• El debate durará aproximadamente 80 - 90 minutos.• Cada integrante de los grupos tendrá 1 ½ minutos para exponer sus ideas respecto a los 4 aspectos mencionados para el debate.• Durante el desarrollo de la actividad se deberá mostrar respeto por las ideas de los participantes en el debate.• Los participantes deberán estar atentos a las intervenciones de los demás para tomar la palabra cuando les corresponda.• Sesión interrogativa: habrá un espacio para preguntas de cada lado. <p>Después del debate: En grupos de 3, los estudiantes reflexionan sobre la experiencia vivida en el debate con hablantes nativos de la lengua meta y la utilidad del debate en una actividad intercultural. Organizan sus ideas en un documento compartido que luego se socializará en clase. El presente debate no será evaluado.</p>

Esquema del debate

Momento	Descripción	Tiempo aprox. Min
Inicio del debate	Presentación del tema del debate, la explicación de cómo se llevará a cabo y los tiempos que cada participante tendrá. La moderadora (docente) proyectará los temas a los que se referirá cada participante.	5
Intervención de los equipos	La intervención será intercalada: un estudiante americano y luego uno peruano	1.5 x 22 = 33
Preguntas y/o observaciones por parte de los equipos	Preguntas de aclaración o de requerimiento de mayor información respecto a los temas referidos.	1 x 22 = 22
Respuestas a las preguntas o comentarios	Los participantes responden a las preguntas o aclaran situaciones que no quedaron claras.	1 x 22 = 22
Cierre del debate	La moderadora hace un breve resumen y agradece la intervención de los participantes.	2
Total		84



Guía 6

Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés

Debate intercultural: Importancia de la celebración de Thanksgiving o Acción de Gracias

Thanksgiving es uno de los días festivos más importantes para los estadounidenses. Esta fiesta nacional es considerada una fecha para celebrar en familia y se ha convertido en la época del año en la que la gente más viaja en Estados Unidos para estar con los suyos. Sin embargo, para los pueblos nativos (tribus americanas nativas) esta fecha no es un motivo para celebrar sino un motivo de luto, donde se recuerda el exterminio de los pueblos aborígenes, las enfermedades infecciosas y la opresión que trajeron los colonos europeos a América del Norte.

Resultado de aprendizaje	Actividad	Peso
Fundamenta la importancia del contexto cultural en la enseñanza de un idioma extranjero, reflexionando sobre las interferencias que producen vacíos o conflictos en la comunicación, tomando en cuenta la bibliografía presentada en clase y la de su propia búsqueda.	Actividad grupal: Debate sobre la importancia de la celebración de <i>Acción de gracias</i> para la comunidad americana descendiente de europeos y la comunidad americana nativa (descendientes de tribus nativas)	20%

Título del debate	Importancia de la celebración de Thanksgiving o Acción de gracias
Objetivo	Promover un mayor entendimiento y aprecio por la cultura de la lengua meta y la propia.
Modalidad del trabajo	<p>Grupal:</p> <p>La clase se divide en dos grupos de 5 - 6 integrantes cada uno</p> <p>Grupo 1: americanos descendientes de europeos</p> <p>Grupo 2: americanos nativos descendientes de tribus nativas</p> <p>Pregunta del debate:</p> <p>¿Es Acción de gracias un motivo de celebración o de duelo para la sociedad americana?</p> <p>Antes del debate:</p> <p>1. Formación de grupos de debate</p> <p>Cada grupo elegirá un coordinador e investigará sobre el grupo que le toca representar, asegurando de esta manera el contar con información relevante para apoyar sus opiniones. Los grupos deben de estar convencidos de la postura que les toca asumir en el desarrollo del debate. Nótese que se trata de grupos con creencias y características diferentes.</p> <p>2. Moderadora del debate</p> <p>La docente asumirá el rol de moderadora y se encargará de la presentación del tema y garantizar que todas tengan la oportunidad de participar con respeto, orden y dentro del tiempo asignado a cada una.</p> <p>Lineamientos para el debate:</p> <p>El debate durará aproximadamente 60 minutos.</p>

	<p>Los grupos deberán:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Presentar sus argumentos con evidencia • Sesión interrogativa: planteamiento de diferentes preguntas de cada lado para intentar derrumbar los argumentos del oponente. • Reivindicación, defensa de cada postura para defenderse de los comentarios del otro equipo/persona; presentará nueva evidencia, etc. <p>Durante el desarrollo de la actividad se deberá mostrar respeto por las ideas de sus compañeros.</p> <p>Los alumnos deberán estar atentos a las intervenciones de los compañeros para tomar la palabra cuando le corresponda.</p> <p>El planteamiento de cada grupo debe hacerse con una buena selección de referencias bibliográficas (las cuales se compartieron en clase o pueden ser de investigación propia).</p> <p>Al finalizar el debate, un representante de cada grupo presentara las ideas más importantes que fueron expuestas por sus compañeros.</p>
--	--

Esquema del debate

Momento	Descripción	Tiempo aprox. Min
Inicio del debate	La docente moderadora presenta el tema y da inicio al debate	5
El equipo que defiende a la Acción de gracias como una gran celebración	El equipo presenta de manera clara y precisa su postura y argumentos a favor de la celebración de la Acción de gracias.	5
El equipo opositor expone sus ideas	El equipo presenta su proposición con una postura en contra, así como los argumentos que apoya su postura en contra de esta celebración	5
Preparación de la refutación	Ambos equipos elaboran sus argumentos para defender sus puntos de vista y refutar los planteamientos del otro equipo	8
Refutación y reafirmación de argumentos del equipo defensor	El equipo expone sus argumentos mediante evidencias y argumentos sólidos	8
Refutación y reafirmación de argumentos del equipo contrario	El equipo opositor contestará la refutación presentando los argumentos más convenientes que sustenten su respuesta.	8
Preparación de las conclusiones	Ambos equipos elaboran sus conclusiones en base a las ideas vertidas en el debate	8
Conclusión del opositor	Expresa sus conclusiones afirmando su postura y utilizando argumentos vertidos por sus compañeros de grupo	4
Conclusión del equipo defensor	Expresa sus conclusiones afirmando su postura y utilizando argumentos vertidos por sus compañeros de grupo	4
Cierre del debate	La moderadora agradece la intervención de todos los participantes	2
	Total	57

Ficha de evaluación del debate intercultural

Rúbrica analítica

Propósito de aprendizaje: Argumenta de manera crítica y reflexiva los beneficios de la inclusión del contexto cultural de la lengua meta a través de la metodología del debate para el uso del idioma extranjero contextualizado.

Criterios	Destacado	Logro	En proceso	Inicio
Comprensión del tema cultural (4)	Presentan argumentos pertinentes que reflejan una comprensión precisa de los aspectos culturales discutidos. (4)	Presentan argumentos que reflejan una comprensión general de los aspectos culturales discutidos. (3)	Los argumentos presentados reflejan de alguna manera los aspectos culturales discutidos. (2.5)	Los argumentos presentados sobre los aspectos culturales no son claros. Se genera desconcierto en la audiencia. (1.75)
Argumentación y evidencia (4)	Presentan evidencia relevante, como datos históricos, ejemplos culturales o testimonios de personas que respaldan los argumentos. (4)	Presentan datos históricos y ejemplos culturales que respaldan los argumentos. (3)	Presentan algunos ejemplos culturales que respaldan los argumentos. (2.5)	La información compartida sobre la evidencia que respalda los argumentos es mayormente leída. Demuestran poco conocimiento sobre el tema. (1.5)
Habilidades de comunicación (3)	Utilizan de manera clara el idioma meta para expresar ideas y argumentos de manera clara y persuasiva. (3)	Utilizan de manera clara el idioma meta para expresar ideas y argumentos de manera clara. (2.5)	Utilizan el idioma meta para intentar expresar ideas y argumentos, pero la pronunciación del idioma no es clara. (2)	La información presentada no es clara debido a la carencia de buen vocabulario y las ideas y argumentos no son entendibles. (1.5)
Trabajo en equipo (2.5)	Colaboración efectiva entre los miembros del equipo para desarrollar argumentos y	Colaboración entre los miembros del equipo para desarrollar los argumentos. (2)	Colaboración entre los miembros del equipo para intentar desarrollar	Se nota desorganización al momento de la exposición de los participantes. (0.75)

<p>Apertura al diálogo intercultural (2.5)</p>	<p>organizar la presentación. (2.5)</p> <p>Disposición a escuchar y considerar los puntos de vista del equipo contrario. (2.5)</p>	<p>Escuchan los argumentos del equipo contrario, sin embargo, no se toma en cuenta los diferentes puntos de vista del otro equipo. (1.5)</p>	<p>los argumentos. (1.5)</p> <p>No escuchan en detalle la participación del otro equipo y, constantemente, piden que se les repitan los argumentos. (1)</p>	<p>Interrumpen constantemente, lo que no les permite seguir con el hilo de las argumentaciones (0.5)</p>
<p>Impacto y persuasión (2.5)</p>	<p>Presentan conclusiones claras y convincentes que resumen los principales puntos del debate. (2.5)</p>	<p>Presentan conclusiones claras que resumen los principales puntos del debate. (2)</p>	<p>Intentan presentar conclusiones que resuman los principales puntos del debate. (1.75)</p>	<p>Las conclusiones presentadas no están claras y, por el contrario, resultan algo confusas. (1)</p>
<p>Respeto y sensibilidad cultural (1.5)</p>	<p>Demuestran respeto hacia las diferentes perspectivas culturales presentes en el debate. (1.5)</p>	<p>Demuestran respeto hacia el tema del debate, pero muestran disconformidad con las opiniones vertidas. (1)</p>	<p>Muestran cierta disconformidad con las diferentes perspectivas culturales. (0.75)</p>	<p>La disconformidad con las diferentes perspectivas culturales es evidente. (0.5)</p>

Guía 7 (para uso del docente)

Metodologías y técnicas para la enseñanza del inglés

Debate intercultural: Importancia de la celebración de Thanksgiving o Acción de Gracias

<p>Características de la actividad de reflexión (sugerida)</p>	<p>Al finalizar el debate se destinará un tiempo de reflexión y de retroalimentación por parte del docente</p> <p>Se sugieren las siguientes preguntas para la reflexión:</p> <ol style="list-style-type: none">1. ¿Cuáles fueron los puntos de vista más destacados durante el debate y por qué crees que lo fueron?2. ¿Cómo influyen las diferencias culturales en las argumentaciones presentadas por cada grupo?3. ¿Qué nuevas ideas o perspectivas aprendiste sobre la cultura o el tema discutido durante el debate?4. ¿Cómo crees que podríamos abordar mejor las diferencias culturales en futuros debates o interacciones?5. ¿Qué papel crees que juega la comunicación intercultural en la resolución de conflictos o malentendidos?6. ¿Qué lecciones podemos extraer del debate en términos de respeto mutuo y comprensión intercultural?7. ¿Qué estrategias podríamos implementar para promover un diálogo intercultural más efectivo en futuros debates?8. ¿Qué te sorprendió más sobre el debate y por qué?
---	--

Guía 8

Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés

Ejecución de una clase modelo

Título de la actividad	Ejecución de una clase modelo
Objetivo	Practicar la implementación de una sesión de enseñanza mediante la inclusión del contexto cultural del inglés y la utilización de una de las metodologías presentadas en clase.
Modalidad del trabajo	Individual Cada estudiante cuenta con 20 minutos para la ejecución de su clase modelo.
Explicación de la actividad	Lee detenidamente los siguientes ítems para el desarrollo de tu clase modelo: 1. La sesión posee un objetivo claro y lo da a conocer a sus estudiantes. (Ex. Dramatizar una conversación en una institución escolar haciendo uso de un vocabulario adecuado al contexto.) 2. Utiliza una de las dos metodologías trabajadas en clase: el juego de roles o el debate. 3. Los pasos a seguir para realizar la actividad tienen una secuencia lógica y permiten el logro del objetivo final. 4. Presenta expresiones y modismos más utilizados (en el contexto elegido) para la realización de la actividad. 5. Explica la actividad a realizarse claramente y se asegura que los estudiantes comprenden lo que tienen que hacer. 6. Monitorea la actividad grupal y responde preguntas. 7. Hace una buena utilización de los tiempos. 8. Logra una participación activa de los estudiantes. 9. Alcanza el objetivo planteado para la sesión. 10. Cierra su clase de manera satisfactoria (pregunta de reflexión, promueve la autoevaluación de los estudiantes, ofrece una retroalimentación de la actividad trabajada en clase, etc.)
Autoevaluación y retroalimentación	Luego de la ejecución de cada clase modelo, se dará un espacio para la autoevaluación y la evaluación por parte de los compañeros (se podrá usar la misma lista de cotejo). Se comparten las observaciones y comentarios, así como la retroalimentación por parte de la docente.

Ficha de evaluación de la ejecución de una clase modelo

Lista de cotejo

Propósito de aprendizaje: Comprobar la eficacia de las metodologías activas para la inclusión del contexto cultural de la lengua meta en la enseñanza del inglés.

Indicadores de evaluación	SÍ	NO
La sesión tiene un objetivo claro		
El contexto cultural utilizado es claramente identificable y no ocasiona confusión en los estudiantes		
La secuencia de la sesión es lógica y coherente		
Hace uso de una de las metodologías activas presentadas en clase		
La metodología utilizada logra el propósito de la sesión		
Las actividades por realizarse se explican claramente		
Se utilizan diversos recursos didácticos (como pizarrón, proyector, materiales audiovisuales, etc.) de manera efectiva		
Se utiliza el tiempo de manera eficiente para el logro del objetivo de la sesión		
Se logra la participación activa de los estudiantes		
Se comprueba la realización del objetivo programado a través de alguna actividad de cierre.		

Nivel de desempeño	Valoración de los criterios	Referencia numérica
A Destacado	Diez criterios demostrados	20
B Satisfactorio	Nueve criterios demostrados	18
C Suficiente	Ocho criterios demostrados	16
	Siete criterios demostrados	14
D Insuficiente	6 criterios demostrados	10
	5 criterios demostrados	08

3.5.5. Desarrollo de las unidades didácticas

El objetivo principal de nuestro proyecto es la inclusión del contexto cultural del inglés a través de metodologías activas con el fin de lograr el desarrollo de la competencia intercultural que permita una comunicación eficiente y libre de interferencias comunicacionales con las comunidades nativas hablantes del inglés. Para alcanzar este objetivo se han desarrollado las siguientes unidades didácticas que combinan contenido cultural con estrategias pedagógicas interactivas y colaborativas; se especifican también los roles del docente y el de los estudiantes de acuerdo a cada actividad que se realiza.

Se aprecia, en cada unidad de aprendizaje, las tres fases (inicio, desarrollo y cierre) que se observaron en nuestra propuesta metodológica y una serie de actividades correspondientes a cada fase. La unidad 3, que hace referencia a la **Inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés**, se enfoca principalmente en la identificación de los conceptos básicos de nuestra propuesta, la puesta en práctica de estos conceptos, la identificación del rol del docente del siglo XXI y el reconocimiento de lo que puede producir interferencias en la comunicación (expresiones idiomáticas y transferencia cultural). Esta unidad, básicamente, apunta al desarrollo de la conciencia del futuro docente hacia la importancia de la inclusión del contexto cultural de la lengua meta en su práctica docente.

La unidad 4 se enfoca en las **Metodologías activas en la enseñanza del inglés**; es en esta unidad donde se pondrá en práctica todo lo aprendido y reflexionado en la unidad anterior y se hará efectivo a través del uso de metodologías activas. Nuestra propuesta se enfoca en el juego de roles y el debate, los que se desarrollarán dentro de diversos contextos culturales del inglés. Estas metodologías aseguran un uso bastante contextualizado y significativo de la lengua y promueven una vasta participación activa por parte de los estudiantes. El desarrollo de estas unidades didácticas busca transformar la enseñanza del inglés en un proceso más enriquecedor y significativo.

UNIDAD/SESIÓN DE APRENDIZAJE	METODOLOGÍA					RECURSOS	EVALUACIÓN
	Fases	Estrategia	Actividades	Roles			
				Docente	Estudiante		
UNIDAD 3: La inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés Semana 6: Relevancia del contexto cultural en la enseñanza de un idioma extranjero	INICIO	Activación de conocimientos	Videos cortos (diversos contextos culturales de la lengua meta). Preguntas abiertas Individual y luego socialización (Miro): Establecer el rol que han desarrollado los personajes del video y señalar cómo se están llevando a cabo las interacciones interculturales: Publicar respuestas en el Miro.	-Fomenta la participación planteando preguntas detonantes para descubrir el rol de la cultura en diversos contextos (3) de la lengua meta. -Desarrolla preguntas para identificar diversos contextos culturales de la lengua meta -Promueve la reflexión sobre interacciones interculturales, identificando los conceptos base de: cultura, relaciones entre culturas	-Participa activamente: identifica por lo menos 4 roles relacionados al comportamiento de los nativos de la lengua meta en los contextos presentados. -Identifican los diferentes usos de la lengua meta en las interacciones en los diversos contextos culturales presentados. -Reflexiona sobre las interacciones entre culturas e identifica los roles específicos de cada personaje. -Identifica el concepto de cultura y lo relaciona con la vivencia presentada en el caso.	Pizarra Proyector Laptops Textos Diapositivas Blogs Videos Internet Organizadores gráficos Instrumentos tecnológicos: Miro, Mentimeter Guías Fichas de evaluación	AE2: Elaboración de un ensayo (individual) donde se fundamenta la importancia del contexto cultural en la enseñanza de un idioma extranjero, reflexionando sobre las interferencias que producen vacíos o conflictos en la comunicación, tomando en cuenta la bibliografía presentada en clase y la de su propia búsqueda. (Guía 2) Instrumento de evaluación: Escala de estimación
	DESARROLLO	Aprendizaje colaborativo	Lectura de textos, blogs (diversas tradiciones culturales de la comunidad anglosajona: Viernes Negro, Acción de	-Diseña actividades y proyectos que involucren la exploración y comprensión de	-Lee comprensivamente y conecta la información leída con sus propias experiencias y conocimientos previos		

Semana 7: Las interferencias comunicacionales	CIERRE	Discusión abierta	<p>Gracias, MLK Day, etc.). Compara y contrasta costumbres, festividades y/o prácticas culturales observadas en los textos con tradiciones similares en la cultura peruana. Comparten respuestas en un organizador gráfico, socializan.</p> <p>Discusión abierta donde los estudiantes puedan compartir sus impresiones, sorpresas y aprendizajes sobre las interacciones interculturales</p>	<p>aspectos culturales de la lengua meta.</p> <p>-Fomenta la empatía y el respeto hacia la cultura de la lengua meta, animando al estudiante a ver el mundo desde diferentes perspectivas.</p> <p>Guía la discusión con preguntas abiertas y provocadores que generen la reflexión y el intercambio de ideas.</p> <p>-Proporciona información adicional o aclaraciones cuando sea necesario para ayudar a los estudiantes a entender mejor los aspectos culturales discutidos.</p>	<p>sobre su cultura y la de la lengua meta.</p> <p>-Especifica y describe las similitudes y diferencias clave entre las dos culturas.</p> <p>-Utiliza organizadores gráficos para presentar las comparaciones y contrastes de manera clara. Socializan</p> <p>-Comparte sus impresiones, sorpresas y aprendizajes sobre las interacciones interculturales de manera honesta y reflexiva.</p> <p>-Reflexiona sobre los comentarios y experiencias compartidas, relacionándolos con su propio conocimiento y experiencias.</p>		
	INICIO	Activación de conocimientos	<p>Preguntas generadoras de discusión y reflexión: ¿Qué entiendes por cultura? – ¿Cómo la cultura afecta las sociedades? – ¿Qué entiendes por</p>	<p>-Introduce preguntas abiertas y reflexivas que inviten a los estudiantes a pensar profundamente sobre los conceptos de cultura, interculturalidad e</p>	<p>-Expresa sus propias opiniones y definiciones sobre los conceptos mencionados basándose en sus experiencias y</p>		

			<p>interculturalidad? – ¿Qué puede producir interferencias (obstáculos) en la comunicación entre dos culturas diferentes?</p>	<p>interferencias comunicacionales. -Provee información adicional sobre los conceptos discutidos, incluyendo ejemplos concretos y teorías relevantes que ayuden a los estudiantes a comprender mejor.</p>	<p>conocimientos previos (clase anterior). -Provee ejemplos concretos y personales que ilustren los conceptos de cultura, interculturalidad e interferencias comunicacionales.</p>		
	DESARROLLO	Estudio de materiales auténticos	<p>Análisis de materiales auténticos (videos, artículos, entrevistas) para identificar ejemplos de interferencias comunicacionales. Se forman grupos de 2 o 3 integrantes, a cada grupo se le provee una selección de materiales auténticos (2 o 3) que incluyen interacciones interculturales, analizan los materiales e identifican interferencias y discuten como podrían estas haber sido evitadas o resueltas, comparten hallazgos con la clase.</p>	<p>-Selecciona y proporciona a los estudiantes materiales auténticos adecuados (videos, artículos, entrevistas, etc.) que contengan ejemplos de interferencias comunicacionales. -Orienta a los estudiantes sobre qué aspectos deben observar y analizar en los materiales (lenguaje corporal, vocabulario, contextos culturales). -Responde preguntas y proporciona aclaraciones durante la actividad. -Proporciona información adicional sobre el contexto cultural, expresiones idiomáticas y transferencias</p>	<p>-Colabora con compañeros en el análisis de los materiales, compartiendo observaciones y discutiendo posibles interpretaciones. -Compara y contrasta sus hallazgos con los de sus compañeros, enriqueciendo el análisis a través de diferentes perspectivas. -Cuestiona sus propias observaciones y las del grupo, profundizando en la comprensión de las interferencias comunicacionales. -Establece las interferencias más comunes presentes en la comunicación en una segunda lengua. -Propone ideas sobre cómo estas</p>		

<p>Semana 8: La competencia intercultural y el rol del docente de idiomas en el mundo globalizado del siglo XXI</p>	<p>CIERRE</p>	<p>Trabajo en pares</p>	<p>Crean comics y/o memes: el objetivo es demostrar cómo las expresiones idiomáticas y transferencias culturales pueden crear interferencias en la comunicación. Socializan su trabajo.</p>	<p>comunicacionales para ayudar a los estudiantes a comprender mejor las interferencias comunicacionales.</p> <p>-Explica detalladamente los objetivos de la actividad: cómo las expresiones idiomáticas y transferencias culturales pueden producir interferencias en la comunicación intercultural.</p> <p>-Fomenta la reflexión sobre la importancia del conocimiento de expresiones idiomáticas y cómo éstas y la transferencia cultural pueden ocasionar interferencias comunicativas.</p>	<p>interferencias comunicacionales podrían ser evitadas o resueltas.</p> <p>-Comparten hallazgos en clase.</p> <p>-Investiga expresiones idiomáticas y situaciones de transferencia cultural que pueden causar interferencias comunicacionales, seleccionando ejemplos relevantes y significativos.</p> <p>-Reflexiona críticamente sobre cómo las expresiones idiomáticas y las transferencias culturales pueden causar malentendidos, y cómo ilustrar estos conceptos de manera efectiva.</p> <p>-Presenta sus memes o comics a la clase.</p>		
	<p>INICIO</p>	<p>Discusión grupal</p>	<p>En un Mentimeter compartir 3 roles principales, que consideres, que debe tener el docente de idiomas del siglo XXI. Se discuten respuestas en clase.</p>	<p>-Explica claramente que el estudiante debe priorizar 3 roles importantes del docente de idiomas de este siglo y compartir sus respuestas en un Mentimeter.</p>	<p>-Propone 3 roles que considera importantes para el docente de idiomas del siglo XXI.</p> <p>-Reflexiona críticamente sobre las ideas presentadas en el Mentimeter, pensando</p>		

			<p>Luego de la revisión de las respuestas en el Mentimeter y concluir que uno de los roles importantes del docente de idiomas de este siglo es el de desarrollar la competencia intercultural del estudiante, se pregunta: ¿Cómo se puede lograr desarrollar la competencia intercultural del estudiante de segunda lengua? (Inclusión del contexto cultural en la enseñanza de una segunda lengua para el desarrollo de la competencia intercultural: como conclusión de todo lo antes trabajado y desarrollado en clase).</p>	<p>-Revisa y selecciona los roles más destacados por los estudiantes. -Prioriza el rol "desarrollar la competencia intercultural del estudiante de una segunda lengua". Si no aparece esta respuesta, pregunta: "Luego de todo lo antes estudiado y experimentado en clase, ¿consideras que el desarrollar la competencia intercultural del estudiante de una segunda lengua es importante?" -Promueve la discusión con la pregunta: ¿Cómo se puede lograr desarrollar la competencia intercultural del estudiante de segunda lengua?</p>	<p>en ejemplos concretos y en como estos roles se manifiestan en su experiencia de aprendizaje. -Reconoce el rol de "desarrollar la competencia intercultural del estudiante de una segunda lengua" importante para una comunicación clara, cita ejemplos de los aprendizajes trabajados en clase. -Participa activamente en dar respuesta a la pregunta del docente: ¿Cómo lograr el desarrollo de la competencia intercultural? -Reconoce la importancia de la inclusión del contexto cultural en la enseñanza de una segunda lengua, luego de todo lo experimentado en las clases anteriores.</p>		
	DESARROLLO	Elaboración de proyectos	Proyecto de investigación cultural: Reflexión sobre la diversidad cultural e	-Propone temas relevantes del contexto cultural de la lengua meta.	-Trabaja en pares o pequeños grupos. -Consulta diversas fuentes en búsqueda		

			<p>importancia de la inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés</p> <p>En grupos de 2 o 3, se elige uno de los temas propuestos por el docente (relativos a diferentes contextos de la lengua meta por el docente: explicación detallada en la Guía 1). Se realiza una investigación sobre el tema elegido vía textos, blogs, revistas, etc. Conecta el tema elegido con uno similar de su propia cultura. Concluye con similitudes y diferencias entre los temas de diferentes culturas. Concluye sobre cómo la inclusión del contexto cultural de la lengua meta es importante para una comunicación clara y sin interferencias entre dos culturas diferentes.</p> <p>Socialización del</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Facilita algunos textos, blogs o links para ayudar con la búsqueda de información. -Fomenta el conocimiento de la cultura nativa del estudiante. -Fomenta el respeto hacia una cultura diferente y se preocupa por desarrollar la competencia intercultural del estudiante. -Proporciona una Guía detallada donde se explica el desarrollo de la actividad. -Acompaña el proceso. 	<p>de información relevante.</p> <ul style="list-style-type: none"> -Recolecta información -Reflexiona sobre las diferencias culturales entre su propia cultura y la de la lengua meta. -Reconoce similitudes y diferencias entre su cultura y la de la lengua meta. -Respeto y empatiza con las diferencias culturales. -Reconoce la importancia de desarrollar la competencia intercultural para el logro de una comunicación libre de interferencias. -Presenta sus conclusiones en un organizador gráfico. 		
--	--	--	--	--	--	--	--

	CIERRE	Trabajo grupal (toda la clase)	<p>proyecto (organizador gráfico).</p> <p>La pizarra se divide en 3 secciones y se escribe: Inclusión del contexto cultural en la enseñanza de idiomas – ¿Qué puede producir interferencias en la comunicación? – Cita una característica esencial para el docente de idiomas del siglo XXI Los estudiantes compartirán un aspecto que les resultó importante en cada sección, la docente toma nota. Conclusión y refuerzo final con toda la clase. Indicaciones AE2</p>	<p>-Presenta y explica en qué consiste la actividad de cierre y consolidación de conocimientos. -Facilita cualquier discusión o intercambio de ideas durante la actividad. -Ofrece retroalimentación constructiva sobre las respuestas y reflexiones de los estudiantes. -Resume los puntos clave discutidos durante la actividad, asegurándose de que los temas tratados hayan sido bien comprendidos. -Explica AE2 (Guía 2)</p>	<p>-Participa activamente en la actividad. -Reflexiona sobre los temas propuestos por el docente y sustentan sus respuestas con los conocimientos adquiridos y las experiencias ganadas en clase. -Hace preguntas y solicita clarificaciones sobre cualquier tema o aspecto que no haya quedado muy claro. -Sigue indicaciones en la Guía 2 para la AE2, poniendo en práctica todo lo aprendido a lo largo de las clases previas.</p>		
<p>UNIDAD 4: Metodologías activas en la enseñanza del inglés</p> <p>Semana 9 - 16 Metodologías activas que favorecen el desarrollo de las cuatro habilidades</p>	INICIO	Aprendizaje colaborativo	<p>Viaje virtual a diferentes contextos culturales de la lengua meta: restaurante, aeropuerto, ferias de trabajo, etc. a través de videos. Estudiantes elaboran diálogos breves (reservas de vuelo, ordenan en un</p>	<p>-Explica claramente los pasos a seguir durante la actividad, incluyendo la exploración de los contextos y la elaboración de diálogos. -Provee recursos y materiales necesarios (videos, imágenes, descripciones</p>	<p>-Explora los contextos culturales, observa detalles y toma notas sobre aspectos relevantes. -Colabora con compañeros (2 o 3) para discutir observaciones culturales y como estas pueden influir en los diálogos a elaborar.</p>	<p>Pizarra Proyector Laptops Textos Diapositivas Blogs Videos Internet Organizadores gráficos Instrumentos tecnológicos:</p>	

Semana 10	CIERRE	Juego de roles (1ra parte)	<p>Indicaciones precisas para el desarrollo del juego de roles (1ra parte). Se forman grupos de 2, 3 o 4 integrantes, dependiendo de la situación donde se llevará a cabo el juego de roles. La docente propone diversos escenarios: fiestas o reuniones informales, visitas a instituciones públicas, o al médico, etc. El grupo elige el contexto y tendrá que hacer una investigación sobre las características del contexto a través de revistas, videos. Elabora tarjetas de rol, incluye vocabulario propio del contexto y asigna roles. El detalle de la actividad se encuentra en la Guía 4.</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Propone diversos contextos culturales donde se llevarán a cabo los diálogos. -Acompaña a los grupos en la elaboración de sus diálogos. -Responde preguntas y/o dudas de parte de los grupos. -Ofrece retroalimentación constantemente. -Ofrece ejemplos y sugerencias para mejorar la actuación y la integración cultural. 	<ul style="list-style-type: none"> -Selecciona el contexto cultural donde desarrollar el juego de roles. -Revisa información sobre características del contexto y de los personajes que forman parte del contexto y elabora diálogos pertinentes. -Elabora tarjetas de roles donde incluirá vocabulario de acuerdo al contexto. -Reparte roles y se prepara con seriedad y ahínco, respetando las costumbres culturales. 		
	INICIO	Activación de conocimientos previos	Los estudiantes compartirán (en Miro) lo que recuerdan de la clase anterior sobre las	-Refuerza el conocimiento de los estudiantes sobre las características e importancia del juego	<ul style="list-style-type: none"> -Participa activamente en la pizarra de Miro. -Revisa sus notas, rememora sus experiencias y 		

			<p>características el juego de roles y la importancia de su uso en una clase de inglés.</p>	<p>de roles en la clase de inglés. -Anima a participar a los estudiantes de manera activa -Revisa y comenta las respuestas con toda la clase.</p>	<p>comparte características de la estrategia del juego de roles. -Refuerza y reconoce la importancia de esta estrategia mediante las respuestas publicadas por toda la clase</p>		
	DESARROLLO	Juego de roles (2da parte)	<p>Los distintos grupos se preparan y presentan sus diálogos (juego de roles) frente a toda la clase (2da parte de la actividad). Se ofrece retroalimentación y sugerencias a cada grupo.</p>	<p>-Da instrucciones claras sobre cómo se desarrollará la actividad y qué se espera de los estudiantes. -Evalúa las actuaciones de los estudiantes en tiempo real tomando notas. -Proporciona retroalimentación detallada y constructiva después de la actividad, resaltando las fortalezas como las áreas de mejora.</p>	<p>-Prepara su actuación, teniendo en cuenta los aspectos culturales y lingüísticos necesarios para una presentación auténtica. -Actúa en el papel asignado de manera realista, utilizando el lenguaje adecuado y demostrando comprensión y respeto por las normas culturales del contexto. -Reflexiona sobre su propia actuación, identificando lo que hizo bien y lo que podría mejorar en términos de competencia intercultural y habilidades lingüísticas. -Participa activamente en la discusión posterior a la actividad, compartiendo sus experiencias y</p>		

Semana 11	INICIO	Reactivación de conocimientos previos	Presentación de un video corto que muestra un debate en acción. Los estudiantes deben prestar atención a la estructura del debate, los roles de los participantes y las estrategias que utilizan. Los estudiantes responderán a preguntas formuladas por el docente respecto a él. (Ejemplo: ¿Cómo notaron sobre la estructura del debate en el video? ¿Cómo respondieron los participantes a los argumentos del otro equipo?, etc.	<ul style="list-style-type: none"> -Proyecta un video que muestra un debate en acción. -Indica a los estudiantes los puntos en que deben enfocarse durante el debate. -Formula preguntas generadoras de reflexión respecto a la manera de llevar un debate. -Aclara y refuerza los pasos a seguir y las características de un debate intercultural. 	<ul style="list-style-type: none"> -Presta atención al video proyectado y toma notas respecto a las características y pasos del debate que pudo notar. -Responde a las preguntas del docente haciendo uso de sus notas y observación. -Identifica los pasos a seguir en un debate y reconoce la importancia de este para el uso de la lengua meta de manera significativa y contextualizada. -Aprende y refuerza su conocimiento escuchando a los demás. 		<p>AE3: Debate intercultural. Recopila información sobre un tema cultural propuesto en clase (Acción de gracias), la cual será utilizada para una argumentación demostrando respeto por la diversidad y la capacidad para comprender y comunicarse efectivamente con personas de diferentes trasfondos culturales.</p>
	DESARROLLO	Debate (1)	<p>Ejercicio de un debate con un grupo de estudiantes americanos via zoom. Se revisa la manera cómo se llevará el debate (Guía 5)</p> <p>Tema: ¿Son la cultura y hábitos alimenticios en Perú más saludables que</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Presenta el tema del debate y proporciona el contexto cultural relevante de la discusión. -Genera el intercambio de ideas previo al debate referido al tema de <i>Alimentación y hábitos alimenticios</i>. -Explica las reglas a seguir durante el debate (Guía 5) 	<ul style="list-style-type: none"> -Participa activamente dando a conocer cuáles son sus hábitos alimenticios. -Durante el debate expone sus argumentos de manera clara y persuasiva. -Presta atención a los argumentos del grupo contrario, toma notas si es necesario para llevar 		<p>Instrumento de evaluación: Rubrica analítica</p>

			<p>los de la cultura estadounidense? El debate consta de 3 momentos: Antes del debate: (solo la clase en Perú) intercambio de ideas respecto al tema <i>Alimentación y hábitos alimenticios</i> (detallado en Guía 5) Durante el debate: Tiempos y comportamientos durante el debate.</p> <p>Después del debate: En grupos de 3, los estudiantes reflexionan sobre la experiencia vivida en el debate con hablantes nativos de la lengua meta y la utilidad del debate en una actividad intercultural. Organizan sus ideas en un documento compartido que luego se socializará en clase.</p>	<p>-Es moderador del debate. Supervisa el debate para garantizar que se mantenga dentro de lo establecido y que todos los estudiantes participen.</p> <p>-Hace preguntas que motivan la reflexión de los estudiantes: ¿Cómo evalúas tu participación en el debate? ¿Qué diferencias culturales se destacaron durante el debate? ¿Qué similitudes y diferencias encontraste entre tus hábitos alimenticios y los de la cultura estadounidense? ¿Consideras al debate una actividad apropiada para generar el conocimiento intercultural y usar la</p>	<p>a cabo sus refutaciones. -Mantiene un comportamiento respetuoso y cortés durante el debate, reconociendo y valorando las diferencias interculturales.</p> <p>-Trabaja colaborativamente en grupos de 3. -Reflexiona sobre su participación en el debate, identificando fortalezas y áreas de mejora. -Reconoce y aprecia las diferencias culturales, desarrollando una comprensión más profunda de éstas. -Reconoce al debate como una actividad que favorece la actividad intercultural basada en su propia experiencia. Y la de los demás.</p>		
--	--	--	--	--	---	--	--

Semana 12	INICIO	Revisión de conocimientos previos	Se hace la siguiente pregunta para la revisión de conocimientos previos (adquiridos en clases pasadas): ¿Qué entiendes por competencia intercultural? (Mentimeter). Revisión de la lluvia de ideas y se refuerzan conceptos. ¿Cómo crees que el debate y el juego de roles pueden ayudarnos a desarrollar esta competencia? (Una de ellas es mediante el conocimiento de las tradiciones culturales). Se recolectan respuestas en la pizarra. Discusión	lengua meta contextualmente? -Refuerza y recuerda conocimientos previos mediante dos preguntas formuladas a la clase. -Da instrucciones precisas sobre la respuesta a las preguntas: 1ra (Mentimeter), 2da (Lluvia de ideas) -Recoge la lluvia de ideas en la pizarra. -Dirige la discusión, aclara y retroalimenta. -Fortalece conocimientos previos.	-Responde la pregunta del docente en un Mentimeter. -Se refuerza el concepto de competencia intercultural mediante la revisión de respuestas en el mentimeter. -Responde la siguiente pregunta y aporta puntos de vista. -Refuerza conocimientos previos mediante una discusión grupal (respuestas en pizarra).		
	DESARROLLO	Discusión grupal	Discusión grupal: Comparte dos celebraciones o tradiciones importantes para ti y tu familia/región (Mentimeter). Se socializan respuestas.	-Promueve la discusión grupal mediante una pregunta. -Dirige la discusión posterior de acuerdo con las respuestas vertidas.	-Comparte 2 importantes celebraciones (Mentimeter) -Participa activamente en la socialización de respuestas. Comparte experiencias.		

			<p>Explica que, dentro de la cultura de los EE. UU., la celebración patria (4 de julio) es una. Visualización de un video: La celebración del 4 de julio en EE. UU. Preguntas de reflexión: ¿Qué observas en esta celebración patria norteamericana? ¿Qué similitudes y/o diferencias encuentras respecto a la celebración patria en Estados Unidos y la nuestra (Perú)? ¿Qué metodologías activas aplicarías dentro de este contexto para generar el desarrollo de la habilidad intercultural en tus estudiantes y hacer una experiencia comunicativa más rica y contextual?</p>	<p>-Proyecta un video sobre una de las celebraciones importantes en el país norteamericano. -Explica los puntos donde deben focalizar la observación. -Hace preguntas de reflexión sobre el contexto cultural de la lengua y los comportamientos observados (1ra y 2da). -Escucha respuestas con atención y refuerza los conocimientos previos. -Hace la última pregunta sobre las metodologías activas, toma nota de las respuestas. -Retroalimenta</p>	<p>-Observa el video presentado con detenimiento y toma notas. -Socializa sus observaciones. -Reflexiona y responde sobre las similitudes y diferencias de la celebración patria en EE. UU. Y en Perú. -Utiliza sus conocimientos previos y las experiencias propias y vividas en clase y opina sobre las metodologías activas que utilizaría dentro del contexto presentado y cómo la utilizaría. -Escucha con detenimiento las respuestas de los demás (aprende de los demás).</p>		
		Discusión grupal	<p>Presentación de otro acontecimiento cultural importante para la comunidad de los EEUU: Acción de gracias o Thanksgiving. Se</p>	<p>-Explica la importancia de otra celebración cultural: Acción de gracias. -Explora conocimientos previos</p>	<p>-Comparte conocimientos previos respecto a la celebración de Acción de gracias de la comunidad estadounidense.</p>		

			<p>exploran conocimientos previos sobre esta celebración y se proyectan 2 videos respecto a la manera de “celebración” de esta fiesta por 2 grupos diferentes: americanos nativos y americanos descendientes de europeos. Se socializa lo que los estudiantes observaron en estos 2 videos.</p>	<p>respecto a esta celebración. -Proyecta 2 videos cortos respecto a esta celebración desde 2 puntos de vista diferentes. -Promueve la participación y reflexión sobre las características de los contextos y grupos culturales observados en los videos.</p>	<p>-Observa con detenimiento los videos y toma notas. -Comparte sus observaciones, usa las notas recogidas.</p>		
	CIERRE	<p>Debate (2): Introducción y explicación de la actividad</p>	<p>Explicación de la actividad: Debate intercultural entre americanos nativos y americanos descendientes de europeos. La clase se divide en 2, cada grupo representará a un grupo cultural. Lectura de textos, blogs: cada grupo (de acuerdo al grupo que representa) se documentará con textos y otros compartidos por la docente o de búsqueda propia, sobre las</p>	<p>-Explica la manera en que se realizará el debate. -Divide a la clase en 2 grupos: americanos nativos y americanos descendientes de europeos. -Explica que cada grupo deberá de leer en detalle características e historia de cada grupo cultural de acuerdo al que le toque representar. -Comparte bibliografía y videos cortos pertenecientes a cada grupo, y motiva a la</p>	<p>-Se organiza en 2 grupos. -Lee textos, revisa información y observa videos con información relevante al grupo cultural que le toca representar. -Busca información complementaria. -Colabora con los compañeros de equipo para organizar y coordinar los argumentos, dividiendo las tareas y apoyándose mutuamente. -Revisa la Guía 6 en detalle.</p>		

<p>Semana 13</p>	<p>INICIO</p>	<p>Reactivación de conocimientos previos</p>	<p>características, historia y comportamientos de cada grupo cultural. El tema del debate es: ¿Es Acción de Gracias un tiempo de celebración o un tiempo de duelo para los americanos? Cada grupo se apropiará de comportamientos y sentimientos para la participación en el debate. Se revisa la Guía 6 donde se explica en detalle el desarrollo de la actividad: lineamientos, comportamientos y tiempos.</p> <p>Revisión del esquema del desarrollo y de la ficha de evaluación del debate. Los grupos se reúnen y se organizan para el desarrollo del debate.</p>	<p>búsqueda de información complementaria por parte del grupo. -Explica que cada grupo, al momento del debate, deberá actuar como cada grupo cultural lo haría. -Comparte y revisa la Guía 6 con los estudiantes.</p> <p>-Revisa el esquema del desarrollo del debate con los estudiantes: tiempos y características de la participación. -Revisa la ficha de evaluación del debate con los estudiantes. -Responde dudas y preguntas.</p>	<p>-Se concientiza con las características del grupo que le corresponde y estudia el contexto histórico en detalle.</p> <p>-Revisa el esquema y la ficha de evaluación del debate con el docente. -Se organiza con su grupo y se prepara para la representación del mismo.</p>		
-------------------------	----------------------	--	---	--	--	--	--

	DESARROLLO	Debate (2): Desarrollo y conclusiones del debate	Se lleva a cabo el debate. Tema del debate: ¿Es Acción de Gracias un tiempo de celebración o un tiempo de duelo para los americanos? Grupos participantes: americanos nativos y americanos descendientes de europeos. Moderador: el docente	-Recuerda los lineamientos del debate. -Supervisa el debate (toma en consideración los tiempos de participación y se asegura de que todos tomen parte en el debate).	-Expone sus argumentos de manera persuasiva. -Presta atención a los argumentos del grupo contrario, toma notas y prepara refutaciones. -Mantiene un comportamiento respetuoso y cortés durante todo el debate, reconociendo y valorando las diferentes perspectivas culturales.		
	CIERRE	Autoevaluación y retroalimentación	Al final del debate se destina un tiempo de reflexión sobre el desarrollo del debate y su importancia. Preguntas de reflexión (Guía 7).	-Promueve la autoevaluación. -Hace preguntas que fomenten la reflexión y el análisis crítico de los argumentos presentados. -Guía una discusión después del debate para que los estudiantes puedan reflexionar sobre lo que aprendieron acerca de las diferentes perspectivas culturales y sobre la efectividad del debate en la clase de inglés para el desarrollo de la competencia	-Reflexiona sobre su propia participación en el debate, identificando fortalezas y áreas de mejora. -Reconoce y aprecia las diferencias culturales discutidas durante el debate, desarrollando una comprensión más profunda de las mismas. -Reconoce la importancia del debate como una metodología eficiente para generar una comprensión más profunda de la lengua meta y el desarrollo de la competencia intercultural.		

Semana 14	INICIO	Preparación para la ejecución de una clase modelo	Se revisan los lineamientos para la elaboración y ejecución de una clase modelo (Guía 8) y la ficha de evaluación. La elaboración de la clase modelo es individual.	intercultural de los estudiantes. -Provee a los estudiantes un marco de trabajo claro y los recursos necesarios para la planificación de la clase modelo (Guía 8 y ficha de evaluación), ejemplos trabajados en clases.	-Revisa con atención los lineamientos para la ejecución de la clase modelo. -Utiliza la información trabajada en clase, notas y experiencias vividas en las clases.	AE4: Ejecución de una clase modelo haciendo uso de alguna de las metodologías activas trabajadas en clase incluyendo un contexto cultural de la lengua meta. Instrumento de evaluación: Lista de cotejo
	DESARROLLO	Trabajo individual (asesoría del docente)	Realización de una clase modelo donde se incluya algún contexto cultural de la lengua meta y la utilización de alguna metodología activa trabajada en clase (juego de roles o debate). Los estudiantes cuentan con la asesoría del docente durante toda la sesión.	-Ayuda a los estudiantes a seleccionar temas culturales para el desarrollo de su clase modelo. -Monitorea el trabajo de los estudiantes, responde preguntas y asiste en el desarrollo de la clase modelo del estudiante.	-Diseña su clase modelo donde se toma en cuenta la integración del contexto cultural de la lengua meta y la utilización de alguna metodología activa trabajada en clase (juego de roles o debate). -Investiga y recopila información sobre el contexto cultural donde se enfocará su clase.	
	CIERRE	Información grupal (desarrollo de la clase modelo)	Explicación de la manera cómo se presentará la clase modelo: 20 minutos de presentación más 10 minutos de	-Explica de manera clara y precisa cómo y en qué orden se llevarán a cabo las presentaciones. -Responde a dudas o preguntas.	-Escucha con atención y pide aclaraciones de algún punto de desarrollo de la actividad si así fuere necesario.	

Semana 15 y 16	INICIO	Revisión de lineamientos	coevaluación y retroalimentación. Se dan a conocer el orden de las presentaciones.				
	DESARROLLO	Ejecución de la clase modelo (individual)	Brevemente se revisan los lineamientos de la ejecución de la clase modelo. Presentación de las clases modelo en el orden establecido y siguiendo los lineamientos estipulados en la Guía 8.	-Repasa de manera breve los lineamientos para llevar a cabo la clase modelo. -Observa la participación de los estudiantes durante la clase modelo, tomando notas sobre su desempeño. -Invita a los estudiantes a ofrecer sugerencias o comentarios (coevaluación) al final de la sesión del compañero. -Retroalimenta al final de la clase modelo.	-Sigue los lineamientos para el desarrollo de su clase modelo en el orden establecido. -Desarrolla y planifica la clase modelo, asegurando la integración del contexto cultural de la lengua meta y el uso de metodologías activas. -Lleva a cabo la clase modelo siguiendo el plan desarrollado. -Reflexiona sobre su desempeño y el de sus compañeros para mejorar sus futuras planificaciones y ejecuciones de clases. -Proporciona feedback a sus compañeros.		
	CIERRE	Discusión grupal	Reflexión final sobre la efectividad de la inclusión del contexto cultural a través de metodologías activas para el logro de un	-Invita a la reflexión sobre la efectividad de incluir el contexto cultural a través de metodologías activas en la enseñanza del inglés de manera más	-Reconoce la importancia de la inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés para lograr un conocimiento más		

			<p>conocimiento de la lengua meta más profundo y con ello lograr el desarrollo de la competencia intercultural. Ejemplo de preguntas de reflexión: ¿De qué manera la utilización de metodologías activas favorece la inclusión del contexto cultural de la lengua extranjera? ¿Cómo han influido las actividades culturales en tu capacidad para comunicarte de manera más interculturalmente correcta? Etc.</p>	<p>contextualizada y significativa? -Propone preguntas de reflexión e invita a la participación de toda la clase.</p>	<p>profundo de la lengua, además de un uso más significativo y contextualizado de la misma. -Reconoce la efectividad de la inclusión del contexto cultural a través de metodologías activas para una enseñanza de la lengua más interactiva y contextual.</p>		
--	--	--	--	---	---	--	--

CAPÍTULO IV

VALIDACIÓN DEL PROYECTO DE INNOVACIÓN

En el capítulo anterior, se detalló el desarrollo de nuestro proyecto de innovación titulado *Inclusión del contexto cultural en la enseñanza del idioma inglés para futuros docentes en idioma extranjero a través de metodologías activas*; se describieron las unidades didácticas, la propuesta metodológica, las propuestas de evaluación y de recursos. En el presente capítulo nos enfocaremos en la validación de nuestro proyecto de innovación donde se evaluará su efectividad y aplicabilidad. Se consultará con especialistas en educación para obtener retroalimentación sobre la propuesta y se recopilará información sobre la efectividad de las estrategias, las respuestas de los estudiantes y cualquier ajuste necesario para mejorar la implementación. Este proceso nos permitirá recolectar datos cualitativos y cuantitativos que permitirán evaluar el impacto de las metodologías activas en el aprendizaje de los futuros docentes y en el desarrollo de competencias interculturales; de igual manera, nos permitirá identificar áreas de éxito, así como posibles áreas de mejora.

Finalmente, la validación de nuestro proyecto de innovación asegurará que el uso de las metodologías activas que proponemos y la inclusión del contexto cultural sean efectivas y adecuadas para dar una nueva orientación a la enseñanza del inglés y su capacidad para mejorar el aprendizaje activo y significativo de la lengua y lograr el desarrollo de la competencia intercultural del aprendiz de la lengua.

4.1. Objetivos de la validación

La validación a nuestra propuesta de innovación tiene como objetivo principal evaluar la efectividad y viabilidad de la metodología que se propone. Este proceso es fundamental para identificar las fortalezas y áreas de mejora de nuestro proyecto de innovación y, para ello recurrimos a especialistas experimentados en la enseñanza de un idioma extranjero, además de la apreciación de estudiantes de educación, futuros profesores de inglés. Mediante la validación, esperamos obtener comentarios sobre la posibilidad de que nuestro proyecto de innovación favorezca el proceso de enseñanza de los futuros docentes de esta lengua, además de sugerencias y recomendaciones que nos permitan mejorar la propuesta para que sea capaz de alcanzar los objetivos propuestos y que aporte a una mejora de los aprendizajes de los futuros docentes del inglés.

4.2. Descripción del proceso seguido

Para efectos de la validación de nuestro proyecto de innovación se contactó a profesores especialistas en la materia. Los profesionales que participaron en la validación de nuestro proyecto fueron los siguientes:

Profesor/a especialista	Cargo/estudios
Profesora María Elena Padilla Bendezú	Bachiller en Derecho, Pontificia Universidad Católica del Perú Licenciada en Educación con mención en enseñanza de Inglés, Pontificia Universidad Católica del Perú Maestría en Gestión de la Educación Pontificia Universidad Católica del Perú Profesora, Asistente Académica y Coordinadora del Programa de Inglés en ELEPUC (Escuela de Lenguas Extranjeras de la PUCP- se fusionó con IPUCP) Profesora de Didáctica de la Especialidad de Inglés en la Facultad de Educación PUCP (2015-2021) Actualmente: Profesora de Inglés de cursos generales de inglés en Idiomas PUCP, Metodología, TOEFL, Inglés Jurídico y examinadora oral de exámenes Cambridge.
Profesora Fabbiola Marissol Romero Toledo	Docente Facultad de Traducción UPC Language Instructor - ELAM - Canada Research Assistant - University of Victoria - BC - Canada Magister en Docencia Universitaria – Pontificia Universidad Católica del Perú Master of Education - University of Victoria - BC – Canada
Profesor Julio César Begazo Ruiz	Docente Facultad de Educación – Pontificia Universidad Católica del Perú Licenciado en Educación, especialidad en Educación Primaria Máster en Educación – Universidad de Jaén Experiencia en capacitación y formación de docentes/especialistas en diversos entornos profesionales Experiencia en la Coordinación, Docencia y Tutoría de Diplomaturas de Segunda Especialización – Facultad de Educación Coordinador de Fase, experiencia como jefe de Nivel y director de Estudios del Inglés en Primaria en el Cambridge College Autor de múltiples publicaciones educativas

Asimismo, recogimos información valiosa de cinco estudiantes, futuros profesores de inglés, de los niveles de primaria y secundaria, cuatro de ellos son del sexo femenino y ex estudiantes del curso de Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés y uno de sexo masculino, estudiante de educación, especialidad en inglés – secundaria de la universidad San Ignacio de Loyola.

La técnica utilizada para recoger la información fue la entrevista y el instrumento fue el cuestionario (escala de Likert). Las opciones de respuestas fueron las siguientes: “*totalmente de acuerdo*”, “*de acuerdo*”, “*en desacuerdo*” y “*totalmente en desacuerdo*”. Además, cada afirmación/pregunta del cuestionario contaba con la opción “*otra respuesta*” y al final del cuestionario se incluyó una última sección en la que se solicitaba algún comentario o sugerencia que el/la validador/a quisiera aportar respecto a las afirmaciones anteriores. Se prepararon dos cuestionarios: uno dirigido a los docentes especialistas (Anexo 6) y otro dirigido a los estudiantes (Anexo 7). Los cuestionarios se prepararon en un formato de Google: Google Forms y se compartieron con los especialistas y estudiantes a través de un link o enlace. El link para el cuestionario de los docentes especialistas se acompañó con una síntesis de nuestra propuesta de innovación con la información necesaria para que puedan contestar las preguntas o dar sus apreciaciones. En el caso de los estudiantes que validaron, se redactó una breve introducción con la información básica y necesaria sobre nuestro proyecto para, de esta forma, situar a los estudiantes en el contexto de nuestra propuesta.

Los criterios que se tomaron en cuenta para la validación de nuestra propuesta de innovación en el cuestionario de los docentes especialistas fueron los siguientes:

➤ Validez de la metodología para la contextualización de una segunda lengua

Bajo este criterio lo que se busca validar es la utilidad de la metodología propuesta, es decir si la metodología promueve que los futuros docentes de inglés reconozcan la importancia de usar la lengua meta de una manera activa y contextualizada dentro de los diversos contextos culturales propuestos en las actividades. También, se busca la validación de la eficacia de las metodologías propuestas: el juego de roles y el debate. ¿Promueve el juego de roles la participación activa y una mayor comprensión de la cultura meta mediante la asignación de roles en diversos contextos culturales reales del inglés? ¿Permiten los diferentes momentos del debate que los estudiantes se expresen (en la lengua meta), tomando posiciones y exponiendo sus puntos de vista frente a acontecimientos en determinados contextos propios de la cultura anglosajona (incluso de la propia), enriqueciendo así la comprensión intercultural del aprendiz? ¿Incluye nuestra propuesta diversos contextos culturales que sirven de marco

para el desarrollo de diversas actividades, con el objeto de lograr la concientización sobre la necesidad de conocer la cultura de la lengua que se enseña?

➤ Efectividad de la propuesta

Bajo este criterio se busca la validación respecto al potencial de efectividad de nuestra propuesta de innovación, es decir, ¿tiene nuestra propuesta de innovación el potencial de favorecer el desarrollo profesional del futuro docente de inglés en cuanto a hacer de su enseñanza del inglés, una práctica más significativa? ¿Nuestra propuesta de innovación incentiva el interés de los futuros profesores de inglés hacia la inclusión del contexto cultural en la enseñanza de esta lengua para el logro de una comunicación más significativa?

➤ Eficacia pedagógica

En este sentido buscamos que se valide qué tan eficaz es nuestra propuesta en cuanto al logro de un uso más contextual de la lengua. ¿Las actividades generadas a través de las metodologías activas propuestas (el juego de roles y el debate) permiten un mayor uso contextual de la lengua meta? ¿Las actividades propuestas permiten la utilización de la lengua meta en contextos culturales específicos donde se incluyen expresiones idiomáticas propias de esta lengua?

➤ Calidad y pertinencia de los recursos

En este caso deseamos que se evalúe la pertinencia de los recursos y materiales sugeridos. Por ejemplo, proponemos la utilización de herramientas tecnológicas como el Mentimeter, el Jamboard, la plataforma Zoom, entre otras, ¿contribuyen estas a una participación más activa por parte de los estudiantes? ¿Estos recursos y materiales propuestos permiten conectar la enseñanza del inglés con los contextos reales de la lengua meta?

➤ Viabilidad de la propuesta de innovación

En este segmento se solicitó una apreciación respecto al sentido de replicabilidad de nuestra propuesta, es decir, si el enfoque en el uso de las metodologías propuestas en nuestro proyecto podría ser replicado por otros profesionales en la enseñanza del inglés y que si nuestra propuesta de innovación abordaba una necesidad educativa relevante en cuanto a la necesidad de comunicarse de una manera clara y eficiente y sin interferencias comunicacionales en la lengua meta.

➤ Nivel de interacción

Bajo este criterio nos interesaba saber qué consideraban los validadores respecto al nivel de participación de los estudiantes. ¿La diversidad de actividades propuestas en nuestro proyecto de innovación promueven la interacción de los estudiantes en variados contextos culturales de la lengua meta? ¿El contexto cultural que se incluye en las diversas actividades

propuestas permite una mayor familiarización del aprendiz con la comprensión comportamientos, roles, etc. de la comunidad nativa anglosajona? Y, finalmente, ¿la participación del estudiante que se promueve es frecuente y dinámica?

➤ Desarrollo de la habilidad intercultural

Finalmente, quisimos saber si nuestra propuesta de innovación, a criterio de los validadores, contribuye al desarrollo de habilidades interculturales en el aprendiz, preparándolo para interactuar efectivamente en entornos reales de la lengua meta y si esta propuesta promueve la sensibilización y el respeto hacia una cultura diferente, fomentando la comprensión intercultural.

En cuanto al cuestionario que se compartió con los estudiantes, las afirmaciones que ellos evaluaron fueron las siguientes:

- La inclusión del contexto cultural en la enseñanza del idioma inglés (usos, costumbres, creencias, tradiciones, etc.) permite una mejor utilización de la lengua.
- El conocimiento de diversos contextos culturales de la lengua meta permite reforzar la comprensión intercultural y, con ello, reconocer las diferencias culturales y empatizar con ellas para el logro de una comunicación clara y eficiente.
- El acercamiento a diversos contextos culturales de la lengua meta fortalece la confianza del aprendiz en el uso de la lengua.
- Las habilidades lingüísticas y la resolución de conflictos comunicacionales (obstáculos que impiden una comunicación clara y efectiva) se pueden ver beneficiados mediante la frecuente inclusión del contexto cultural de la lengua meta en diferentes actividades planteadas en clase.
- El uso de metodologías activas en la enseñanza del inglés (enfoques pedagógicos que promueven la participación activa del estudiante y la aplicación contextual de la lengua meta) ayuda a contextualizar mejor el uso de la lengua meta.
- Dentro de la gran variedad de metodologías activas para la enseñanza del inglés, el juego de roles y el debate permiten un buen uso de la lengua contextualizada.
- La utilización de metodologías activas como el debate y el juego de roles dentro de contextos culturales de la lengua meta permiten mejorar el vocabulario coloquial o académico según sea el caso.
- La utilización de metodologías activas en la enseñanza del inglés, como el juego de roles y el debate permiten un mayor acercamiento a los diversos contextos reales de la lengua generando un conocimiento más profundo de la lengua meta.

Durante todo el proceso de validación de la propuesta de innovación, desde la elaboración de los instrumentos para el recojo de información, la selección y contacto de profesores especialistas y estudiantes del programa de educación de dos universidades privadas de la ciudad de Lima se han respetado los principios éticos de honestidad y transparencia que hacen referencia al reporte de datos y resultados de manera precisa y sin manipulación; asimismo se ha conservado la confidencialidad y privacidad del proceso y se ha protegido la información personal y sensible de todos los participantes, también nos hemos asegurado de que los datos recogidos sean utilizados únicamente para los fines académicos declarados. De igual manera, se informó a los participantes sobre el propósito de nuestro estudio y de que su participación es voluntaria. Se trató a todos los participantes de manera equitativa y sin ninguna clase de discriminación y nos aseguramos de que el proceso se llevara a cabo con dignidad y respeto hacia todas las personas involucradas.

4.3. Resultados de la validación y ajustes realizados al proyecto de innovación

El siguiente cuadro muestra la información recogida de la validación realizada por los docentes especialistas a las afirmaciones consideradas en nuestro cuestionario a través del formulario en Google Forms.

Tabla 4: Resultados de la validación de nuestra propuesta por parte de los especialistas

<i>Afirmaciones/preguntas del cuestionario a especialistas</i>	<i>Totalmente de acuerdo</i>	<i>De acuerdo</i>	<i>En desacuerdo</i>	<i>Otra respuesta</i>
La propuesta metodológica promueve que los futuros docentes reconozcan la importancia del uso de la lengua meta de manera activa y contextualizada en diversos contextos culturales.	33.3%	33.3%	33.3%	
Los diversos roles asumidos por los estudiantes durante la representación de situaciones contextuales en los juegos de roles facilitan la comprensión cultural de la lengua meta.	33.3%	33.3%	33.3%	
Los diferentes momentos del debate permiten a los estudiantes expresarse en la lengua meta intercalando diferentes puntos de vista que enriquecen la comprensión intercultural.	33.3%	33.3%	33.3%	
La inclusión del contexto cultural en las diversas actividades propuestas favorece la concientización del estudiante de educación hacia la cultura de la lengua meta.	66.7%	33.3%		
La propuesta de innovación tiene el potencial de favorecer el desarrollo profesional docente en cuanto a la enseñanza de la lengua meta de manera más significativa.	33.3%	66.7%		

La propuesta de innovación incentiva el interés de los futuros docentes hacia la inclusión de contextos culturales en la enseñanza de la lengua meta para una comunicación más significativa.		66.7%	33.3%	
Las actividades generadas a través de las metodologías propuestas permiten un mayor uso contextual de la lengua meta.		66.7%		33% ¿En qué parte se incluye el uso de expresiones idiomáticas?
La incorporación de herramientas tecnológicas tales como el Mentimeter, Jamboard, la plataforma Zoom, entre otros contribuyen a una participación más activa por parte de los estudiantes.		66.7%		33% Tomar en cuenta que Jamboard cerrará en octubre 2024.
Los recursos utilizados en diversas actividades de la propuesta tales como videos, textos, blogs, entre otros, permiten conectar la enseñanza del inglés con contextos reales de la lengua meta.	33.3%	66.7%		
El enfoque en el uso de las metodologías propuestas en el proyecto de innovación puede ser replicado por otros profesionales en la enseñanza del inglés.	33.3%	66.7%		
La propuesta de innovación aborda una necesidad educativa relevante en cuanto a la capacidad de comunicarse de manera clara y sin interferencias comunicacionales en la lengua meta.		100%		
Las diversas actividades propuestas en el proyecto de innovación promueven la interacción de los estudiantes en actividades que involucran el contexto cultural de la lengua meta.	33.3%	33.3%	33.3%	
La inclusión del contexto cultural de la lengua meta en las actividades propuestas permite una mayor familiarización del aprendiz con la comprensión, comportamientos, roles, etc. de la comunidad nativa de la lengua meta.	33.3%	66.7%		
El nivel de participación que se promueve es frecuente y dinámico.	33.3%	66.7%		
La propuesta de innovación contribuye al desarrollo de habilidades interculturales en el aprendiz, preparándolo para interactuar efectivamente en entornos de la lengua meta.		66.7%	33.3%	
La propuesta de innovación promueve la sensibilización y el respeto hacia una cultura diferente, fomentando la comprensión intercultural.	33.3%	33.3%	33.3%	

Nota: Tomado de los cuestionarios en Google Forms

Asimismo, compartimos los comentarios y sugerencias por parte de los validadores especialistas:

- *La propuesta tiene el potencial de convertirse en una eficiente manera de enriquecer los contextos socioculturales desde donde se aprende la lengua. Sin embargo, hay ajustes*

que deben hacerse desde los mismos objetivos de la innovación. Algunos de los recursos pueden facilitar y promover una interacción más activa. Sin embargo, esto no asegura que lo sociocultural se esté cubriendo. Si bien es cierto que el debate y el juego de roles pueden ayudar a presentar un contexto más circunscrito a la realidad sociocultural, deberá ser la reflexión previa sobre el caso, la introducción de los detalles más precisos sobre los cuales armar la discusión y la clarificación de los contextos que ayuden a entender de dónde puede venir el razonamiento que sustente las respuestas de los participantes. Prestar atención además a la información que se recogerá para evidenciar que se está logrando el proyecto es esencial. Se han hecho observaciones que se compartirán con usted.

- *Es súper interesante el enfoque que se desea dar desde la interculturalidad. Hay que tener en cuenta las TIC a utilizar, basándose en la interacción (Jamboard ya no va a estar en uso, se pueden variar por otras). Hay que prestar atención a la parte de cuánto se desea lograr, es un poco ambicioso (no imposible) que todos los alumnos se puedan de forma efectiva sin interferencias culturales en un contexto del lenguaje meta, considerando que Estados Unidos es un país intercultural donde conviven muchas culturas al mismo tiempo; quizás se podría enfocar en los recursos que se brindan a los alumnos. Sin embargo, me parece un nuevo enfoque que les permite conocer la cultura estadounidense, adentrándose en algunos aspectos que les puede ayudar a entender mejor el actuar de esa cultura en particular.*
- *Me parece interesante y pertinente incluir el enfoque sociocultural en la didáctica del inglés.*

Ajustes realizados al proyecto de innovación (según respuestas de especialistas)

Fueron tres los especialistas consultados, la mayoría de ellos (66.7% = 2) consideran que nuestra propuesta de innovación es muy interesante, eficiente y pertinente. Los resultados, que pueden observarse en la tabla 4, arrojan una alta aceptación del proyecto en diferentes aspectos tales como su eficacia, pertinencia y viabilidad. Uno de ellos expresó que no se apreciaba la manera cómo se va desarrollando la concientización docente hacia el reconocimiento de la inclusión del contexto cultural. Se identificaron así, las siguientes áreas de mejora:

- Explicar de manera más detallada cómo planteamos desarrollar la concientización del futuro docente de inglés hacia la importancia de la inclusión del contexto cultural en su

práctica educativa. De igual manera, cómo se logrará el desarrollo de la habilidad o competencia intercultural del aprendiz. Asimismo, otro de nuestros validadores expresó que no había observado de qué manera se incluían las expresiones idiomáticas en el desarrollo de las actividades mediante el uso de metodologías activas. **Mejora:** Efectivamente nuestra propuesta metodológica no mostraba en detalle cómo se desarrollaría la metodología que promovería la concientización docente hacia el uso del contexto cultural en la enseñanza de la lengua, ni como ésta ayudaría al desarrollo de la competencia intercultural de los aprendices de la lengua meta. Nuestra propuesta metodológica se ha mejorado mediante la explicación en detalle y pormenorizada de cómo llegar a crear conciencia en el futuro docente de la importancia de incluir el contexto cultural de la lengua en el proceso de enseñanza – aprendizaje. Este desarrollo paso a paso es observable ahora, tanto en la propuesta metodológica, como en las unidades de aprendizaje; se puede apreciar cómo el futuro docente de inglés, como lo define Rico (2018), trata de lidiar, reconocer y empatizar con las diferencias culturales entre la cultura propia y la de la lengua meta y cómo es capaz de apartarse de los usos, juicios y costumbres de su propia cultura y se internaliza en los de la cultura meta (en otras palabras, cómo logrará el desarrollo de la competencia intercultural).

- También, se abordó el tema de las expresiones idiomáticas en mayor detalle; se ha resaltado la importancia de la existencia de expresiones idiomáticas en cuanto a sostener una comunicación clara, eficiente y sin interferencias. Roberto de Caro (2009) afirma que son las expresiones idiomáticas las que pueden acarrear muchas veces más dificultades en el aprendizaje del inglés y, aún a pesar de ello, éstas son ignoradas en la enseñanza del idioma. **Mejora:** Hemos incluido diversas situaciones reales del contexto de la lengua, donde se evidencia el uso frecuente de expresiones idiomáticas por parte del hablante nativo y cómo ellas podrían causar interferencias en la comunicación. Estos diversos contextos presentados permitirán al aprendiz a familiarizarse con estas expresiones particulares de la lengua y a mejorar su comprensión y uso de las mismas y a no incurrir en errores de comunicación.
- Dentro de los recursos a utilizarse en el desarrollo de nuestras clases, mencionamos el uso del Jamboard pero, gracias a la observación de una de nuestras validadoras, se nos recordó la pronta desaparición de este recurso (octubre, 2024). **Mejora:** se ha dejado de incluir Jamboard como un recurso a utilizarse y, en su lugar, proponemos el uso de Miro.

A continuación, detallamos las respuestas del cuestionario compartido con los estudiantes de educación, futuros docentes de inglés.

Tabla 5: Resultados de la validación de nuestra propuesta por parte de los estudiantes

<i>Afirmaciones/preguntas del cuestionario a estudiantes de educación</i>	<i>Totalmente de acuerdo</i>	<i>De acuerdo</i>	<i>En desacuerdo</i>
La inclusión del contexto cultural en la enseñanza del idioma inglés (usos, costumbres, creencias, tradiciones, etc.) permite una mejor utilización de la lengua.	60%	40%	
El conocimiento de diversos contextos culturales de la lengua meta permite reforzar la comprensión intercultural y, con ello, reconocer las diferencias culturales y empatizar con ellas para el logro de una comunicación clara y eficiente.	40%	60%	
El acercamiento a diversos contextos culturales de la lengua meta favorece la confianza del aprendiz en el uso de la lengua.	60%	40%	
Las habilidades lingüísticas y la resolución de conflictos comunicacionales (obstáculos que impiden una comunicación clara y efectiva) se pueden ver beneficiados mediante la frecuente inclusión del contexto cultural de la lengua meta en diferentes actividades planteadas en clase.	60%	40%	
El uso de metodologías activas en la enseñanza del inglés (enfoques pedagógicos que promueven la participación activa del estudiante y la aplicación contextual de la lengua meta) ayuda a contextualizar mejor el uso de la lengua meta.	100%		
Dentro de la gran variedad de las metodologías activas para la enseñanza del inglés, el juego de roles y el debate permiten un buen uso de la lengua contextualizada.	40%	60%	
La utilización de metodologías activas como el debate y el juego de roles dentro de contextos culturales de la lengua meta permiten mejorar el vocabulario coloquial o académico según sea el caso.	80%	20%	
La utilización de metodologías activas en la enseñanza del inglés, como el juego de roles y el debate permiten un mayor acercamiento a los diversos contextos reales de la lengua, generando un conocimiento más profundo de la lengua meta.	100%		

Nota: Tomado de los cuestionarios en Google Forms

Como puede observarse en la tabla anterior, el 100% de los estudiantes validadores de nuestra propuesta de innovación están muy de acuerdo con nuestras ideas y concuerdan con nosotros en la efectividad de la inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés a través

de metodologías activas. Agnes, et al. (2018) señalan que el uso de metodologías activas en la enseñanza del inglés proporciona grandes ventajas ya que, el estudiante asume un rol protagónico en su aprendizaje, se involucra más en su proceso formativo y en la formación de su propio conocimiento. El 100% de los estudiantes validadores concuerdan con los autores, ya que reconocen la efectividad del uso de metodologías en cuanto ellas ayudan a contextualizar mejor el uso de la lengua meta y que, el juego de roles y el debate, permiten un mayor acercamiento a los diversos contextos de la lengua, permitiendo un conocimiento más profundo de ésta. Asimismo, el 80% está totalmente de acuerdo con el hecho de que tanto el debate, como el juego de roles permiten mejorar el vocabulario ya sea coloquial o académico, según sea el caso. El 60% está totalmente de acuerdo (el resto también está de acuerdo) con la importancia de la inclusión del contexto cultural. Así pues, se aprecia que el total de los estudiantes, futuros docentes de inglés encuentran nuestra propuesta atractiva y relevante.

A continuación, compartimos los comentarios que hicieron al final del cuestionario, de los cinco estudiantes que participaron, dos comentaron lo siguiente:

- *El aprendizaje del idioma inglés realmente favorece en todos los aspectos de los individuos que lo estudian. Es necesario que se mantenga junto con los enfoques y metodologías.*
- *El inglés se debería impartir desde que el niño está en el kinder hasta el colegio, ya que esta lengua extranjera es muy necesaria por la globalización y porque es bueno que sea adoptada por el estudiante como si fue una lengua madre más que le permitirá en la universidad encontrar más libros actuales e incluso poder trabajar en el exterior.*

Los comentarios de los estudiantes no hacen sino reivindicar la importancia del inglés como lengua universal (algo que nunca estuvo en duda) y, por ende, declarar la necesidad de comunicarse en esta lengua de manera clara y eficiente sin interferencias comunicacionales, así como del uso de metodologías activas que favorezcan este uso.

Luego de la información compartida y las mejoras hechas a nuestro proyecto (respondiendo a las observaciones y comentarios de nuestros validadores) podemos concluir que nuestra propuesta de innovación resulta eficaz, pertinente y viable para la implementación del curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés*, con el objetivo de que los futuros docentes de este idioma reconozcan la importancia de una buena comunicación intercultural y que ello será posible mediante la familiarización de sus estudiantes con diversos contextos de la lengua meta y a través de la utilización de metodologías que favorezcan el uso contextualizado de la lengua.

REFLEXIONES

Al inicio de nuestro proyecto de innovación referido a la *Inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés para futuros profesores de idiomas a través de metodologías activas* quedó claro que existía una necesidad de integrar el contexto cultural en la enseñanza del inglés. Los diferentes artículos y textos consultados de autores que reconocen la importancia de la inclusión del contexto cultural en la enseñanza de una segunda lengua, los estudios de casos donde se produjeron interferencias comunicacionales y culturales en aulas de idiomas, las apreciaciones (dentro de las encuestas) de los estudiantes del curso que indagamos, *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés*, y nuestra propia experiencia, no han hecho sino respaldar la necesidad de hacer un cambio en la manera cómo se viene enseñando esta lengua. Cuando nos referimos a “nuestra propia experiencia”, recordamos cuando viajamos al país norteamericano a ocupar una plaza docente en una escuela del condado de Guilford en Carolina del Norte, y tuvimos que comunicarnos con el hablante nativo dentro de diferentes contextos reales de la lengua, llegamos a pensar que algo faltó en nuestro aprendizaje del inglés. De alguna forma nos sentimos como el “tonto fluido” que menciona Bennett (1993), aquel que es competente en las cuatro habilidades del idioma, pero carece de la habilidad de usar estos conocimientos en el contexto real de la lengua. Por ello, reconocemos que la enseñanza de una segunda lengua debe ir más allá de la gramática y el vocabulario o de memorizar expresiones, ésta debe integrar aspectos culturales para un aprendizaje más holístico, Areizaga (2005) lo confirma de esta manera, “el dominio de una lengua no se reduce al dominio de su sistema lingüístico, sino que incluye un dominio de las normas de interacción social y los aspectos socioculturales de la lengua” (p. 159).

Durante la revisión de la literatura encontramos numerosos estudios que respaldaban nuestra afirmación respecto a la inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés. La literatura también destacó las ventajas de las metodologías activas en la enseñanza de idiomas. Estas metodologías promueven una participación más activa y un aprendizaje experiencial, contribuyendo así a lograr el desarrollo de las competencias interculturales de los aprendices de la lengua. Este respaldo teórico y las experiencias propias vividas sirvieron de base para llevar a cabo nuestra propuesta. Nuestra propuesta metodológica integra metodologías activas tales como, juego de roles y debates, los que son realizados dentro de diversos contextos reales de la lengua, tornando las actividades más relevantes y efectivas; al respecto, Espejo y Sarmiento

(2017) afirman que, poniendo en práctica estas metodologías, la transmisión de conocimiento se enfatiza menos, se presta mayor atención a lograr que los estudiantes desarrollen habilidades en el uso de la lengua contextualizada, además de incrementar su motivación. Creemos firmemente que nuestra propuesta se alinea perfectamente con el curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés*, ya que el curso provee la parte teórica de la enseñanza y nuestra propuesta apunta a la constante puesta en práctica de actividades que incluyen el contexto cultural de la lengua, contribuyendo así al desarrollo de la competencia intercultural del aprendiz y a la creación de conciencia en el futuro docente de inglés sobre la importancia de incluir la cultura de la lengua en su práctica pedagógica.

El proceso de validación fue también una etapa muy importante y enriquecedora en el desarrollo de nuestra propuesta, ya que nos permitió implementar nuestro trabajo y desarrollar en detalle cómo pensamos crear la “conciencia cultural” en el futuro docente. A medida que avanzábamos en la elaboración de nuestra propuesta, las expectativas sobre su implementación crecían, reflexionamos sobre los posibles impactos que este enfoque podría tener en los estudiantes y concluimos que nuestra propuesta realmente aportaría a los aprendizajes de los estudiantes ya que, además de aprender el idioma de manera más contextualizada y significativa (dentro de contextos reales), se desarrollaría en ellos el respeto por las culturas diferentes y la valoración de esas diferencias para tratar de lidiar y empatizar con ellas y llevar a cabo una comunicación intercultural libre de interferencias.

La enseñanza del inglés no debe limitarse de ninguna manera, a la mera adquisición de habilidades lingüísticas, sino que debe incorporar la cultura de la comunidad nativa hablante del idioma. El desarrollo de la competencia intercultural es esencial para que el aprendiz de esta lengua no solo domine el idioma, sino que también se convierta en un comunicador efectivo en un contexto global. Metodologías activas como el debate y el juego de roles son herramientas poderosas en este proceso, ya que permiten a los estudiantes experimentar y reflexionar sobre diferentes perspectivas culturales, fomentando no solo el pensamiento crítico, sino la empatía y la adaptación cultural, habilidades claves en el mundo interconectado de hoy. Entender la cultura detrás del idioma permite al aprendiz apreciar las sutilezas, contextos históricos y sociales y aquellas expresiones que no siempre se traducen directamente, lo que conlleva al enriquecimiento de la competencia comunicativa y al respeto y la apertura hacia otras culturas.

De igual manera, el uso de metodologías activas favorece a los futuros docentes de inglés a afrontar la diversidad de estilos de aprendizaje en sus estudiantes, proveyéndoles con una variedad de actividades: materiales gráficos y/o presentaciones visuales, discusiones en clase,

debates, representaciones o simulaciones (juego de roles), etc. Esta diversidad de actividades aborda los diferentes estilos de aprendizaje que nuestros estudiantes puedan poseer. Kolb et al. (2000) enfatiza en su *Experiential Learning Theory* [Teoría del aprendizaje a través de la experiencia] el papel fundamental que juegan las actividades vivenciales y/o auténticas en el proceso de aprendizaje y como éstas responden a los diferentes intereses y modos de aprender de los aprendices. También es importante resaltar que las metodologías activas son flexibles de aplicarse, pues se adaptan a diversos contextos dentro de las aulas (a nivel de educación básica o universitaria). Estas metodologías funcionan de igual forma en clases pequeñas o grandes, de manera virtual o presencial. Esta adaptabilidad a diversos contextos y estilos de aprendizaje fomentan un aprendizaje más inclusivo (pues se adaptan a las necesidades individuales de los estudiantes) permitiendo una enseñanza más dinámica y efectiva.



CONCLUSIONES

Nuestro proyecto de innovación *Inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés para futuros profesores de idiomas a través de metodologías activas* creemos que genera una serie de conclusiones significativas (respaldadas por los estudios de autores consultados, estudio de casos donde la ausencia del contexto cultural en la enseñanza de la lengua meta fue la causal de conflictos, la apreciación de expertos y estudiantes del curso *Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés* a través de encuestas y nuestra propia experiencia). De manera sucinta mencionaremos los aportes que creemos nuestra propuesta brindará al proceso de enseñanza del idioma para futuros docentes del inglés:

1. *Mejora la competencia intercultural*; la inclusión del contexto cultural en la enseñanza del inglés definitivamente mejora la competencia intercultural del aprendiz. Kitao (1991) asevera que no es suficiente entender un idioma para lograr una buena comunicación intercultural y, de la misma manera, Areizaga (2005) enfatiza que el dominar una lengua no se reduce a hacer un uso lingüístico correcto de ella, sino que el conocimiento y dominio de una lengua va íntimamente ligado al dominio de las normas de interacción social y los aspectos socioculturales del idioma extranjero. A través de las metodologías activas del juego de roles y los debates, los estudiantes adquieren una comprensión más profunda de las diferencias culturales y, con ello, aprenderán a comunicarse de manera más efectiva y respetuosa en los diversos contextos culturales de la lengua meta. González Di Pierro et al. (2016) afirman que “por medio de un aprendizaje significativo se logra mejorar la implementación de la competencia intercultural en el salón de clases”. (p. 83). El desarrollo de la competencia intercultural no solo enriquece el aprendizaje del idioma, sino que prepara al aprendiz a interactuar mejor en un mundo globalizado.
2. *Aumento de la motivación y participación*; el uso de metodologías activas motiva al estudiante a una participación más dinámica y contextual. Bernal y Martínez (2009) afirman que las metodologías activas permiten que el estudiante sea un protagonista activo de su aprendizaje, que interactúe con el resto de manera frecuente y que el aprendizaje ocurra dentro de contextos reales y significativos. Es así que el uso de metodologías activas se convierte en una herramienta de gran valor para el docente de inglés que permitirá la utilización de la lengua no solo como medio de comunicación, sino también como una ventana al entendimiento intercultural.

3. *Desarrollo de habilidades comunicativas*; las metodologías del juego de roles y debates permiten a los estudiantes practicar y mejorar sus habilidades comunicativas de manera bastante dinámica y significativa. Además del conocimiento profundo de la cultura del idioma, las habilidades lingüísticas también se refuerzan: la expresión oral y la escucha comprensiva (definitivamente), la comprensión lectora y escrita (lectura comprensiva, para documentarse sobre las características de los diversos contextos de la lengua y la elaboración de resúmenes y de tarjetas de roles para el juego de roles). Además, los estudiantes se verán sumamente beneficiados ya que comprenderán mejor las normas sociales, costumbres y comportamientos asociados al uso del inglés en diversas comunidades de hablantes nativos.
4. *Integración del conocimiento cultural y lingüístico*; la inclusión de diversos contextos culturales en la enseñanza del inglés facilita el conocimiento cultural e, incluso, lingüístico de la lengua. La escucha y atención a diversos videos presentados en las clases permite una ampliación del vocabulario del aprendiz y su utilización en otras circunstancias y situaciones contextuales. Es importante tener en cuenta, como se ha mencionado a lo largo del desarrollo de nuestro proyecto de innovación, que la enseñanza de una segunda lengua no se limita al aspecto gramatical y funcional de la misma, sino también implica la transmisión de elementos culturales que forman parte intrínseca de la lengua. Ello permitirá al profesor de inglés enseñar el idioma de manera más efectiva y a los estudiantes interactuar de manera más auténtica dentro de la comunidad de hablantes nativos del inglés.
5. *Familiarización con expresiones idiomáticas*; la utilización de la lengua en diversos contextos culturales reales de la lengua meta permite la familiarización con expresiones idiomáticas del lenguaje. El conocimiento de estas expresiones y su uso permiten al aprendiz un uso de la lengua más coloquial, incluso académico, ya que también existen expresiones que se usan en el mundo profesional. Roberto de Caro (2009) nos comenta que las palabras tienen un significado diferente cuando éstas están separadas, pero una vez juntas, el significado puede ser totalmente diferente, de allí la importancia de familiarizarse con estas expresiones.
6. Comunicación más eficiente y libre de interferencias comunicacionales; Bai y Qin (2018) afirman que el fin supremo del aprendizaje de una lengua extranjera es el poder comunicarse en esa lengua y, sobre todo, hacerlo de manera interculturalmente correcta. El uso del inglés en contextos culturales de la lengua permitirá el desarrollo de la competencia cultural del aprendiz, lo que significa tener conocimiento de las

normas sociales, valores, creencias y comportamientos propios de la cultura de la lengua. Este conocimiento permite que el aprendiz interprete los mensajes de manera culturalmente correcta, evitando malentendidos y errores de interpretación.

7. *El uso de metodologías como el debate y el juego de roles es especialmente eficaz para el desarrollo de la habilidad intercultural en los estudiantes.* A través del debate, los estudiantes discuten sobre temas interculturales o globales, aprenden a reconocer y respetar distintas creencias, valores y prácticas. Asimismo, los estudiantes son desafiados a pensar críticamente sobre sus propios puntos de vista y reconocen y empatizan con las diferencias culturales. Zare y Othman (2013) afirman que el debate asegura el uso del idioma de una manera más satisfactoria, ya que ocurrirá en un contexto auténtico. De igual manera, el juego de roles aporta en gran medida el desarrollo de la habilidad intercultural de los aprendices. Esta metodología permite a los estudiantes ponerse en el lugar de otra persona, lo que es clave para el desarrollo de la empatía y la comprensión intercultural; asimismo, al asumir el rol de personas de culturas diferentes, se exploran las normas sociales, las emociones, el uso de expresiones corteses e idiomáticas y el lenguaje corporal de individuos de la cultura de la lengua meta. Alabsi (2016) considera que el “role-play is a well-known strategy that helps students to familiarize themselves with new social environments” (p. 227) [la estrategia del juego de roles ayuda a los estudiantes a familiarizarse con nuevos contextos sociales]. Al participar activamente en debates y juegos de roles, los estudiantes no solo mejoran su competencia en inglés, sino que también desarrollan una mayor sensibilidad y capacidad para interactuar eficazmente con personas de la comunidad nativa hablante de esta lengua.

En resumen, la inclusión de contextos culturales en la enseñanza del inglés a través de metodologías activas, además de enriquecer la competencia lingüística en el idioma, desarrolla competencias interculturales cruciales para una comunicación eficiente y libre de interferencias en un mundo globalizado. La implementación de metodologías activas centradas en el contexto cultural no solo mejora la competencia comunicativa del aprendiz, sino que lo prepara para interactuar de manera significativa y eficiente en el contexto real de la lengua. Es por ello que, es imperativo y necesario que el futuro docente de inglés tome en consideración estas prácticas y garantice una enseñanza de la lengua de manera integral.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Agnes, O., Ortega, D., Monzón, M. y Sarango, F. (2018). *Aprendizaje activo para las clases de inglés como lengua extranjera. Cuaderno de Política Educativa* 3. <https://unae.edu.ec/wp-content/uploads/2019/11/cuaderno-3.pdf>
- Alabsi, T. (2016). *The Effectiveness of Role Play Strategy in Teaching Vocabulary. Theory and Practice in Language Studies*, 6 (2), 227 – 234. <https://academypublication.com/issues2/tpls/vol06/02/02.pdf>
- Areizaga, E., Gómez, I. y Ibarra, E. (2005). *El componente cultural en la enseñanza de lenguas como línea de investigación. Revista de Psicodidáctica. Año 2005*, 10 (2), 27- 46. <https://www.redalyc.org/pdf/175/17510204.pdf>
- Asunción-Lande, Nobleza C. (1986). *Comunicación intercultural. Academia.edu.* https://d1wqtxts1xzle7.cloudfront.net/56321006/comunicacion_intercultural-libre.pdf?1523766233=yresponse-content-disposition=inline%3B+filename%3DCOMUNICACION_INTERCULTURAL.pdf&Expires=1712336352&Signature=cQOwjZwYp4-nls4t7lvTnXzTpV0m-xdxXhS2n~JI4prlFRkEdyfKgFPfmR0dx7Kf9rk1paj-4IMJoUOqQIXwXuNslbBwPHe7v3C5YquZJnghZnlr8J-tvn6eV4EYsh1cLT15CP-VqNEwbvL-JXxKXaAcLJ041HXOhipi-xkwvdgTy13gAluekB7mT1~VfmCr7OCBSqSCNslrmzFvcHZUBIWUgcy4s-0lHaG4Xofyy-hmOSQ5z25NXpW~7OkRjRz8FV0Y7clEFd7yTjRy30HaDXxa6UiuVBhVLainVsnagT5nNA-zd~ljYY701NXRQVCmn6VJdQVAtXWNIA30Nqy6Xw_yKey-Pair-Id=APKAJLOHF5GGSLRBV4ZA
- Bai, L. y Qin, J. (2018). *A Study of Negative Language Transfer in College Students' Writing from Cultural Perspective. Theory and Practice in Language Studies*, 8 (3), 306 -313
doi: <http://dx.doi.org/10.17507/tpls.0803.05>
- Batubara, S. y Batubara, I. (2018). *Promoting Students' Multicultural Awareness through Debate. Proceeding of the 7th International Conference on Multidisciplinary Research.* Año 2018, 641 – 644. <https://www.scitepress.org/Papers/2018/88917/88917.pdf>
- Beltrán, M. (2017). *El aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera. Boletín Redipe.* 6 (4), 91 – 98. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6119355>
- Bennett, H. (2007). *Cultural Marginality: Identity Issues in Intercultural Training. In R.M. Paige (Ed.). Education for the Intercultural Experience.* 109-135
- Bernal, M. y Martínez, M. (2009). *Metodologías activas para la enseñanza y aprendizaje. Revista Panamericana de Pedagogía.* (14), 101 – 106
<https://revistas.up.edu.mx/RPP/article/view/1790/1527>
- Bickley, C., Rossiter, M. y Abbott, M. (2014). *Intercultural Communicative Competence: Beliefs and Practices of Adult English as a Second Language Instructors. Alberta Journal of Educational Research.* 60 (1), 135 – 160
https://scholar.google.com/scholar?q=Intercultural+Communicative+Competence:+Beliefs+and+Practices+of+Adult+English+as+a+Second+Language+Instructors&hl=en&as_sdt=0&as_vis=1&oi=scholar

- Bravo-Coveña, G. y Viguera-Moreno, J. (2021). *Metodologías activas en el proceso de enseñanza – aprendizaje del idioma inglés en bachillerato*. *Polo del conocimiento*. 6 (2), 464 – 482.
doi: 10.23857/pc.v6i2.2272
- Cakir, I. (2006). *Developing Cultural Awareness in Foreign Language Teaching*
<https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED494346.pdf>
- Chávez-Zambano, M., Saltos-Vivas, M. y Saltos-Dueñas, C. (2017). *La importancia del aprendizaje y conocimiento del idioma inglés en la enseñanza superior*. *Dominio de las Ciencias*. 3, 759 – 771.
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6234740>
- Derakshan, A., Khalili, A., y Beheshti, F. (2016). *Developing EFL Learner's Speaking Ability, Accuracy and Fluency*. *English Language and Literature Studies*, 6 (2). doi:
10.5539/ells.v6n2p177
- España, C. (2010). *El idioma inglés en el currículo universitario: importancia, retos y alcances*. *Revista Electrónica Educare*. Vol.XIV (2), 63 – 69 <http://doi.org/10.15359/ree.14-2.4>
- Espejo, R. y Sarmiento, R. (2017). *Metodologías activas para el aprendizaje*. *Universidad Central de Chile*. https://www.postgradosucentral.cl/profesores/download/manual_metodologias.pdf
- Galindo Merino, M. (2005). *Evolución de la investigación sobre adquisición de segundas lenguas*. *Interlingüística*. 549 – 554.
https://www.researchgate.net/publication/270575356_Galindo_Merino_M_Mar_2005_Evolucion_de_la_investigacion_sobre_adquisicion_de_segundas_lenguas_Interlinguistica_ISSN_1134-8941_num_15_2005_Pp_549_-_554
- Gertrudix, F., Rivas, B. y Gertrudix, M. (2019). *Active Methodologies Learning by Doing*
doi: 10.5281/zenodo.3870989
- González DiPierro, C., Flores Fahara, M. y Raluca, F. (2016). *El desarrollo de la competencia intercultural a través de un aprendizaje significativo en docente de idiomas*. *Zona Próxima*. (25) 70 – 86. <https://www.redalyc.org/pdf/853/85350504006.pdf>
- Guayanlema Chávez, I., Castillo Llamuca, D., Illicachi Rojas, G. y Quishpi Espinel, L. (2023). *Metodologías activas para el aprendizaje del idioma inglés en la educación superior*. *Dominio de las Ciencias*. 9(3), 2520 – 2542.
DOI: <https://doi.org/10.23857/dc.v9i3.3607>
- Isisag, K. (2010). *The Acceptance and Recognition of Cultural Diversity in Foreign Language Teaching*.
<https://dergipark.org.tr/en/download/article-file/73972>
- Jiménez Yáñez, C., Martínez Soto, Y. y Rodríguez Domínguez, N. (2014). *Aprender a hacer: la importancia de las prácticas profesionales docentes*. *Educere*. 18(61), 429 – 438.
<https://www.redalyc.org/pdf/356/35639776005.pdf>
- Kim, J. (2002). *Teaching Culture in the English as a Foreign Language Classroom*. *Korea TESOL Journal*. 5 (1), 27 – 36. https://koreatesol.org/sites/default/files/pdf_publications/KTJ5-2002web.pdf
- Kitao, K. (1991). *Teaching Culture in Foreign Language Instruction in the United States*. *Journal Articles*. *Doshisha Studies in English*. <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED330214.pdf>
- Kolb, D., Boyatzis, R. y Mainemelis, C. (2000). *Experiential Learning Theory: Previous Research and New Directions*. *Perspectives on cognitive, learning, and thinking styles*. NJ: Lawrence Erlbaum.

- <https://learningfromexperience.com/downloads/research-library/experiential-learning-theory.pdf>
- Kostikova, L., Prishvina, V., Llyushina, A., Fedotova, O. y Belogurov, A. (2018). *Culture in Teaching English as a Foreign Language*. *Advances in Social Science, Education and Humanities Research*. 205. https://www.researchgate.net/publication/324751305_Culture_in_Teaching_English_as_a_Foreign_Language
- Kovacs, G. (2017). *Culture in Language Teaching*. *Acta Univ. Sapientiae, Philologica*, 9, 3, (2017), 73–86 doi: 10.1515/ausp-2017-0030
- Machado Key, Y (2019). *La competencia intercultural en la clase de francés lengua extranjera: ¿cómo evaluarla?* *Lengua y Habla*. (23), 550 – 556. <https://www.redalyc.org/journal/51119/511966657035/511966657035.pdf>
- Marco Común Europeo de Referencia (MCER) para las lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación (2002). Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf
- Marín, F. (2019). *Aula invertida y aprendizaje en tareas a través de las TIC para el aprendizaje del inglés*. *Revista Vinculando*. <https://vinculando.org/wp-content/uploads/kalins-pdf/singles/aula-invertida-y-aprendizaje-basado-en-tareas-a-traves-de-las-tic-para-el-aprendizaje-del-ingles.pdf>
- Martínez Lirola, M. (2022). *Desarrollo de competencias sociales y destrezas orales a través de juegos de roles en la clase de inglés como lengua extranjera en la educación superior*. *Estudios Sociales*. 155 (166). https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/131800/1/Martinez-Lirola_2022_EstudiosSociales.pdf
- Muho, A. y Roseni, E. (2016). *Integrating Culture in Teaching English as a Second Language*. *International Conference on Linguistics, Literature and Culture*. 52 – 62 <https://dspace.aab-edu.net/bitstream/handle/123456789/281/05%20-%20Anita%20Muho%20Emilda%20Roseni%20-%20Integrating%20culture%20in%20teaching%20English%20as%20a%20second%20language.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Nguyen, T. (2011). *Project-based learning in teaching English as a foreign language*. *VNU Journal of Science, Foreign Languages*. Año 2011, 27, 140-146. <https://js.vnu.edu.vn/FS/article/view/1476>
- Paricio Tato, M. (2013). *Competencia intercultural en la enseñanza de lenguas extranjeras*. *Porta Linguarum*. 215 – 226. https://www.ugr.es/~portalin/articulos/PL_numero21/14%20%20Silvina.pdf
- Pollán Guisasola, D. (2016). *Juegos de rol en el aula de ELE: de la competencia comunicativa a la intercultural*. (Tesis de maestría, Universidad Internacional de la Rioja). <https://reunir.unir.net/bitstream/handle/123456789/3607/POLLAN%20GUISASOLA,%20DIANA.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Portal de Internacionalización. Pontificia Universidad Católica del Perú <https://internacionalizacion.pucp.edu.pe/>
- Richards, J. (2012). *Competence and Performance in Language Teaching*. <https://www.professorjackrichards.com/wp-content/uploads/competence-and-performance-in-language-teaching.pdf>
- Rico Troncoso, C. (2018). *La competencia comunicativa intercultural (CCI) en los contextos de enseñanza del inglés como lengua extranjera*. *Signo y Pensamiento*. 37 <https://revistas.javeriana.edu.co/index.php/signoypensamiento/article/view/24373>

- Roberto de Caro, E. (2009). *The Advantages and Importance of Learning and Using Idioms in English*. *Cuadernos de Lingüística Hispánica*, núm.14, julio-diciembre.121-136
- Rodríguez-Vélez y Cedeño-Macías, L. (2020). *Flipped Classroom como estrategia para un aprendizaje significativo del idioma inglés*. *Polo del Conocimiento*. 5 (1), 565 – 584
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7659360>
- Sarmiento, G. et al. (2021). *Importancia del idioma inglés para el docente*. *Journal of Science and Research*. <https://doi.org/10.5281/zenodo.6525323>
- Sercu, L., Bandura, P., Castro, L., Laskaridou, U., Mendez Garcia, M. y Ryan, P. (2005). *Foreign Language Teachers and Intercultural Competence*. *Language for Intercultural Communication and Education* 10
<https://doi.org/10.21832/9781853598456>
- Smith, I (2000). Culture Clash in the English as a Second Language Classroom: Russian Students in America. *The Catesol Journal* http://www.catesoljournal.org/wp-content/uploads/2014/07/CJ12_smith.pdf
- Solórzano Intriago, G. y Loor Salmon, L. (2023). *Aprendizaje basado en proyectos para desarrollar habilidades productivas en la enseñanza y aprendizaje del inglés*.
<http://scielo.sld.cu/pdf/reds/v11n2/2308-0132-reds-11-02-e1.pdf>
- Soto-Medina y Méndez-Rivera (2021). *Aula invertida para fortalecer la competencia intercultural de estudiantes de inglés*. *Panorama*. 15 (29).
<https://www.redalyc.org/journal/3439/343967896004/html/>
- Sun, L. (2013). *Culture Teaching in Foreign Language Teaching*. ISSN 1799-2591. *Theory and Practice in Language Studies*. 3 (2) <https://www.academypublication.com/issues/past/tpis/vol03/02/21.pdf>
- Surkamp, C. y Viebrock, B. (Eds.) (2018). *Teaching English as a Foreign Language*.
<https://doi.org/10.1515/east-2019-0027>
- Tariq, I. (2023). *The Impact of Culture on learning English as a Second Language*. *International Journal of Social Sciences and Educational Studies*. doi.10.23918/ijsses.v10i2p77
- Vargas-D'Uniam, J., Chiroque Landayeta, E. y Vega Velarde, M. (2016). *Innovación en la docencia universitaria: una propuesta de trabajo interdisciplinario y colaborativo en educación superior*. *Educación*. 25 (48), 67 – 84. http://www.scielo.org.pe/scielo.php?pid=S1019-94032016000100004yscript=sci_abstract
- Vigil García, P., Andarcio Betancourt, E. y Torres Dominguez, M. (2020). *The Teaching of Idiomatic Expressions from a New language Learning Culture*. *Mendeve*. 19 (1), 120 – 136
http://scielo.sld.cu/pdf/men/v19n1/en_1815-7696-men-19-01-120.pdf
- Zabalza, M. (2013). *Innovación en la enseñanza universitaria*. *Contextos Educativos*. 6 (7), 113 – 136.
<https://publicaciones.unirioja.es/ojs/index.php/contextos/article/view/531/495>
- Zare, P. y Othman, M. (2013). *Classroom Debate as a Systematic Teaching/Learning Approach*. *World Applied Sciences Journal*. 28 (11) [https://www.idosi.org/wasj/wasj28\(11\)13/5.pdf](https://www.idosi.org/wasj/wasj28(11)13/5.pdf)

ANEXOS

Anexo 1: Plan de Estudios

Plan de estudios de educación secundaria con especialidad en ciencias sociales

NIVEL 1						
CLAVE	CURSO	Cr.	HT	HP	Pre req	Observaciones
EDU120	ESTRATEGIAS PARA EL APRENDIZAJE AUTÓNOMO	4	3	2		
EDU129	EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE	3	3	-		
EDU371	INVESTIGACIÓN Y PRÁCTICA EDUCATIVA 1: IDENTIDAD Y VOCACIÓN DOCENTE	3	3	-		
FIL136	INTRODUCCIÓN A LA FILOSOFÍA	3	3	-		
LIN146	LENGUAJE Y SOCIEDAD	4	3	2		
MAT13	MATEMÁTICA 1	4	3	2		
	Total	21				

NIVEL 2						
CLAVE	CURSO	Cr.	HT	HP	Pre req	Observaciones
1EDU19	INVESTIGACIÓN Y PRÁCTICA EDUCATIVA 2: SISTEMA EDUCATIVO Y ESPACIOS FORMALES	3	3	1		
1ECO10	ECONOMÍA	3	2	2		
1CIS01	REALIDAD PERUANA	3	3	-		
1EDU03	REDACCIÓN ACADÉMICA	4	2	4		
1HIS04	HISTORIA DEL PERÚ ANTIGUO Y DE LAS CIVILIZACIONES	4	4	-		
1PSI01	DESARROLLO HUMANO	4	3	2		
	Total	21				

NIVEL 3						
CLAVE	CURSO	Cr.	HT	HP	Pre req	Observaciones
EDU148	EDUCACIÓN, SOCIEDAD Y CULTURA	3	3	-		
EDU209	FILOSOFÍA DE LA EDUCACIÓN	3	3	-	FIL136	
1EDU61	INVESTIGACIÓN Y PRÁCTICA EDUCATIVA 3: ROL DOCENTE Y ESCENARIOS EDUCATIVOS ALTERNATIVOS	3	3	-		
GEO229	FUNDAMENTOS GEOGRÁFICOS DEL MEDIO AMBIENTE	3	3			
1PIS10	PROCESOS COGNITIVOS, AFECTIVOS Y SOCIALES	4	4	-	FIL136	
1EDU14	DIDÁCTICA GENERAL	3	3	-		
	Total	19				

NIVEL 4						
CLAVE	CURSO	Cr.	HT	HP	Pre req	Observaciones
EDU152	TEORÍA DE LA EDUCACIÓN Y CORRIENTES EDUCATIVAS	4	4	-		
EDU167	PLANIFICACIÓN Y GESTIÓN EDUCATIVA	3	3	-		
EDU374	INVESTIGACIÓN Y PRÁCTICA EDUCATIVA 4: LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA	3	3	-		
IDM102	IDIOMA 1	0				
1EDU34	ESTRATEGIAS PARA LA EDUCACIÓN SOCIOEMOCIONAL	3	3			
1EDU59	DIDÁCTICA DEL PENSAMIENTO GEOECONÓMICOS	3	2	2		
1HIS05	HISTORIA DEL PERÚ Y DEL MUNDO: DEL COLONIALISMO A LAS INDEPENDENCIAS	4	4			
	Total	20				

NIVEL 5						
CLAVE	CURSO	Cr.	HT	HP	Pre req	Observaciones
INT120	CIUDADANÍA Y RESPONSABILIDAD SOCIAL	4	3	2		
PSI133	PSICOLOGÍA DEL APRENDIZAJE	3	3	-		
1EDU35	INVESTIGACIÓN Y PRÁCTICA EDUCATIVA: 5	3	3	-		
1PSI11	PSICOLOGÍA DEL ADOLESCENTE Y SEXUALIDAD	4	4	-		
1EDU07	PROGRAMACIÓN Y DIVERSIFICACIÓN CURRICULAR EN SECUNDARIA	3	2	2		
1EDU10	DIDÁCTICA DEL PENSAMIENTO HISTÓRICO	4	4	-		
	Total	21				

NIVEL 6						
CLAVE	CURSO	Cr.	HT	HP	Pre req	Observaciones
EDU185	EDUCACIÓN INCLUSIVA	3	3	-		
1EDU04	EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES	4	3	2		
1EDU13	DISEÑO Y DESARROLLO DEL TRABAJO DE CAMPO	4	2	4		
1EDU36	INVESTIGACIÓN Y PRÁCTICA 6: LIDERAZGO Y COMUNIDADES DE APRENDIZAJE	3	3	-		
1PSI06	CONDUCTA ADOLESCENTE Y FACTORES DE RIESGO	3	3			
1EDU60	DIDÁCTICA DEL PENSAMIENTO SOCIAL	3	3			
	Total	20				

NIVEL 7						
CLAVE	CURSO	Cr.	HT	HP	Pre req	Observaciones
1TEO05	INTRODUCCIÓN A LA TEOLOGÍA	3	3	-		

1EDU33	INVESTIGACIÓN Y PRÁCTICA 7: INDAGACIÓN Y PROBLEMATIZACIÓN	4	4	-	1EDU21	
1EDU08	ORIENTACIÓN Y TUTORÍA EN LA ADOLESCENCIA	3	3	-		
1EDU09	RECURSOS EDUCATIVOS TIC PARA LA ENSEÑANZA APRENDIZAJE EN SECUNDARIA	4	2	4		
1HIS06	HISTORIA DEL MUNDO CONTEMPORÁNEO	4	4	-		
	CURSO DE LIBRE DISPONIBILIDAD	3	3	-		
	Total	21				

NIVEL 8						
CLAVE	CURSO	Cr.	HT	HP	Pre req	Observaciones
EDU169	ANTROPOLOGÍA DE LA EDUCACIÓN	3	3	-	EDU148	
EDU378	INVESTIGACIÓN Y PRÁCTICA EDUCATIVA 8: ACCIÓN REFLEXIVA Y TRANSFORMACIÓN	4	4	-	EDU377	
CIS237	PROCESOS DEL MUNDO CONTEMPORÁNEO	4	4	-		
1EDU39	TALLER DE REDACCIÓN	1		2		
1MAT03	ESTADÍSTICA APLICADA A LA EDUCACIÓN	3	3			
1HIS07	HISTORIA DEL PERÚ CONTEMPORÁNEO	4	4	-		
	CURSO DE LIBRE DISPONIBILIDAD	3				
	Total	22				

NIVEL 9						
CLAVE	CURSO	Cr.	HT	HP	Pre req	Observaciones
1EDU40	INVESTIGACIÓN Y DESEMPEÑO PROFESIONAL PRE 1	8	3	10		
EDU166	POLÍTICAS Y LEGISLACIÓN EDUCATIVA	3	3	-		
EDU170	ÉTICA PROFESIONAL	3	3	-		
1GEO02	GEOSISTEMA PERUANO	3	3			
	Total	17				

NIVEL 10						
CLAVE	CURSO	Cr.	HT	HP	Pre req	Observaciones
1EDU41	INVESTIGACIÓN Y DESEMPEÑO PRE PROFESIONAL 2	8	3	10		
IDM202	IDIOMA 2	0				
1EDU58	DISEÑO Y PRODUCCIÓN DE MATERIALES EDUCATIVOS	3	2	2		
1GEO01	REPRESENTACIÓN E INTERPRETACIÓN DEL ESPACIO GEOGRÁFICO	4	3	2		
	CURSO DE LIBRE DISPONIBILIDAD	3				
	Total	18				

Anexo 2: Malla Curricular

PLAN DE ESTUDIOS 2020 - EDUCACIÓN SECUNDARIA- CIENCIAS SOCIALES

AREAS		Ciclo 1	Ciclo 2	Ciclo 3	Ciclo 4	Ciclo 5	Ciclo 6	Ciclo 7	Ciclo 8	Ciclo 9	Ciclo 10	Total	
CURSOS GENERALES	Desarrollo personal y profesional	Estrategias para el aprendizaje autónomo (4 créditos)	Redacción académica (4 créditos)	Filosofía de la educación (3 créditos)	Temas de la educación y contenidos educativos (4 créditos)			Introducción a la Teología (3 créditos)	Antropología de la educación (3 créditos)	Ética profesional (3 créditos)			
		Introducción a la filosofía (3 créditos)	Realidad peruana (3 créditos) -General Ambas especialidades-	Educación, sociedad y cultura (3 créditos)									
		Educación para el desarrollo sostenible (3 créditos)											
		Lenguaje y sociedad (4 créditos)								Estadística aplicada a la educación (3 créditos)			
		Matemática (4 créditos) -General Ambas especialidades-								Taller de redacción (1 crédito)			
CURSOS ESPECIALIZADOS	Investigación y práctica educativa	Investigación y práctica educativa 1: Identidad y vocación docente (3 créditos)	Investigación y práctica educativa 2: Sistema educativo y espacios formales (3 créditos)	Investigación y práctica educativa 3: Rol docentes y escenarios educativos alternativos (3 créditos)	Investigación y práctica educativa 4: La institución educativa (3 créditos)	Investigación y práctica educativa 5: Interacción en el aula y atención a la diversidad (3 créditos)	Investigación y práctica educativa 6: Liderazgo y comunidades de aprendizaje (3 créditos)	Investigación y práctica educativa 7: Indagación y problematización (4 créditos)	Investigación y práctica educativa 8: Acción reflexiva y transformación (4 créditos)	Investigación y desempeño pre profesional 1 (8 créditos)	Investigación y desempeño pre profesional 2 (8 créditos)		
	Gestión de instituciones educativas y liderazgo				Planificación y gestión educativa (3 créditos) -General Ambas especialidades-					Políticas y legislación educativa (3 créditos)			
			Desarrollo humano (4 créditos)	Procesos cognitivos, afectivos y sociales (4 créditos)	Estrategias para la educación socioeconómica (3 créditos)	Psicología del aprendizaje (3 créditos)	Educación inclusiva (3 créditos)						
CURSOS ESPECIALIZADOS	Procesos de enseñanza y aprendizaje			Didáctica general (3 créditos) -General Ambas especialidades-	Didáctica del pensamiento geoeconómico (3 créditos)	Programación y diversificación curricular en secundaria (3 créditos) -General Ambas especialidades-	Conducta adolescente y factores de riesgo (3 créditos) -General Ambas especialidades-	Orientación y tutoría en la adolescencia (3 créditos) -General Ambas especialidades-				Diseño y producción de materiales educativos (3 créditos)	
						Didáctica del pensamiento histórico (4 créditos)	Didáctica del pensamiento social (3 créditos)	Recursos TIC para la enseñanza-aprendizaje en secundaria (4 créditos) -General Ambas especialidades-					
	Fundamentos interdisciplinarios		Economía (3 créditos)	Fundamentos geográficos del medio ambiente (3 créditos)	Historia del Perú y el mundo: del colonialismo a las independencias (4 créditos)	Ciudadanía y RS (4 créditos)	Diseño y desarrollo del trabajo de campo (4 créditos)	Historia del mundo contemporáneo (4 créditos)	Procesos del mundo contemporáneo (4 créditos)	Geosistema peruano (3 créditos)		Representación e interpretación del espacio geográfico (4 créditos)	
			Historia del Perú antiguo y de las civilizaciones (4 créditos)							Historia del Perú contemporáneo (4 créditos)			
	Cursos de libre disponibilidad							Curso de libre disponibilidad (3 créditos)	Curso de libre disponibilidad (3 créditos)		Curso de libre disponibilidad (3 créditos)		
Total de créditos		23	23	29	20	23	20	23	23	17	18	100	
Total de cursos		6	6	6	6	6	6	6	7	4	4	57	

Anexo 3: Sílabo del curso



SÍLABO SEMESTRE 2023-2

1. INFORMACIÓN GENERAL

Nombre del curso	:	Métodos y técnicas para la enseñanza del inglés
Código del curso	:	1EDU43
Área curricular	:	Proceso de enseñanza y aprendizaje
Nombre de la Profesora	:	María de los Ángeles Sánchez Trujillo msanchezt@pucc.edu.pe
Semestre	:	2023-2
Ciclo	:	Sexto
Horas semanales	:	3
Créditos	:	3
Requisitos	:	Ninguno
Horario	:	0601

2. SUMILLA

El curso explora la relevancia de la adquisición de saberes teórico-prácticos acerca de los principales métodos y técnicas vigentes para la enseñanza de segundas lenguas, específicamente el inglés. Los contenidos de la asignatura se orientan hacia el diseño y programación de actividades didácticas enmarcadas en el enfoque comunicativo, incluyendo la elaboración de materiales pedagógicos para el desarrollo de las diversas destrezas comunicativas.

3. FUNDAMENTACIÓN

Este curso resulta fundamental, debido a que permite que el estudiante conozca los métodos y técnicas más importantes de la enseñanza de lenguas modernas, específicamente del inglés, con un énfasis especial en el enfoque comunicativo. De este modo, incide en el desarrollo de las distintas habilidades comunicativas (comprensión oral y escrita, expresión oral y escrita, e interacción oral), vinculadas con el sistema formal de la lengua y sobre la base de documentos normativos de alcance internacional, como el Marco Común Europeo de Referencia.

4. PERFIL DEL EGRESADO Y RESULTADOS DE APRENDIZAJE

AREA	Proceso de enseñanza y aprendizaje	
	Desempeño genérico	Resultados de aprendizaje del curso
Planifica, desarrolla y evalúa acciones pedagógicas, con enfoque reflexivo, crítico, innovador, fundamentados en el conocimiento y respeto del alumno, y el dominio curricular, disciplinar, interdisciplinar y didáctico de la Educación Secundaria, para promover el aprendizaje y desarrollo integral de los estudiantes en diversos	Diseña experiencias de aprendizaje innovadoras sustentadas en el conocimiento del desarrollo humano, los procesos de aprendizaje y el dominio disciplinar tomando en cuenta las necesidades, los intereses de los estudiantes y su contexto.	RA1. Diseña y secuencia eficazmente las actividades de desarrollo de cada una de las destrezas comunicativas (comprensión auditiva y lectora, expresión e interacción orales y escritas), incorporando la gramática, el vocabulario y la pronunciación como componentes funcionales para el logro de la

Anexo 3: Sílabo del curso

contextos atendiendo a la diversidad.		<p>competencia comunicativa desde una perspectiva sociolingüística, pragmática e intercultural.</p> <p>RA2. Analiza información relativa a sus acciones pedagógicas de manera eficiente tomando en cuenta los buscadores, bases de datos confiables y gestores bibliográficos virtuales.</p> <p>RA3. Toma decisiones didácticas informadas, previo conocimiento de los métodos y técnicas de enseñanza del inglés más relevantes, y basada en la reflexión sobre las características y necesidades de un grupo particular de alumnos.</p> <p>RA4. Elabora recursos de enseñanza- aprendizaje pertinentes que garanticen el desarrollo de una o más habilidades comunicativas.</p>
---------------------------------------	--	---

5. CONTENIDOS

Unidad 1: Enfoques y métodos para la enseñanza del inglés

Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
<p>1. Los conceptos de enfoque y método</p> <p>1.1.Principales enfoques y métodos para la enseñanza del inglés</p>	<p>Sistematización y organización de los procedimientos más importantes asociados a los enfoques y métodos más importantes para la enseñanza del inglés</p>	<p>Valoración de los diferentes métodos y enfoques según el objetivo que se persiga</p>
<p>1.2. El enfoque comunicativo</p>	<p>Aplicación del rol del docente mediador</p> <p>Evaluación de actividades comunicativas</p>	<p>Disposición para ceder el protagonismo al alumno</p>

Unidad 2: La enseñanza comunicativa de las destrezas de la lengua

Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
<p>2. Las destrezas orales</p> <p>2.1. La comprensión auditiva</p> <ul style="list-style-type: none"> • Principios y criterios • Procesos implicados 	<p>Diseño y programación de actividades de comprensión auditiva</p> <p>Elaboración de materiales de enseñanza de comprensión auditiva</p>	<p>Valoración de la oralidad como componente importante de la competencia comunicativa</p> <p>Flexibilidad para adaptar los recursos disponibles a las necesidades e intereses de los alumnos</p>

2.2. La expresión oral 2.2.1 Micro destrezas de la expresión oral	Diseño y programación de actividades de expresión oral Elaboración de materiales de enseñanza de expresión oral	Valoración de la oralidad como componente importante de la competencia comunicativa Flexibilidad para adaptar los recursos disponibles a las necesidades e intereses de los alumnos
2.3. La interacción oral 2.3.1 Destrezas conversacionales	Diseño y programación de actividades de interacción oral Elaboración de materiales de enseñanza de interacción oral	Valoración de la oralidad como componente importante de la competencia comunicativa Flexibilidad para adaptar los recursos disponibles a las necesidades e intereses de los alumnos
2.4. Las destrezas escritas 2.4.1. La comprensión lectora	Diseño y programación de actividades de comprensión lectora Elaboración de materiales de enseñanza de comprensión lectora	Valoración de la comprensión lectora como componente importante de la competencia comunicativa Flexibilidad para adaptar los recursos disponibles a las necesidades e intereses de los alumnos
2.4.2. La expresión escrita	Diseño y programación de actividades de expresión escrita Elaboración de materiales de enseñanza de expresión escrita	Valoración de la expresión escrita como componente importante de la competencia comunicativa Flexibilidad para adaptar los recursos disponibles a las necesidades e intereses de los alumnos

Unidad 3: Otras competencias asociadas a la enseñanza del inglés

Conceptuales	Procedimentales	Actitudinales
3.1. La competencia pragmática en la enseñanza del inglés	Diseño y programación de actividades de formación de la competencia pragmática Elaboración de materiales que permitan la formación de la competencia pragmática	Valoración de los componentes pragmáticos en el desarrollo de la competencia comunicativa
3.2. La competencia sociolingüística en la enseñanza del inglés	Diseño y programación de actividades de formación de la competencia sociolingüística Elaboración de materiales que permitan la formación de la competencia sociolingüística	Valoración de los componentes sociolingüísticos en el desarrollo de la competencia comunicativa
3.3. La competencia intercultural en la enseñanza del inglés	Diseño y programación de actividades de formación de la competencia intercultural Elaboración de materiales que permitan la formación de la competencia intercultural	Valoración de los distintos orígenes y culturas de los aprendientes de una lengua extranjera

6. ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS

La propuesta metodológica del curso parte de una concepción del estudiante como agente responsable de su formación y del docente como proveedor de recursos, facilitador del aprendizaje, y asesor de sus productos parciales. Dentro de un enfoque colaborativo del aprendizaje, el curso enfatiza el trabajo individual y grupal, el análisis crítico de la propia producción, la escucha de la opinión de los pares y la mejora constante del propio producto.

El curso incluye estrategias de gestión de grupo como lluvia de ideas, resúmenes, exposiciones, debates y discusiones, entre otras. Hace uso también de estrategias de construcción del conocimiento, como formulación de preguntas abiertas, elaboración de organizadores gráficos, ejemplificación de conceptos complejos, análisis crítico y síntesis, etc.

La siguiente tabla muestra la relación entre las estrategias de enseñanza - aprendizaje y las unidades que se van a trabajar en el curso.

Unidad didáctica	Estrategia de enseñanza – aprendizaje
Unidad 1. Enfoques y métodos para la enseñanza del inglés	Búsqueda de información confiable, manejo de repositorios digitales diversos, lectura guiada, lectura colaborativa, elaboración de organizadores gráficos diversos, lluvia de ideas, análisis crítico de textos académicos, análisis de casos, exposición, discusión
Unidad 2: La enseñanza comunicativa de las destrezas de la lengua	Revisión colaborativa de los productos parciales de los alumnos, debate, actividades de autoevaluación y metacognición, análisis de casos, modelado de clases
Unidad 3: Otras competencias asociadas a la enseñanza del inglés	Análisis de casos, debate, sociodrama

7. EVALUACIÓN DEL APRENDIZAJE

Resultados de aprendizaje	Actividad	Peso
RA2. Analiza información relativa a sus acciones pedagógicas de manera eficiente tomando en cuenta los buscadores, bases de datos confiables y gestores bibliográficos virtuales.	Ensayo académico (individual)	15%
	Actividades de comprensión de lectura y análisis de casos (individual y grupal)	20%
RA1. Diseña y secuencia eficazmente las actividades de desarrollo de cada una de las destrezas comunicativas (comprensión auditiva y lectora, expresión e interacción orales y escritas), incorporando la gramática, el vocabulario y la pronunciación como componentes funcionales para el logro de la competencia comunicativa desde una perspectiva sociolingüística, pragmática e intercultural. RA3. Toma decisiones didácticas informadas, previo conocimiento de los métodos y técnicas de enseñanza del inglés más relevantes, y basada en la reflexión sobre las características y necesidades de un grupo particular de alumnos.	Diseño de una secuencia didáctica (individual)	15%
	Dictado de clase modelo simulada (individual)	30%
RA4. Elabora recursos de enseñanza- aprendizaje pertinentes que garantizan el desarrollo de una o más habilidades comunicativas.	Elaboración de material didáctico (individual)	20%
	Total	100%

Ante situaciones de plagio, se asignará la calificación "0" sin la posibilidad de trabajo alternativo. Además, el plagio es considerado una falta grave según el reglamento disciplinario aplicable a los alumnos y las alumnas de la FUICP.

Puede revisar el documento "Por qué y cómo debemos combatir el plagio" en: <http://www.pucp.edu.pe/documento/pucp/plagio.pdf>.

8. FUENTES BIBLIOGRÁFICAS

- Alcaraz, E. et al. (1993). *Enseñanza y aprendizaje de las lenguas modernas*. Rislp.
- Alibekova, Z. & Urinboyeva, F. (2020). Methods of a communicative approach in teaching English. *EPRA International Journal of Research and Development*, 3(1), 183-188. <https://doi.org/10.36713/epra2016>
- Hyland, K. (2016). Methods and methodologies in second language writing research. *System*, 59, 116-123. <https://doi.org/10.1016/j.system.2016.03.002>
- Kaharuddin, A. (2018). The communicative grammar translation method: a practical method to teach communication skills of English. *ETERNAL (English, Teaching, Learning, and Research Journal)*, 4(2), 232-234. <https://doi.org/10.24252/Eternal.V42.2018.A3>
- Klimova, B. F. (2011). Evaluating writing in English as a second language. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 28, 390-394. <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2011.11.074>
- Littlewood, W. (1996). *La enseñanza comunicativa de idiomas*. CUP.
- Marote, P. y Labrador Piquer (2004). El Marco de Referencia Europeo y la enseñanza comunicativa de segundas lenguas. *Glosas Didácticas*, 12, 16-27. https://marcoele.com/descargas/3/martin_peris-idiomas.modernos.pdf
- Nunan, D. (1989). *El diseño de tareas para la clase comunicativa*. Cambridge University Press.
- Pun, M. (2013). The use of multimedia technology in English language teaching: A global perspective. *Crossing the border: International journal of interdisciplinary studies*, 1(1), 29-38. <https://doi.org/10.3126/ctijts.v1i1.10466>
- Rao, P. S. (2018). Eclectic approach in english language teaching: A comprehensive study. *ACADEMICA: An International Multidisciplinary Research Journal*, 8(10), 40-50. <https://indianjournals.com/ijor.aspx?target=ijor:aca&volume=8&issue=10&article=003>
- Richards, J.C. y Lockhardt, C.H. (1998). *Estrategias de reflexión sobre la enseñanza de idiomas*. CUP.
- Richards, J.C. y Rodgers, T.S. (2003). *Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas*. Cambridge University Press.
- Sarimsakova, D. (2021). Developing the sociolinguistic competence of future English teachers through the use of case studies. *Mental Enlightenment Scientific-Methodological Journal*, 6(1), 34-63. <https://doi.org/10.1080/2684486X.2019.1688933>
- Savignon, S. J. (2018). Communicative competence. *The TESOL encyclopedia of English language teaching*, 1-7. <https://doi.org/10.1002/9781118784232.ch160047>
- Setiyadi, A. G. (2020). *Teaching English as a foreign language*. Graha Ilmu.
- Susitaran, R. S. A., & Phil, M. (2013). The use of multimedia in English language teaching. *Journal of Technology for ELT*, 3(2), 1-13.

Anexo 4: Cuestionario para los estudiantes

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL PERÚ
ESCUELA DE POSGRADO
MAESTRÍA EN DOCENCIA UNIVERSITARIA
CURSO: Seminario de investigación 1

Ficha de cuestionario para estudiantes

Buenas tardes, estamos realizando un estudio para conocer su valoración respecto a la inclusión de contenidos culturales en el aprendizaje del idioma inglés. Para ello, sírvase responder a las siguientes preguntas de manera honesta (no existe respuesta incorrecta). La información suministrada es recolectada con fines académicos y será tratada con la mayor confidencialidad. Si usted está de acuerdo en que utilicemos sus respuestas el estudio, le pedimos completar los siguientes datos.

Datos informativos de los participantes:

Edad:

Género: Femenino / Masculino / Prefiero no especificar

Especialidad: Educación Inicial / Primaria / Secundaria / Adultos

Uso del idioma inglés durante las clases: hablo en inglés el 100% del tiempo / el 75% del tiempo / el 50% del tiempo / el 25% del tiempo

¿En qué medida estás de acuerdo con las siguientes afirmaciones? Marca una opción para cada afirmación.

	Totalmente de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Totalmente desacuerdo
La enseñanza del aspecto cultural de una lengua (costumbres, tradiciones, usos cotidianos etc.) debe darse al mismo tiempo que la enseñanza del aspecto lingüístico (fonológico, morfológico, sintáctico, semántico y léxico).				

La cultura asociada al inglés no se puede aprender en clases, sino solamente viajando a países donde se habla el inglés.				
Ser competente en el uso de un idioma significa poder comunicarse sin mediar conflictos culturales.				
La competencia intercultural debe tenerse en cuenta en la creación de un programa de enseñanza de cualquier lengua.				
Es fundamental conocer la historia de un país extranjero para descubrir aspectos de su cultura.				
El desarrollo de la competencia intercultural en la clase de inglés debe fomentarse desde el primer ciclo de estudios.				
Si una persona tiene un nivel alto de competencia en inglés, podrá desenvolverse en el contexto cultural de la lengua extranjera sin problemas.				
Las actividades planteadas en clase deben ayudar a los estudiantes a notar las diferencias y similitudes entre su cultura y la de la lengua extranjera para favorecer el aprendizaje del inglés.				
Comentarios o reflexiones que te hayan suscitado a partir de las afirmaciones anteriores:				

Gracias por su amable participación

Anexo 5: Guía de entrevista al profesor del curso

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL PERÚ
ESCUELA DE POSGRADO
MAESTRÍA EN DOCENCIA UNIVERSITARIA
CURSO: Seminario de investigación 1

Guía de la entrevista a la docente

Muy buenas tardes, el día de hoy queremos invitarla a que responda a las siguientes preguntas, de manera honesta. Esta entrevista se desarrolla con el objetivo de conocer su opinión sobre la inclusión de contenidos culturales en la enseñanza del idioma inglés. La información suministrada es recolectada con fines académicos y será tratada con la mayor confidencialidad.

¿Nos permite usar las respuestas de esta entrevista para proseguir con nuestro estudio respecto al tema antes mencionado? Sí No

Relación de la enseñanza de la cultura con la enseñanza del idioma

1. ¿Cuál es el papel del contexto cultural en la enseñanza del idioma inglés?
2. . ¿Podría darme un ejemplo?

Inclusión de temas culturales en la dinámica del curso

3. ¿Con qué frecuencia se incluyen temas culturales en los contenidos del curso?
4. ¿Podría darme un ejemplo de temas culturales que se hayan desarrollado en este curso?
5. ¿Considera que la inserción de temas culturales en la enseñanza del inglés podría evitar conflictos interculturales? ¿De qué manera?

Sistema de evaluación

6. ¿Qué estrategias de evaluación le dan mejores resultados en la enseñanza del idioma?

Uso del idioma inglés durante las clases

7. ¿Qué porcentaje de inglés y español utilizan los estudiantes en clase?

Metodología de enseñanza y aplicación de estrategias

8. ¿Qué tipos de actividades son las más utilizadas en su clase?
9. ¿Qué entiende usted por la aplicación de actividades auténticas en la enseñanza del inglés?
10. ¿Podría citar un ejemplo sobre la aplicación de una actividad auténtica en clase?
11. ¿En qué medida cree usted se vería beneficiada la competencia comunicativa del estudiante de inglés cuando se pone especial énfasis en el desarrollo de la competencia sociocultural en clase?

Gracias por su amable participación



Anexo 6: Cuestionario de validación para docentes expertos

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL PERÚ
ESCUELA DE POSGRADO
MAESTRÍA EN DOCENCIA UNIVERSITARIA**

La validación a nuestra propuesta de innovación ***Inclusión del contexto cultural en la enseñanza del idioma inglés para futuros docentes en idioma extranjero a través de metodologías activas*** tiene como objetivo principal evaluar la efectividad y viabilidad de la metodología que se propone.

Pregunta	Escala				Observaciones y sugerencias
	Totalmente de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Totalmente en desacuerdo	
CRITERIO: VALIDEZ DE LA METODOLOGIA PARA LA CONTEXTUALIZACION DE UNA SEGUNDA LENGUA					
Indicador: Utilidad de la metodología					
La propuesta metodológica promueve que los futuros docentes reconozcan la importancia del uso de la lengua meta de manera activa y contextualizada en diversos contextos culturales.					
Indicador: Utilización de estrategias pedagógicas					
Los diversos roles asumidos por los estudiantes durante la representación de situaciones contextuales en los juegos de roles facilitan la comprensión cultural de la lengua meta.					
Los diferentes momentos del debate permiten a los estudiantes expresarse en la lengua meta intercalando diferentes puntos de vista que enriquecen la comprensión intercultural.					
La inclusión del contexto cultural en las diversas actividades propuestas favorece la concientización del estudiante de educación hacia la cultura de la lengua meta.					
CRITERIO: EFECTIVIDAD DE LA PROPUESTA					
Indicador: Potencial de efectividad					
La propuesta de innovación tiene el potencial de favorecer el desarrollo profesional docente en cuanto a la enseñanza de la lengua meta de manera más significativa.					

La propuesta de innovación incentiva el interés de los futuros docentes hacia la inclusión de contextos culturales en la enseñanza de la lengua meta para una comunicación más efectiva.					
CRITERIO: EFICACIA PEDAGOGICA					
Indicador: Uso contextual del lenguaje					
Las actividades generadas a través de las metodologías propuestas permiten un mayor uso contextual de la lengua meta.					
Las actividades propuestas permiten la utilización de la lengua meta en contextos culturales específicos, incluyendo el uso de expresiones idiomáticas.					
CRITERIO: CALIDAD Y PERTINENCIA DEL MATERIAL					
Indicador: Pertinencia de los recursos					
La incorporación de herramientas tecnológicas tales como el mentimeter, jamboard, la plataforma de zoom, entre otros contribuyen a una participación más activa por parte de los estudiantes.					
Los recursos utilizados en diversas actividades de la propuesta tales como videos, textos, blogs, entre otros permiten conectar la enseñanza del inglés con contextos reales de la lengua meta.					
CRITERIO: VIABILIDAD DE LA PROPUESTA DE INNOVACION					
Indicador: Replicabilidad					
El enfoque en el uso de las metodologías propuestas en el proyecto de innovación puede ser replicado por otros profesionales en la enseñanza del inglés.					
Indicador: Relevancia y necesidad					
La propuesta de innovación aborda una necesidad educativa relevante en cuanto a la capacidad de comunicarse de manera clara y sin interferencias comunicacionales en la lengua meta.					
CRITERIO: INTERACCION					
Indicador: Interacción comunicativa					
Las diversas actividades propuestas en el proyecto de innovación promueven la interacción de los estudiantes en actividades que					

involucran el contexto cultural de la lengua meta.					
Indicador: Habilidades de comunicación intercultural					
La inclusión del contexto cultural de la lengua meta en las actividades propuestas permite una mayor familiarización del aprendiz con la comprensión, comportamientos, roles, etc. de la comunidad nativa de la lengua meta.					
Indicador: Frecuencia de la interacción					
El nivel de participación que se promueve es frecuente y dinámico.					
CRITERIO: DESARROLLO DE LA HABILIDAD INTERCULTURAL					
Indicador: Actividades interculturales					
La propuesta de innovación contribuye al desarrollo de habilidades interculturales en el aprendiz, preparándolo para interactuar efectivamente en entornos de la lengua meta.					
Indicador: Sensibilización intercultural					
La propuesta de innovación promueve la sensibilización y el respeto hacia una cultura diferente, fomentando la comprensión intercultural.					

Comentarios o sugerencias que le hayan suscitado a partir de las afirmaciones anteriores

Anexo 7: Cuestionario de validación para estudiantes

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL PERÚ ESCUELA DE POSGRADO MAESTRÍA EN DOCENCIA UNIVERSITARIA

Nuestro proyecto de innovación titulado *Inclusión del contexto cultural en la enseñanza del idioma inglés para futuros docentes en idioma extranjero a través de metodologías activas*, propone la utilización de diversos contextos culturales del inglés en diferentes actividades desarrolladas en el curso. Nos enfocamos en el juego de roles y el debate, ya que son metodologías que, además de proporcionar un entorno dinámico y realista, favorecerán la utilización de la lengua de manera más contextualizada. Esta familiarización con el contexto cultural promoverá una comunicación más genuina y libre de interferencias comunicacionales con el hablante nativo de esta lengua.

¿En qué medida estás de acuerdo con las siguientes afirmaciones? Marca una opción para cada afirmación.

	Totalmente de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Totalmente desacuerdo	Otra respuesta
La inclusión del contexto cultural en la enseñanza del idioma inglés (usos, costumbres, creencias, tradiciones, etc.) permite una mejor utilización de la lengua.					
El conocimiento de diversos contextos culturales de la lengua meta permite reforzar la comprensión intercultural y, con ello, reconocer las diferencias culturales y empatizar con ellas para el logro de una comunicación eficiente.					
El acercamiento a diversos contextos culturales de la lengua meta fortalece la confianza del aprendiz en el uso de la lengua.					
Las habilidades lingüísticas y la resolución de conflictos comunicacionales (obstáculos que impiden una comunicación clara y efectiva) se pueden ver beneficiados mediante la frecuente inclusión del contexto cultural de la lengua meta en diferentes actividades planteadas en clase.					
El uso de metodologías activas en la enseñanza del inglés (enfoques pedagógicos que promueven la participación activa del estudiante y la aplicación contextual de la lengua meta) ayuda a contextualizar mejor el uso de la lengua meta.					
Dentro de la gran variedad de metodologías activas para la enseñanza del inglés, el juego de roles y el debate permiten un buen uso de la lengua contextualizada.					

<p>La utilización de metodologías activas como el debate y el juego de roles dentro de contextos culturales de la lengua meta permiten mejorar el vocabulario coloquial o académico según sea el caso.</p>					
<p>La utilización de metodologías activas en la enseñanza del inglés, como el juego de roles y el debate permiten un mayor acercamiento a los diversos contextos reales de la lengua generando un conocimiento más profundo de la lengua meta.</p>					
<p>Comentarios o reflexiones que te hayan suscitado a partir de las afirmaciones anteriores:</p>					

Gracias por su amable participación

